

# La Noticia™

5 al 11 de mayo del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 14 • Nº 629

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS  
704-568-6966

## Locales - Charlotte

### Miles marchan por una Reforma Migratoria

Rosario Machicao



El sábado primero de mayo alrededor de 3,000 personas marcharon en Charlotte para pedir una Reforma Migratoria.

Pág. 8 >>

## Comunidad

### Latina de 91 años se convierte en ciudadana

Rosario Machicao



María Ofelia de Botero, una mujer latina de 91 años de edad, junto a otras 78 personas originarias de 41 países, juramentó ante la bandera de Estados Unidos en Charlotte para convertirse en ciudadana americana.

Pág. 10 >>

## Locales - Charlotte

### Sentencian a muerte a pandillero latino

Pág. 7 >>

## Locales

### Carolina del Norte

# Narcos amenazan de muerte a familia latina

Diego Barahona A.



Una familia latina de Carolina del Norte sufrió semanas de angustia luego del secuestro de una hermana y un sobrino de tres años de edad, por parte de la peligrosa organización criminal mexicana Los Zetas, quienes los amenazaron de muerte si no cumplían sus demandas. La joven madre fue secuestrada en México, pero los secuestradores extorsionaron y amenazaron a varios miembros de su familia en Carolina del Norte.

Pág. 4 >>

## Elecciones 2010

### Resultados de las elecciones primarias

El martes 4 de mayo se llevaron a cabo las elecciones primarias en Carolina del Norte. Resultados preeliminares (Hasta el cierre de la edición, el 4 de mayo a las 11:00 p.m.)

#### SENADO DE ESTADOS UNIDOS

Demócrata: Elaine Marshall  
Republicano: Richard Burr



Marshall



Burr



Pendergraph

#### COMISIÓN DE MECKLENBURG EN GENERAL

Republicanos: Jim Pendergraph, Dan Ramírez, Corey Thompson.



Ramírez



Thompson



Bailey

#### ALGUACIL DE MECKLENBURG

Demócrata: Chipp Bailey

## Inmigración

### Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Se puede afectar una petición de residencia si el solicitante tiene problemas en pagar el "Child support"?

Pág. 25 >>

## Trabajo

### Dudas del trabajador

Maggie Giraud

¿Los descuentos que se hacen en el cheque del sueldo incluyen algún tipo de fondo de jubilación del trabajador?

Pág. 14 >>

# Old, Obese, Obsessed... and Immigration

pág. 16 >>

LICENCIADO EN PRACTICA LEGAL EN NC Y SC

20 años de experiencia

**Robert J. Reeves P.C.****Licenciado en  
Defensa Criminal****CASOS CRIMINALES**

- Distribución de Drogas (Cocaina y Marihuana)

**INFRACCIONES DE TRANSITO**

- Faltar a una cita de Corte
- Tickets por Velocidad • DWI
- Manejando sin Licencia/Revocada

**ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES**

- Su estado migratorio no disminuye sus derechos

Robert J. Reeves  
Abogado**¡La 1ra. consulta  
es Gratis!**204 Church St. N.  
Concord, NC 28025  
**704-785-8301**401 N. Tryon Street  
10th Floor  
Charlotte, NC 28202  
Con cita solamenteLínea en español  
**704-322-9279**

ESTO ES UN ANUNCIO PARA SERVICIOS LEGALES

**EL TIEMPO esta semana**

		Max. / Min.		Posibilidad de Lluvia
<b>Miércoles Mayo 5</b>		85°F/62°F	<i>Soleado</i>	0%
<b>Jueves Mayo 6</b>		86°F/64°F	<i>Soleado</i>	0%
<b>Viernes Mayo 7</b>		84°F/63°F	<i>Soleado</i>	0%
<b>Sábado Mayo 8</b>		74°F/49°F	<i>Tormentas dispersas</i>	40%
<b>Domingo Mayo 9</b>		74°F/53°F	<i>Mayormente soleado</i>	0%
<b>Lunes Mayo 10</b>		70°F/54°F	<i>Parcialmente nublado</i>	10%
<b>Martes Mayo 11</b>		79°F/57°F	<i>Tormentas dispersas</i>	60%

**¿LESIONADO?****¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!**

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 70 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo han ayudado a más de 30,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

**www.DeMayoLaw.com**

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000  
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street  
Llame sin importar su estado migratorio

LAS OFICINAS LEGALES DE  
**MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.****Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton**



# OFICINAS DE STEFAN R. LATORRE

## Abogado Hispano

Si conoces alguna persona que ha sido detenida por inmigración, yo puedo ayudarle a conseguir una fianza y representarlo en la corte de inmigración. En algunos casos, puedo conseguir que cancelen su deportación. Llámenos para una consulta. En casos de accidentes, la consulta es gratis y solo cobramos hasta cuando ganemos su caso.

### ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

### VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

### INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía

### DEFENSA CRIMINAL

- Asalto \* Robos \* Drogas
- Violencia doméstica

### DIVORCIOS



Recuerde: Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

**704-344-0004**  
2629 Central Ave.  
**CHARLOTTE**  
NC 28205

**828-323-1110**  
803 Highway 70 SW  
**HICKORY**  
NC 28602

**704-283-1100**  
423 W. Roosevelt Blvd.  
**MONROE**  
NC 28110



SYLVIA ESPERZA  
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ  
Coordinadora de Reclamos Hispanos



BLANCHE REYES  
Paralegal



TODD MIZINGO  
Abogado



BRENDA DELUNA  
Paralegal



FERNANDO CARDOSO  
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ  
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,  
Paralegal

## ¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

- Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
- Lesiones físicas en el lugar de trabajo

**704-341-5558**

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.



10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262  
www.lanierlawgroup.com



# TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO

## Llámanos te Ayudaremos Inmediatamente!

**Ayuda Instantánea Para Los Lesionados!**

Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes. Pueden tener graves efectos en las víctimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes.

# DeMaine

CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

**RECUPERACION AL MAXIMO!** **LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!**

Llámanos 24/7 si estuviste involucrado en un accidente de carro, motocicleta, de camión, en un accidente en el trabajo o si sufriste cualquier tipo de lesiones. Aceptamos todo tipo de seguros.

**24 HR SERVICIOS DE EMERGENCIA**

North Tryon St. North Charlotte 704-372-6960 504 Eastway Drive  
Greenville 864-232-2292 500 Poinsett Hwy., Greenville, SC 29609  
South Charlotte 704-554-9711 6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com

# Abogados

Edificio Dorado - Piso 5 Oficina 500

Goldberg  
& Dohan  
LLP  
ATTORNEYS AT LAW



George Goldberg  
ABOGADO

Resolvemos  
sus problemas

888-352-9243

www.goldbergdohan.com

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de auto
- Negligencia médica
- Tickets - DWI
- Inmigración

No le cobramos  
25% de sus cheques  
semanales

¡CONSULTA  
GRATIS!\*

\*En caso de accidente.

704-315-2057

4801 E. Independence Blvd., Charlotte, NC



Lilly Latorre  
PARALEGAL



Oficinas en Carolina del Norte, Carolina del Sur, Florida, Georgia, Nueva York, Nueva Jersey, Alabama, Colorado y Tennessee.

Carolina del Norte

## Narcos amenazan de muerte a familia latina

Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

Una familia latina de Carolina del Norte sufrió semanas de angustia luego del secuestro de una hermana y un sobrino de tres años de edad por parte de la peligrosa organización criminal mexicana Los Zetas, quienes los amenazaron de muerte si no cumplían sus demandas.

La familia afectada pidió que se cambiaran sus nombres por razones de seguridad.

Todo ocurrió a mediados de marzo, cuando la señora Carla, quien vive desde hace nueve años cerca de Charlotte, recibió una llamada cerca de la media noche.

*“Una voz muy ruda me dijo que tenían secuestrada a mi hermana que vive en México, yo no les creí, así que colgué. Luego llamaron otra vez y pusieron al teléfono a mi hermana, y supe que era verdad”, dice Carla.*

Carla vivió por seis años con su hermana Ana en Carolina del Norte, pero deportaron al esposo de Ana, así que esta joven madre de 23 años de edad decidió regresar a México con su niño pequeño a principios del 2010.

Las hermanas estaban en constante comunicación, se llamaban todas las semanas, pero en marzo la comunicación se interrumpió y lo siguiente que supo la familia fue que estaba secuestrada junto con su hijo pequeño.

“El hombre que me habló dio que era de la banda de los Zetas, me pidió que le enviara \$3,000 o que iban a matarle a ella y a mi sobrino. El problema es que no teníamos el dinero”, afirma Carla.

### Amenaza de muerte

Las llamadas de los secuestradores se hicieron más frecuentes. “Llamaban a cualquier hora, y pedían el dinero, luego empezaron a llamar a mi mamá y le pedían dinero también a ella, luego supimos que empezaron a llamar a otros familiares”, dice Carla, quien recuerda que buscaba dinero pero no podía juntar la cantidad que le pedían. Finalmente las llamadas se tornaron más agresivas.

“Me dijeron que si no les daba el dinero hasta una fecha, que no solo matarían mi hermana y a mi sobrino, sino que tenían gente en Charlotte y que irían a mi casa a matarme a mí”. Los secuestradores le detallaron información personal de Carla como su dirección y nombres de familiares cercanos. “Me dijeron que nos tenían bien vigilados y eso me llenó de miedo”.

Luego de recibir esa llamada, esa misma noche alguien se acercó a merodear por la casa de esta familia. “Yo no podía dormir -cuenta Carla- era como la 1:00 a.m. y estaba en la cocina limpiando, cuando vi que alguien se metió al patio y se acercó a la cocina”.

Carla llamó a la policía quienes acudieron rápidamente al lugar y descubrieron huellas de pisadas frente la cocina. Luego de ese incidente Carla y su familia decidieron contar lo que pasaba a las autoridades. “La policía nos garantizó su constante vigilancia y lo cumplirán”, asegura Carla.

### Crimen organizado

Los Zetas son una organización delictiva mexicana, cuyo principal negocio es el narcotráfico y el secuestro. La familia de Carla recibía llamadas de diferentes números telefónicos, y cuando querían regresar la llamada, constaba como teléfonos fuera de servicio. Los secuestradores pedían que el rescate sea depositado en una agencia de envío de dinero.

La familia hizo varios envíos de dinero y finalmente luego de un mes de cautiverio, Ana y su hijo fueron liberados a finales de abril. La hermana de Carla se encontraba en Oaxaca, México, antes del secuestro y fue liberada muy lejos de allí en Reinos, Tamaulipas.

*“Creo que nuestro error fue no comunicar a tiempo a las autoridades y quedarnos callados, pues cuando uno no dice nada el mielo lo consume, pero cuando decidimos colaborar con las autoridades, las cosas salieron mejor”, dice Carla.*

Por sólo **\$19.99** al mes  
Reinstalaciones  
**¡Gratis!**  
HBO por 3 meses.  
Si califica

**DirecTV Más**  
Desde **\$29.99** al mes  
Hasta 4  
recibidores  
HD-DVR  
¡Suscríbete ya!

**V & V Satelites**  
704-506-4664 • 704-957-0938

Pregunte por su DVR

**Concord Travel & Tax Services**  
704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★

**PRO SATELLITE TELEVISIÓN** Reparamos y Reinstalamos

**dish NETWORK** \$19.99

**DISH** \$29.99

Dish y DirecTV también disponibles sin SS. Por tiempo limitado

Legalizamos carros y trocas a México y Centroamérica

704-568-2560  
704-606-7275

Raiteamos dentro y fuera de USA

Carolina del Norte

# Acusan a policías de acosar a iglesia latina

Tres agrupaciones defensoras de los derechos civiles en Carolina del Norte aseguran que la policía acosa a los miembros de una iglesia latina en la ciudad de Zebulon, en el condado de Wake, realizando periódicamente puntos de control de vehículos "checkpoints" en las afueras del templo.

Según los representantes de la Unión Americana de Libertades Civiles de Carolina del Norte (ACLU), el Centro de Justicia de Carolina del Norte y la Coalición de Justicia del Sureste, la Iglesia de Dios "Catedral de Jesús" a sufrido una serie de "checkpoints" en repetidas ocasiones desde el 2006.

Los activistas han pedido los registros de paradas de tráfico de la policía y del alguacil para verificar si se trata de un caso de control por perfil racial.

Las agrupaciones comunitarias enviaron una carta el 29 de abril exigiendo al Departamento de Policía de Zebulon, y a la oficina del alguacil del condado de Wake, que terminen los operativos en la iglesia.

### Menos feligreses

Los grupos dicen que los miembros de Iglesia de Dios "Catedral de Jesús" se han quejado que los puntos de control han estado continuando durante servicios de iglesia durante meses. Ellos dicen que la asistencia de iglesia ha disminuido como consecuencia de los puntos de control.

Según los miembros de la iglesia, oficiales de policía han entrado a la iglesia e interrumpido los servicios religiosos para hostigar a sus miembros con la excusa de obtener información, lo que ha causado una disminución del número de personas que van a la congregación.

"Es una vergüenza que rutinariamente la policía coloque esos puntos de revisión en comunidades de latinos y en frente de iglesias con servicios en español", asegura Dani Martínez Moore, del Centro de Justicia de Carolina del Norte, en un comunicado.

### Programa de deportación

En el condado de Wake se encuentra vigente desde julio de 2008 el programa 287(g), un acuerdo entre las autoridades locales y federales para identificar a cualquier persona que ingrese a la cárcel, aún por delitos menores, y si se descubre que es indocumentado, pasa a autoridades de inmigración, en donde es eventualmente puesto a línea de deportación.

Según un reciente estudio de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill, el programa 287(g) no procesa mayormente a criminales peligrosos sino que en su mayoría las personas fueron deportadas por cometer por infracciones menores de tránsito.

**DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.**  
ATTORNEYS AT LAW



**SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE**

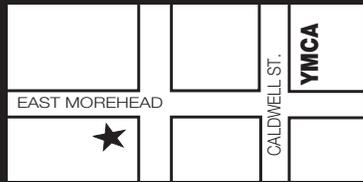
- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

**ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL**

**¡TODA CONSULTA ES GRATIS!**  
Cobramos si ganamos el caso

**1-800-332-2486**

Linea las 24 horas  
**704-307-3158**  
Hablamos español



701 East Morehead Street  
Charlotte, NC 28202  
www.downerlaw.com

**Nationwide**  
Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

**HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES**  
MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
**704-523-3666**  
davism64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

**¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!**

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

**INMIGRACION**  
es nuestra exclusividad

**Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.**

**Douglas H. Kim**  
Abogado de Inmigración  
**Hablo español**

**704-504-0962**  
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273  
www.inmigracionparati.com

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

Member of California BAR  
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIIA)

**DIRECTV**  
PARA TODOS®

**GRATIS**  
**HBO STARZ!**  
POR 3 MESES

**¡Ahora...**  
centroamericatv

**¡INSTALACIÓN GRATIS!**  
hasta 4 habitaciones

**dish**  
NETWORK

**¡Lláname y estás aprobado!**  
**704-737-6551**

**NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES**

**¿Problemas con el IRS?**  
Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7  
Reembolso electronico

**Boletos de avión**  
Precios al mayor  
México • Centro & Sur América • USA

**Grandes AHORROS para SEGUROS DE CARROS**  
Bajos precios mensuales \$45  
También de SC con licencia internacional

**Notary Public/Translations**  
DMV • Placas & traducciones  
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

**704-537-1040**  
**1-877-535-3232**  
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy  
**704-568-6966**  
Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

## Abogado de Inmigración

**DAVID A. CONCHA**

Licenciado en North Carolina  
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIA)

**Amplia Experiencia en las Cortes  
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

**Facilidades de Pago.**  
Mis padres son inmigrantes y por  
eso entiendo sus problemas.  
**Estacionamiento Gratis.**

725 E Trade St., Suite 215  
Charlotte, NC 28202

**704-525-8824**

Paquetes desde **\$19.99** AL MES

¡No se pierda sus partidos favoritos!

**GRATIS POR 3 MESES**  
HBO SHOWTIME

desde **\$29.99** AL MES

**SIN CONTRATOS Y SIN SEGURO SOCIAL**

**704-713-2026 • 336-382-1623**

PLAYBOY TV GRATIS

## Oficina del Abogado Teodoro Maloney

SERVICIO LAS 24 HORAS AL DÍA,  
★ 7 DÍAS A LA SEMANA ★



Un Abogado que  
defiende a la  
Comunidad Latina

### INMIGRACIÓN

- Deportaciones
- Peticiones (I-130, I-485)
- Casos en Corte de Inmigración
- Audiencias para Fianzas con Inmigración

¡CONSULTA  
GRATIS!

### TODO TIPO DE CASOS CRIMINALES

Incluyendo:

- Tráfico de Drogas
- DWI (Manejando Ebrio)
- Violencia Doméstica
- Casos Federales (Entradas Ilegales/Drogas)
- Todos los casos de Detención de ICE en la cárcel

PLANES DE  
PAGO  
DISPONIBLES

**704-280-3720**

2715 CENTRAL AVENUE, CHARLOTTE, NC 28205

¡Bailando salsa!

## Niños se integran mediante la danza

Rosario Machicao

La Asociación de Mujeres Latinoamericanas (LAWA) por medio de su programa “Madres y Madrinas” sorprendió al público por segundo año consecutivo al presentar el pasado viernes 30 de abril el concurso “Dancing for Diversity”, un evento recreativo artístico en el que participaron 46 estudiantes de las escuelas primarias Albemarle Rd., Shamrock Gardens, Winterfield y Merry Oaks, éste último fue el que albergó a más de 300 personas.

barreras que hubieran entre ellas.

Las seis semanas de preparación artística estuvo a cargo de NC Dance Academy y de Elio González Enterprises en el aspecto técnico para que la presentación fuera más allá de la pura diversión.

### La importancia del apoyo

Según la directora de LAWA, las escuelas que participan en este concurso, son elegidas de acuerdo a la población de estudiantes latinos que tienen, por ello este año se agregó a Winterfield.



Más de 300 personas asistieron al concurso de salsa en la escuela Merry Oaks.

Este evento que tiene como propósito sostener el interés de los estudiantes para que puedan asistir más adelante a la universidad y cuenta con tres componentes: tutoría a 60 niños de estas escuelas, clases para padres con el apoyo de Communities in School y The Greater and Enrichment y el aspecto recreativo cultural que vimos el viernes pasado.

### Al ritmo de salsa

Según Violeta Moser, directora ejecutiva de LAWA, todos los niños fueron ganadores pero se tuvo que elegir a algunos que lo hicieran mucho mejor. Por ello se entregó tres premios individuales, nueve premios a parejas y uno especial a la escuela primaria Albemarle Rd.

“Fue una gran tarde”, dijo Moser. “Creo y lo han dicho los directores, profesores y consejeros de las escuelas que es un gran programa para que los niños sigan asistiendo a clases y que los padres se involucren más en su educación y actividades”.

La directora ejecutiva de LAWA dijo también que el programa trata de involucrar no sólo a niños latinos, sino que está abierto a otras etnias, ayudando a romper las

La ayuda de la coordinadora del programa Stella Hastie, los voluntarios de Madres y Madrinas, directores y personal de las escuelas, niños y padres fueron clave para el éxito de este concurso.



Al concurso “Dancing for Diversity” participaron 46 estudiantes de las escuelas primarias de CMS.

También la ayuda económica proveniente de LAWA, Front Porche Foundation for the Carolinas. Este dinero sirvió para el evento y para mandar a coser los trajes a medida para cada niño participante.

Charlotte

# Sentencian a muerte a pandillero latino

Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

Un jurado de la corte federal en Charlotte compuesto por 12 personas, votó de forma unánime el 28 de abril por Alejandro Enrique Ramírez Umana, alias "Wizard" de 25 años de edad, luego de ser hallado culpable del homicidio por lo menos cuatro personas y estar involucrado en la muerte de una quinta víctima.



Alejandro Enrique Ramírez Umana

Ramírez Umana, de origen salvadoreño, es miembro de la peligrosa pandilla Mara Salvatrucha (MS-13). Con esta sentencia se convierte el quinto latino en recibir la pena de muerte en Carolina del Norte y el primer miembro de la MS-13 en recibir la pena capital.

### Los cargos

Umana fue condenado por el mismo jurado el 19 de abril de 2010, por el asesinato de Ruben García Salinas y su hermano Manuel García Salinas ocurrido el 8 de diciembre de 2007 en un restaurante de Greensboro, en el Condado Guilford.

Durante el juicio un testimonio reveló que la muerte de los hermanos García Salinas se debió a que ellos "irrespetaron" sus símbolos de la pandilla (como tatuajes) llamándolos "falsos". Umana descargó su arma a quemarropa en contra de las víctimas y de la gente que se en-

contraba en el restaurante. Un testigo fue herido durante el tiroteo.

El jurado también encontró que Umana responsable de otros asesinatos: el 27 de julio de 2005 en Los Angeles, California, el demandado mató a Jose Herrera y Gustavo Porrás, y el 28 de septiembre de 2005, en Los Angeles, el demandado participó y ayudó e incitó la muerte de Andy Abarca.

### Pena de muerte

Según la Fiscalía Ramírez Umana era peligroso aún dentro de la cárcel, antes del juicio intentó asesinar a testigos y miembros de la MS-13.

La fiscal Anne M. Tompkins dijo "Esta investigación y procesamiento han tenido un impacto sustancial en la interrupción de la actividad de pandillas en Charlotte. Las acciones de este demandado han tenido un efecto devastador sobre la familia de sus víctimas y sobre nuestra comunidad. Creemos que se ha hecho justicia".

La investigación amplia de la MS-13 condujo al procesamiento federal de 26 miembros de la pandilla. Además de Umana, otros seis miembros de la Mara fueron condenados por cargos criminales que incluyeron negocios ilegales, homicidio, intento de homicidio, agresión, extorsión, tráfico de drogas y numerosos delitos federales asociados a las armas de fuego.

Otros 18 acusados se han declarado culpables de formar parte de la organización criminal en Carolina del Norte. Un demandado permanece en custodia en El Salvador.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

CHARLOTTE \* MONROE



## William J. Devin, III

# ABOGADO



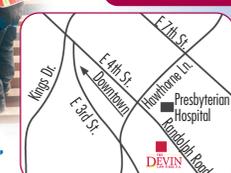
Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

2034 Randolph Rd #300,  
Charlotte NC 28207



Llámenos • ¡Consulta GRATIS!  
HABLAMOS ESPAÑOL  
Pregunte por Maritza

## 704-566-3434

¿Ha tenido un accidente?

¡Reparamos su carro!



WRG & ASSOC.

También le ayudamos con:



**704-712-1652**  
**704-332-7586**  
3817 South Tryon St.  
Charlotte, NC 28217

- Sus reclamos al seguro
- Pagos del deducible
- Pagos de almacenaje y grúa
- Garantizamos nuestro servicio

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria



Primera consulta GRATIS  
para los clientes con casos de deportación

## 704-525-9221

www.greeneimmigration.com

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273



**ACCIDENT & INJURY CENTER**

# Dr. Kaplan ★ QUIROPRÁCTICO

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas



**Elizabeth**  
(704) 777-0905  
Clínica #1  
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
(704) 372-7200



**Araceli**  
(704) 777-0904  
Clínica #2  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
(704) 393-8447

¿Ha tenido un accidente?

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes

**Horario:** Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

24

HORAS  
AL DÍA



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.

**ABOGADO**  
**Garis Law Firm**

- Inmigración/Bancarrota
- Ley de familia
- Bienes Raíces y construcción
- Lesiones personales
- Corporaciones y negocios
- Cobro de cuentas vencidas
- Litigación civil
- Indemnización a trabajadores

**(704)536-3336**  
 www.garislaw.com

Hablamos español

Wendover Rd.	Independence	
	Monroe Rd.	Sharon Amity

4929 Monroe Road, Charlotte, NC 28205

**DIRECTV** Desde **\$29<sup>99</sup>** mensual  
 Más de 45 canales en español y más...

**dish NETWORK** Reparaciones • Reinstalaciones  
 Protegemos su información

**SHOWTIME HBO starz** ¡Gratis! por 3 meses

¡Instalación Gratis! Aceptamos W-7  
 Hasta 4 recibidores HD-DVR

¡Lláme Hoy! **704-606-5450**  
 Todos califican

AZTECA AMÉRICA univision centroamérica TELEBANDO GOL TV PLAYBOY TV



Charlotte

# Miles marchan por una Reforma Migratoria

Rosario Machicao

El sábado primero de mayo se celebra en muchos países el Día Internacional del Trabajo y en Estados Unidos el Día de acciones en favor de los inmigrantes, por tal motivo miles de personas marcharon en todo el país para pedir una Reforma Migratoria Integral.

Charlotte no se quedó atrás y alrededor de 3,000 personas se hicieron presentes como una sola unidad, primero en el Marshall Park para luego caminar hacia la cárcel del condado y pedir la eliminación del programa 287(g), la reforma migratoria y solidarizarse con los inmigrantes del estado de Arizona, en donde se aprobó la ley SB-1070 la más dura ley anti-inmigrante del país.

Con carteles que decían “Si a las escuelas, no al 287(g)”, “Dejen de separar familias”, “Obama dónde está la reforma?”, etc., familias enteras marcharon de manera pacífica.

“Estamos cansados de promesas. Muchos somos votantes y si los representantes están actuando de manera política, nosotros también lo haremos cuando tengamos que decidir por quien votar, o simplemente no votar por ninguno, porque por ahora no tenemos el apoyo de ningún partido”, dijo Hilario Saldivar, quien junto a su esposa y dos hijos asistió a la marcha.

## Gran apoyo popular

La campaña Reforma Migratoria Pro America organizó esta demostración comunitaria. A nivel nacional, más de 80 eventos similares en 30 estados se realizaron a los que respondieron más de 500,000 personas con camisetas blancas y banderas de Estados Unidos.

“Estamos pidiendo lo que es justo”, dijo Rubén Campillo coordinador estatal de la campaña. “Necesitamos lo más rápido posible una propuesta de ley en el Senado para empezar a debatir la situación migratoria. Estamos en pie para pedir se realice este año una Reforma Migratoria Integral”.

“Las acciones deben seguir”, dijo LaWana Mayfield de Grassroots Leadership, quien desde hace dos semanas junto a otros miembros de la comunidad en general, se está haciendo presente en las reuniones de la Junta de Comisionados para pedir se quite el financiamiento del programa 287(g) y se la de a otras organizaciones que lo necesitan como las escuelas o las bibliotecas.

“El 11 de mayo, muchos de los que están aquí deben estar en la reunión de la 1:00 p.m. en el Centro de Gobierno para pedir se quite el terrible 287(g) de nuestro condado”, dijo la activista Mayfield.



# Una mezcla de emociones.

A mix of emotions.



\$2.29  
chico

Ven a McDonald's y mézclate de sabor con el nuevo Frappé en Caramel o Mocha. Un cremoso licuado con dulce caramelo o rico chocolate y un toque de café. Todo deliciosamente mezclado con hielo y coronado con tentadora crema batida y un dulce chorrito de sabor caramelo o chocolate.

nuevo **frappé**



# Latina de 91 años se convierte en ciudadana

Rosario Machicao

La bondad, dulzura y fuerza de María Ofelia de Botero, una mujer de 91 años se hizo evidente el pasado miércoles 28 de abril, cuando junto a otros 78 residentes, originarios de 41 países, juramentó ante la bandera de Estados Unidos para convertirse en ciudadana americana.

La señora Botero, madre de nueve hijos, 23 nietos y 11 biznietos, vive en Estados Unidos hace más de 20 años, 16 de los cuales ha sido residente del país.

## Luchando contra la adversidad

El último año no fue nada fácil para ella ni su familia, ya que fue diagnosticada de cáncer al vaso y tuvo que someterse a quimioterapias y operaciones, las cuales dieron resultado y ahora se encuentra bien de salud.

A pesar de sus malestares, ella quiso estudiar mucho para lograr pasar el examen y desde enero de este año se preparó con esmero para lograrlo. Su familia, la ayudó y alentó para hacer este sueño una realidad.

## La ceremonia

El día de la ceremonia la acompañaron sus hijas Amparo y Olga Bote-



María Ofelia de Botero, una mujer de 91 años, se convirtió en ciudadana americana y piensa votar.

ro, su yerno Luis Alva y sus nietas Adriana Alva y Catalina Sandoval, quienes orgullosos se tomaron fotos con ella y la llevaron luego a festejar en familia.

“Estoy muy complacido porque se hacen ciudadanos hoy”, dijo Richard Gottlieb, director del Departamento de los Servicios de In-

migración de Charlotte. “Esperemos que todos puedan usar su derecho al voto y puedan hacerlo desde este año”.

“Me gustaría votar en noviembre”, dijo la señora Botero. “Me gusta mucho Obama y creo que hace un gran trabajo”.

## País de oportunidades

La señora Botero está muy feliz de haber logrado hacerse ciudadana, dijo que Estados Unidos le había brindado a ella, a sus hijos y nietos la posibilidad de estudiar y trabajar.

Ella además da gracias a Dios por mantenerla con salud, después que el año pasado tuviera que se internada en el Presbyterian Hospital en Matthews para su tratamiento.

“Doy gracias a Dios, a los médicos y a las enfermeras que con infinito amor me sacaron de la dolorosa enfermedad, que tanto me ha hecho sufrir. A mi familia que con cariño y mucha paciencia me han cuidado, dándome ánimos para seguir viviendo muchos años más”, escribió emocionada en una nota para entregarla a La Noticia.

“Ahora soy ciudadana y eso me llena de orgullo porque quiero mucho a este país, dijo la señora Botero”.

“Mi mamá es una mujer muy valiosa y fuerte”, dijo su hija. “La queremos mucho y estamos orgullosas de ella”.

## CHARLOTTE WOMEN'S PAVILION, PLLC

*Salud para la vida*

# ¡AHORA ABIERTO!

**Charles C. Anikwue, MD, FACOG**  
Junta Americana de Obstetricia y Ginecología

Proveyendo cuidado comprensivo durante y después de su embarazo y nacimiento en el Presbyterian Hospital del centro de Charlotte.

Otros servicios proveídos incluyen el manejo de papanicolao anormales y:

☀ **Tumores de fibrosis**

☀ **Quistes en los ovarios**

☀ **Pérdida de sangre anormal**

☀ **Consejo de Prenatalidad**

☀ **Endometriosis**

☀ **Colposcopy**

☀ **Crioterapia**

☀ **Exámenes de embarazo**

☀ **Control de natalidad**

☀ **Manejo de la menopausia y pos-menopausia**

☀ **Evaluación y tratamiento de la esterilidad en la oficina y el hospital**

☀ **Cirugía ginecológica**

☀ **Ultrasonido 3D y 4D, vea a su bebé antes de que nazca**

☀ **NACIMIENTO NATURAL**

☀ **NACIMIENTO POR CESARÍA**

Satisfaciendo sus **NECESIDADES GINECOLÓGICAS** con exámenes físicos; incluyendo exámenes de los senos y la pelvis con papanicolao.



1928 Randolph Rd.  
Suite 206  
Charlotte, NC  
(Frente al hospital ortopédico)

Abierto lunes a viernes,  
de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

**ACEPTAMOS CLIENTES NUEVOS. SE ACEPTA LA MAYORÍA DE LOS PLANES DE SEGURO, PAGOS EN EFECTIVO Y TARJETAS DE CRÉDITO**

¡Hablamos español!

**704.332.3308 | 704.332.3358**

Comunidad opina

# ¿Cómo van a festejar el Día de la Madre?

Rosario Machicao

El domingo 9 de mayo de este año es el Día de la Madre. Todos los hijos buscarán festejar este día con ellas y llamarlas si están lejos. A continuación algunos miembros de la comunidad latina comparten con nosotros cómo festejarán este día.

**Carlos Beteta, Departamento de Bombero de Charlotte**



Carlos Beteta acostumbra a celebrar el Día de las Madres, llamando muy temprano a su mamá que vive en Florida y enviándole flores.

Cuando vivía con ella, acostumbraban a celebrar en familia o salir a comer a un restaurante latino o italiano, los preferidos de la señora Luz María Beteta, nacida en Puerto Rico, pero que vivió muchos años en Nueva York.

Este año, su hijo irá a Nueva York el sábado para recibir en nombre de su mamá un premio. Al regreso le dará una sorpresa a su esposa Bárbara W. Beteta e irán juntos a saludar y pasar el día con la mamá de ella.

**Hector Vaca, coordinador de ActionNC de la oficina de Charlotte**



Su mamá Raquel Vaca vive en Lexington, Carolina del Sur. El y sus tres hermanas irán a verla. El se encargará de limpiar la casa para que ella no tenga que hacerlo y luego irán a comer a algún restaurante o cenarán en casa.

Raquel Vaca es de Puerto Rico, mientras que Héctor nació en Nueva York. El dice que siempre ha pasado el Día de las Madres con ella y siempre hacen algo simple pero con todo corazón como llevarle flores y decirle lo importante que es para ellos.

“Mi mamá es muy especial. Siempre me ha apoyado y aceptado como soy, inclusive cuando me hice vegetariano. Cada vez que voy a visitarla compra comida especial para mi. Siempre estoy en comunicación con ella”.

**Wendy Mateo gerente de la Clínica Betesda**



Su mamá está en República Dominicana junto a sus cinco hermanos. Ellos festejan el Día de las Madres el último domingo de mayo y al estar Wendy Mateo aquí, lo recuerdan los dos días.

Este año como otros, llamará a su mamá para decirle cuánto la quiere. Wendy dice que de su mamá aprendió a ser una persona honesta y de buen corazón, ayudando a todo el que pudiera o tuviera necesidad.

Por la distancia, le envía un regalo con alguien que viaja a su país o dinero para que se compre lo que más le guste.

Como mamá Wendy también será homenajeadada por su esposo y sus hijos Yarince de 10, Nelson de 6 y marco de 2.

“Posiblemente nos juntemos varias familias de la iglesia y festejemos en conjunto con mucha alegría”.

## Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al **704.366.8574**

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte: **5701 Executive Center Dr. Suite 102 Charlotte, NC 28212**

Atlanta: 8010 Roswell Rd. Suite 300 Atlanta, GA 30350

### ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias. He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias “green cards” – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdones (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)

¡Ahora estamos abierto los sábados! Llame para su cita



Kelly M. Keckler Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

**803-329-5999**

1420 Ebenezer Road, Suite 104. Rock Hill, SC 29732

[www.michaelgmatthewslaw.com](http://www.michaelgmatthewslaw.com)

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AAILA)

Ofrecemos consultas gratis en español sin intérprete.

### TODO TIPO DE SEGUROS • Múltiples aseguradoras



Le ofrecemos la **mejor cobertura al mejor precio** en seguros para:

- Autos
- Negocios
- Vivienda
- Vida y salud

[www.carrascoinsurance.com](http://www.carrascoinsurance.com)

¡Porque es bueno tener opciones!

Agencia de seguros independiente

¡Llevamos nuestra oficina a su casa o negocio!

Llámenos hoy mismo 980-355-3234

Fax: 866-754-9347 [nelio@carrascoinsurance.com](mailto:nelio@carrascoinsurance.com)



Nelio Carrasco Presidente

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy **704-568-6966**

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

# Mejora la escuela de tus hijos en sólo 10 minutos...

## ¡Participa en el Censo 2010!



Alumnos de Pre-K de Piney Grove Elementary School en Charlotte, N.C.

La información del Censo se usa para determinar la cantidad de dinero que irá a programas escolares como:

- a) Programas de Almuerzo en las Escuelas
- b) Clases de Inglés como Segundo Idioma (ESL)
- c) Construcción de nuevas escuelas

Si no has enviado la planilla por correo, representantes del Censo te visitarán. Abre tu puerta y colabora con ellos.

Voces Latinas

# Escuelas involucrar a padres con evento

Rosario Machicao

Las asistentes de los directores de las escuelas primaria, intermedia y secundaria Porter Ridge en Indian Trail del sistema escolar del condado de Union tuvieron el jueves 29 de abril una gran acogida a su convocatoria "Voces Latinas".

Esta iniciativa tuvo como objetivo dar la bienvenida y acercar a la escuela a los padres de niños latinos, entretenerlos con números musicales presentados por sus propios hijos y ofrecerles información escolar y programas comunitarios.

"Creo que tuvo el éxito que esperábamos", dijo Stacie Thompson, asistente del director de la escuela intermedia. "En esta primera reunión logramos la presencia de alrededor de 300 familias y esperamos hacerlo una vez por año".

El promedio de estudiantes latinos en cada una de estas tres escuelas es de aproximadamente el 12% y cuentan con cinco profesores bilingües.

profesores (PTA) y pertenecer a los comités para ser parte del equipo del mejoramiento de la escuela. "Se entregó una encuesta para saber si es bilingüe y si estaría interesado en ser parte del comité. Si habla solo español puede recibir la ayuda de un intérprete para las reuniones", dijo la asistente del director.

Varias organizaciones comunitarias se hicieron presentes esa noche.

El entretenimiento estuvo a cargo de "Los Merengeros", se cantó Cielito Lindo, Como una flor de Selena, Grupo de Salsa, Danza Jarabe Tapatío.

**Padres**

Guadalupe González madre de tres niños que van al quinto, octavo y décimo grado en las tres escuelas dijo que le gustó esta primera iniciativa y espera que la organicen seguido. Una de los programas que más le llamó la atención es uno realizado por United Way que ofrece consejería a niños y padres.

"El habernos dado la responsa-



Voces Latinas es un festival escolar dedicado para las familias latinas.

**Información importante**

Se informó a los padres las razones por las que sus hijos son sometidos a exámenes de inglés para estar dentro de las clases de ESL. Thompson dijo que sin importar que nacieran en el país, si los niños tienen padres que hablen otro idioma en casa, deben dar el examen para saber cuánto saben y si necesitan alguna ayuda extra.

La reunión sirvió para motivar a los padres a estar involucrados en la educación de sus hijos. Una manera de hacerlo, es también participar de las reuniones de padres de familia y

bilidad de traer a nuestros hijos a los ensayos y luego a la reunión fue una gran idea, primero porque creo que los niños de padres latinos deben conocer sus raíces y si pueden continuar sus tradiciones y porque nos dan la oportunidad de venir a la escuela a enterarnos de programas de la escuela y de la comunidad", dijo Brenda Montoya, quien con su esposo Diego asistieron a Voces Latinas. A ellos les interesaron sobre todo la información de becas para el futuro para sus hijos: Viviana de 3 años y Christian de 6.

## ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO

30 años de experiencia



Robert J. Dewey ABOGADO

- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

**Consulta GRATIS**



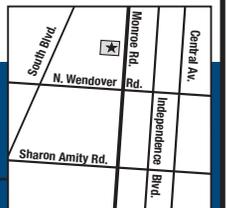
Gloria Asistente Legal

Llámenos: Gloria ó Maria

Hablamos español

**704-377-3737**

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



## BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULOS 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE MOTOCICLETA Y AUTOBÚS

Otras áreas de especialidad

- Divorcio sencillo
- Leyes Empresariales
- Planificación de Testamento



David, W. Hands, Esq. Se habla español

**704-248-7976**

fax: 704-248-2866

3558 N. Davidson St. Charlotte, NC 28205

www.handslawonline.com



HANDS LAW OFFICE PLLC

Put Your Concerns in the Right Hands!

Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.

## Centro Médico Latino

Personal médico completo en español  
Dr. Carlos M. Rish MD

### CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

#### CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolaou
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolaou anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar

#### CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

#### CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolaou **\$55.00**

Llame para hacer su cita

Vacunas de **Influenza y H1N1** disponibles

<p><b>CHARLOTTE</b> 704-333-0465 704-333-0460 704-494-7085</p> <p>1928 Randolph Rd, Suite 208 Charlotte, NC 28207</p>	<p><b>Horario en Charlotte</b> Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m. Sábado 9 a.m. - 2 p.m.</p> <p><b>Horario en Monroe</b> Martes de 9 a.m. - 5 p.m.</p>	<p><b>MONROE</b> 704-776-4812</p> <p>1661 Walkup Ave., Suite F Monroe, NC 28110</p>
<p><b>Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.</b></p>		

Visítanos en...  
www.lanoticia.com



## Dudas del trabajador



Maggie Giraud

**En mi cheque del sueldo me descuentan los impuestos federales y estatales, el Medicare y el Seguro Social. ¿Estos impuestos incluyen algún tipo de fondo cuando me jubile?**

Si, los impuestos que usted paga de Seguro Social pagan por tres tipos de beneficios: retiro, incapacidad y sobrevivientes. Según trabaja y paga impuestos del Seguro Social, gana "créditos" que cuentan hacia su elegibilidad para beneficios de Seguro Social (dependiendo de sus ganancias, puede ganar hasta cuatro créditos cada año).

La mayoría de las personas necesitan 10 años del trabajo (40 créditos) para calificar para beneficios. Las personas más jóvenes necesitan menos créditos para calificar para

beneficios de incapacidad o para sus familias para calificar para beneficios de sobrevivientes. Su empleador también envía al Departamento de Rentas Internas (IRS) una cantidad igual a la que fue retenida de su cheque de pago.

**Somos cuatro personas que tenemos un mes y medio trabajando para una compañía, pero nos pagaron sólo una parte del sueldo, el problema es que no nos pusimos de acuerdo con cuánto nos pagarían en total, y solamente teníamos un contrato verbal. ¿Podemos de alguna forma lograr que nos paguen?**

En primer lugar siempre se debe de tener un acuerdo escrito que especifique, las horas que se van a trabajar, el salario y día de pago. Debe de comprobar si la compañía es legítima, obtener el nombre completo de la persona que lo contrató, número de teléfono y dirección de la compañía y/o oficina de pago.

Para recuperar su pago, puede someter una queja a la Oficina de Horas y Salarios de Carolina del Norte llamando al teléfono: 1-800-625-2267 ó al 919-807-2796.

**Estuve trabajando en una compañía y me despidieron hace un mes, tengo un número de Seguro Social que dice que es válido con el permiso de trabajo, pero ese documento ya está expirado. Estoy desesperado pues no tengo para pagar la renta, ni las medicinas para mi presión alta y diabetes. ¿Puedo aplicar para el beneficio del desempleo?**

En mi opinión no puede solicitar el beneficio de desempleo. Para someter un reclamo del seguro de desempleo, necesita presentar un Seguro Social válido y alguna identificación, como la licencia de manejar, identificación de Carolina del Norte, etc.

Si no es ciudadano estadounidense, entonces tiene que presentar su tarjeta de residencia vigente (Alien Registration Card). También tiene que estar disponible y elegible para trabajar.

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escríbanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó a los correos electrónico:  
editor@lanoticia.com ó  
maggieglanoticia@hotmail.com

Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

## Express Travel Peñaherrera

Sirviendo a la comunidad latina con seriedad y respeto

### Contabilidad

- Lleve el control de sus ingresos y gastos. Haga la contabilidad con nosotros
- Auditorías

### Seguros

- Auto - Vida - Casa Salud - botes etc.
- Seguros para Negocios Liability - Workers' Compensation
- Trámites de W-7

### Taxes Taxes

### ¡Atención dueños de negocios!

¡Aún estás a tiempo de hacer tu declaración de impuestos!, Taxes todo el año.

**RECUERDA**, en una eventual reforma migratoria lo primero que vas a necesitar es la declaración de impuestos.

- Enmiendas de años anteriores

**BOLETOS DE AVIÓN**

Vuelos directo desde Charlotte

**704-569-1911**

5933 Albemarle Rd. "B", Charlotte, NC  
(A lado del Restaurante El Tigre)

www.expresstravelservice.net



Raúl Peñaherrera



Sorel Peñaherrera



## Mecklenburg

### Clases de inglés gratuitas

La organización Urban League está ofreciendo clases gratuitas de inglés a partir del 20 de mayo denominadas "Sed del Saber".

Astrid Chirinos, ha desarrollado exitosamente Stepping-Up un programa de liderazgo para latinos durante los últimos 7 años.

Ahora el enfoque será para personas que quieran aprender inglés, conocer la cultura de este país y mejorar su comunicación. También inglés técnico para trabajar en el área de la construcción y de la hospitalidad.

### Taller gratuito de ciudadanía

La Coalición Latinoamericana en colaboración con La Casa Internacional, Charlotte School of Law y Mecklenburg County Bar, están organizando un taller gratuito de ciudadanía el sábado 8 de mayo a las 9:00 a.m.

Este taller estará disponible para residentes por más de cinco años que hablen y escriban inglés a un nivel intermedio.

No se requiere hablar inglés si el residente tiene más de 50 años de edad y ha vivido en el país por más de 20 años o tiene más de 55 años de edad y ha vivido en el país por más de 15 años.

Para reservar su espacio llame al 704-531-3848 ó al 704-333-8099

### Celebración por el Día de la Madre

El Ministerio Hispano de la Parroquia Santa Ana (3635 Park Rd.) invita a toda la comunidad latina de Charlotte a celebrar nuestra diversidad cultural. Venga este sábado 8 de mayo a las 6:00 p.m. para festejar el Día de la Madre con una velada de baile y sana diversión familiar.

La donación es de \$15 adultos y \$8 niños menores de 12 años (incluye la comida) y será a beneficio de la Venta del Emigrante.

Mayores informes llamar al 704-806-2434 ó 704-449-0479 ó 704-606-7973.

### Noche Internacional en escuela Tuckaseegee

La escuela primaria Tuckaseegee (2028 Little Rock Road, Charlotte NC 28214) tendrá una noche internacional llena de música, juegos, comida y arte estudiantil el 20 de mayo desde las 6:00 p.m. Estaremos aceptando donaciones monetarias.

Para mayor información comunicarse con Vanessa E. Torres, maestra de ESL llamando al 980-343-6055.

### Seminario de negocios

Más y más latinos se convierten en dueños de sus propios negocios en Charlotte. Asista al seminario de la Coa-

lición Latinoamericana (4938 Central Avenue) los días 17, 24 y 31 de mayo desde las 6:00 p.m. Este seminario le da la guía necesaria para abrir su negocio exitosamente. Aprenderá técnicas de mercadeo, plan de negocio, cómo obtener su licencia y registrar su negocio y cómo llenar una solicitud de préstamo. El costo es \$60 y el cupo es limitado. Para inscripción y preguntas llamar al 704-531-3848.

### Protección contra caídas

La Asociación de Contratistas Hispánicos de las Carolinas (HCAC) y La Torre Insurance Group están organizando el seminario gratuito "Protección contra caídas" el martes 11 de mayo de 8:30 a.m. a 12:30 p.m. en el Edificio Dorado (4801 E. Independence Blvd.) Piso 4.

En el seminario se aprenderá a reconocer los riesgos de caídas y cómo evitarlos, conectar protección contra caídas, usar efectivamente el arnés, establecer procedimientos de seguridad para el uso de escaleras y andamios, cumplir con las normas de OSHA. Mayor información llamar a Jazmín Rodríguez al 704-566-8181 ext. 303.

Nota: Venga a conocer varios Contratistas Generales que lo asesorarán sobre cómo pre calificar para trabajar para ellos y compartirán con usted información sobre futuras oportunidades.

Se realizará gratuitamente el 11 de mayo de 6:00 a 8:00 p.m. en el local del HCAC.

### Inscripciones abiertas

El grupo de baile "Contigo Perú" les invita a participar de los nuevos talleres de verano que se iniciarán el Jueves 3 de Junio del 2010. Los talleres serán de bailes afro peruanos y cumbia, para niños de 6 a 9 años y jóvenes de 10 a 18 años. Mayor información llamar a Angélica Hurtado al 704-965-8150.

### Motivación para jóvenes

La Iglesia Adventista del 7mo Día invita a la comunidad al Festival Juvenil 2010 a celebrarse desde del sábado primero al domingo 9 de mayo de 7:00 a 9:00 p.m.

Se presentará al conferencista Cesar Cárdenas, quien con sus charlas motivadoras ayudará a los jóvenes a encontrar soluciones a sus problemas y desechar el suicidio, las drogas y el alcoholismo. El evento es gratuito.

Iglesia St. Luke, 4013 Shamrock Drive, Charlotte, NC 28205

Para mayor información llamar a Mary Rodríguez al 704-315-3394.

### Celebrando el Día de la Madre

El club Skandalos lo invita a celebrar el Día de la Madre con el romántico A.V. Alvarado el sábado 8 de mayo a las 7:00 p.m. en el 5317 E. Independ-

dence Blvd., Charlotte, NC 28212.

La admisión es \$5 y para mayores informes puede llamar al 704-302-2156 ó al 704-535-4383.

### Buscan reina latina

El Club Dominicano de Charlotte está buscando una reina de belleza que los represente. Las candidatas deben ser latinas o de padres latinos, tener entre 13 y 18 años, y además estar dispuestas a representar al Club en todas sus actividades culturales. El ser de otro país que no sea República Dominicana, no le impide participar si es latina.

La reina ganadora será coronada en el Festival de Verano que organiza el Club todos los años el 10 de septiembre. El primer lugar ganará un pasaje a Disney World con dos acompañantes, el segundo lugar una Laptop, y el tercer lugar un notebook. La fecha límite para inscribirse es el 5 de mayo. Para más información visite la página de Internet: [www.clubdominicanoclt.org](http://www.clubdominicanoclt.org) También puede llamar al 704-777-2883.

### Club de conversación en inglés

Rebecca Pohl, profesora de CMS está coordinando un Club de conversación en inglés en La Coalición Latinoamericana, todos los viernes de 6:00 a 7:00 p.m.

Las sesiones son gratuitas, no necesita presentar requisitos, dar exámenes, sólo presentarse cada viernes a la hora indicada en el 4938 Central Avenue, Oficina 101, Charlotte, NC 28205.

Mayor información escribiendo a [rebeccam.pohl@cms.k12.nc.us](mailto:rebeccam.pohl@cms.k12.nc.us) ó llamando al 704-578-1963.

## Union

### Seminario gratuito sobre unión familiar

El orador internacional Julio Cesar Labrador visitará la ciudad de Monroe para brindar un seminario sobre valores familiares y la búsqueda de esperanza en tiempos difíciles. Las charlas contarán con la participación de la cantante Lizbet Melgar.

El ciclo de conferencias será del 8 al 15 de mayo, sábado y domingo a las 7:00 p.m. y de lunes a viernes a las 7:30 p.m. en 2501 Waulkup Ave., Monroe NC (cerca de la comunidad Riverd Side). Para mayor información llame a Benjamín Rueda al 704-307-6866.

### Clases de computación en mayo

El Departamento de Servicios Hispánicos de la Biblioteca Pública de Monroe está dictando clases de computación en su local ubicado en 316 East Windsor Street, Monroe NC 28112. Para información y registro llamar a Kacy Vega al 704-283-8184 ext. 243.

Clases de las 10:00 a.m. Miércoles 5: Word 2, jueves 6: Excel 1, viernes 7: Excel 2, lunes 10: Internet, martes 11: E-mail.

Clases de las 6:30 p.m. Lunes 10: Básico y Word 1, martes 11: Word 2, lunes 17: Excel 1, martes 18: Excel 2, lunes 24: Internet y martes 25: E-mail.

## ¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

## T.J. Solomon II

ABOGADO



Consulta GRATIS

516 S. New Hope Rd.

Gastonia, NC 28052

704-865-4400

HABLAMOS ESPAÑOL

© Copyright La Noticia

## Iglesias

### Misas en español

**La Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe** (6212 Tuckaseegee Rd.) tiene misas en español el martes, miércoles, jueves y sábado a las 7:00 p.m. y domingos a las 8:30, 10:00 a.m. 12:00 m. 2:00, 5:00 y 7:00 p.m. Teléfono: 704-391-3732

**La Iglesia San Gabriel** (3016 Providence Rd.) tiene misa en español el domingo a las 6:30 p.m. Teléfono: 704-364-5431.

**La Iglesia Nuestra Señora de la Asunción** (4207 Shamrock Dr.) tiene misas en español los jueves y sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 3:00 p.m. Teléfono: 704-535-3621.

**La Iglesia Santa Ana** (3635 Park Rd) tiene misa bilingüe en inglés y español el domingo a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-523-4641.

**La Iglesia San Mark** (14749 Stumptown Rd., Huntersville) tiene misa bilingüe los domingos a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-948-0231.

**La Iglesia Saint John Newman** (8451 Idlewild Rd.) tiene una misa en español todos los domingos a las 3:00 p.m. Teléfono 704-536-6520.

**La Iglesia Inmaculada Concepción** (208 Seventh Avenue West, Hendersonville, NC 28791) tiene misa en español todos los domingos a la 1:30 p.m. Teléfono 828-693-6901.

**La Iglesia Nuestra Señora de Lourdes** (725 Deese St. Monroe, NC) tiene misas en español, los sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 12:00 m. y 2:00 p.m. Teléfono 704-289-2773.

**La Iglesia Saint Michael** (708 St. Michael Ln. Gastonia, NC 28052) tiene una misa en español, los domingos a las 12:00 m. Teléfono 704-867-6212.

Envíenos la información de los servicios religiosos en español de su iglesia a: [romy@lanoticia.com](mailto:romy@lanoticia.com) ó llamando al 704-568-6966 ext. 110.

# La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

## Presidente

Alvaro Gurdíán

## Directora

Hilda H. Gurdíán

## Editor

Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

## Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao  
romy@lanoticia.com

## Escritores

Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Russell B. Hilliard, Sr.  
María Marín  
Maudia Meléndez  
María Noriega  
Eneida Orama  
Aura María Gavilán Posse  
Jennifer Roberts  
Eleazín Rubio

## Recepción

Anyel Antonio

## Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera  
rherrera@lanoticia.com

## Ejecutivos de Cuenta

Carlos Herrera  
cherrera@lanoticia.com

## Coordinadora de publicidad

Kendal Walters

## Directora de Arte

María E. Benton

## Diseño Gráfico

Mario F. Castro

## Director de Informática

Alvaro Gurdíán Jr.

## Administración

Alejandrina Rosales

## Director de Circulación

Alvaro Gurdíán

## Distribución

J. Guillermo Martínez  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

## La Noticia™

5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

## Circulación es auditada por:

AUDIT PENDING



# Ancianos, Obesos, Obsesionados . . . e Inmigración

Russell B. Hilliard, Sr.

A pesar de que este país es joven por su edad histórica, es una nación de edad avanzada. La Agencia del Censo reportó, el primero de julio del 2004, que 36.3 millones de ciudadanos tienen 65 años o son aún mayores. Más aún, “78 millones . . . comenzarán a cumplir 65 años para el 2011”. (Concept: Aging Baby Boomers)

¿Qué implicaciones tiene una población anciana en lo referente a la inmigración? En primer lugar, con una creciente demanda y necesidad de doctores y enfermeras, los jóvenes inmigrantes ayudarán como profesionales sobresalientes. Algunos capacitados en sus países de origen, pero muchos ya están aquí y serán capacitados en las universidades de esta nación. Otros especialistas y tecnólogos traerán consigo sus destrezas para mejorar la calidad de vida de los ancianos. Ya que los inmigrantes son más jóvenes, fortalecerán el sistema tanto de Seguro Social como de “Medicare” con la contribución al pagar sus impuestos. Algunos de ellos, además, proporcionarán otros servicios básicos para este grupo poblacional con trabajo duro en centros de cuidado en todo el país.

De acuerdo con Reuters, “los números desplegados por el Centro Nacional de Estadísticas de Salud demuestran que más del 34 por ciento de los ciudadanos estadounidenses son obesos”, y corresponde aproximadamente a 100,000,000 de ciudadanos. Los Centros de Control y Prevención de Enfermedades afirman que: “La obesidad es el riesgo más severo en el factor de enfermedades cardiovasculares, ciertos tipos de cáncer, y en la diabetes tipo 2”. . . . Está claro que millones de estas personas ni pueden alcanzar los requisitos físicos para servir en las fuerzas armadas de Estados Unidos. . . . Una vez más la inmigración se pone de vanguardia: Los nombres de inmigrantes van en aumento en las listas de las Fuerzas Armadas de este país.

## Old, Obese, Obsessed . . . and Immigration

Russell B. Hilliard, Sr.

Though young by its historical age, this country is an aging nation. The Census Bureau reported 36.3 million Americans age 65 and older on July 1, 2004. Yet, “78 million . . . will begin turning 65 in 2011” (Concept: Aging Baby Boomers).

What implications does an aging populace have for immigration? In the first place, with a growing need for doctors and nurses, young immigrants will help as outstanding professionals. Some will be trained in their home countries, but many who are already here will be trained in universities in this nation. Other specialists and technicians will bring with them skills for the improvement of the life of the elderly. Since the immigrants are younger, they will, moreover, strengthen both Social Security and Medicare as they pay their taxes. Some will, furthermore, provide other basic services for this population group by hard work in care centers around the country.

According to Reuters, “Numbers posted by the National Center for Health Statistics show that more than 34 percent of Americans are obese,” that is, approximately 100,000,000 citizens. The Centers for Disease Control and Prevention state: “Obesity is a major risk factor for cardiovascular disease, certain types of cancer, and type 2 diabetes.” Here again as one looks at the risk for the national interest, it is clear that millions of these persons cannot even meet the physical requirements to serve in the armed forces. “About 75 percent of the country’s 17-to-24-year-olds are ineligible for military service, largely because they are poorly educated, overweight and have physical ailments that

El asunto temático “obsesionados” es más de orden subjetivo. No obstante, por lo menos 33 personas claves dentro de la Comisión de Valores e Intercambio fueron sancionadas en vista de su obsesión diaria con la pornografía durante horas de trabajo, precisamente cuando el desplome económico estaba en su momento pico. Se nota en el Washington Post, “Otros factores como el uso y abuso de drogas, los registros criminales y problemas mentales, contribuyen a lo que los líderes militares dicen ser es el mayor problema que amenaza la habilidad de esta nación para defenderse a sí misma, en un momento en el que toda la fuerza voluntaria está siendo forzada al máximo al pelear dos guerras”. El Instituto Nacional de Salud Mental añade: “Un estimado del 26.2 por ciento de ciudadanos de entre los 18 años de edad y mayores -aproximadamente uno de cada cuatro adultos-sufre de un desorden mental diagnosticable en un año determinado”. (National Institute of Mental Health)

Ancianos, obesos, obsesionados: Todas las fuentes apuntan a un problema enorme y creciente—considerado aún a niveles epidémicos en un estudio. Este diagnóstico de esta condición actual de los ciudadanos de Estados Unidos hace un llamado para una acción inmediata de dar paso a la legislación de una Reforma Migratoria Integral.

Los inmigrantes ciertamente tienen fallas como cualquier ciudadano, pero en general son más saludables, están mejor equipados física y emocionalmente para trabajos que deben ser realizados, son trabajadores y jóvenes. Para la supervivencia de Estados Unidos, es un deber con carácter de urgente que los ciudadanos superen sus sentimientos negativos provenientes de prejuicios de antaño y que de una vez por todas abracen a los inmigrantes quienes pueden y están motivados para asegurar la continuidad de la grandeza de esta nación.

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo de Ayala]

make them unfit for the armed forces” (“The Washington Post,” 11-05-09). Once again immigration comes to the forefront: Names of immigrants increasingly make up the rosters of the armed forces of this country.

The question of “obsessed” is a more subjective area. Notwithstanding, at least 33 key persons at the Securities and Exchange Commission were disciplined or fired in view of their daily obsession with pornography on the job precisely when the economic meltdown was at its peak. Citing “The Washington Post” again, “Other factors, such as drug abuse, criminal records and mental problems, contribute to what military leaders say is a major problem that threatens the country’s ability to defend itself at a time when the all-volunteer force is already strained fighting two wars.” The National Institute of Mental Health adds: “An estimated 26.2 percent of Americans ages 18 and older—about one in four adults--suffer from a diagnosable mental disorder in a given year” (National Institute of Mental Health).

Old, obese, obsessed: All sources point to an enormous and growing problem—even considered at epidemic levels in one study. This diagnosis of the current condition of the citizens of the United States calls for immediate action to pass legislation for Comprehensive Immigration Reform.

The immigrants certainly have flaws as well as citizens, but in general they are healthier, better-equipped emotionally and physically for the work that must be done, hard-working, and younger. For the survival of the United States, it is urgent that citizens must overcome negative feelings from old prejudices and embrace immigrants who are able and motivated to assure the continued greatness of this nation.

### Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

#### ¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

#### ¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

#### Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100  
pregunte por Anyel Antonio

#### Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com  
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

#### Para suscripciones

Llame a Anyel Antonio 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

# La oración es el alimento de la esperanza



Maudia Meléndez  
Directora Jesus Ministry Inc.

El día jueves 6 de mayo se celebra el Día Nacional de la Oración, en todo el país se realizarán reuniones con la finalidad de orar por el gobierno, por nuestras ciudades y por la comunidad. El tema de este año es: Orando por los tiempos en que vivimos, y será basado en versículo del libro de Nahum 1:7 "Bueno es el Señor; es refugio en el día de la angustia, y protector de los que en él confían".

La situación mundial hoy en día es muy dura, sufrimos guerras, desastres naturales, violencia entre la juventud, derrumbe económico, la desintegración familiar, entre otros males que afectan a la humanidad. En medio de todo ese desastre social, podría uno pensar que la humanidad está más cerca de Dios, pero ocurre todo lo contrario.

*Vivimos en un mundo en donde casi no se menciona a Dios y la cultura secular nos enseña que la fuerza viene de la mente, del interior, pero aquellos que creemos en Dios hemos aprendido que El es el único que puede cambiar las circunstancias y darnos paz en la tormenta.*

Los cristianos creemos en el libro llamado la Biblia, las escrituras nos enseñan a comunicarnos con Dios mediante la oración. Aún el mismo Jesús, que es Dios, nos dejó el ejemplo de que todo lo que El hizo, lo resolvió con oración y aun cuando él era inmortal, permitió que en el momento de su muerte pidiera al Padre por fuerzas, para poder pasar la copa de la muerte, que sería la salvación para la humanidad.

Mediante de su ejemplo, nosotros los que lo seguimos, también hemos

aprendido que todo es posible y que problemas son resueltos cuando oramos con fe.

Una de las recomendaciones que Dios nos da es que oremos por los que están en un puesto de autoridad. Así está en la primera carta de San Pablo a Timoteo capítulo 2: "Así que recomiendo, ante todo, que se hagan plegarias, oraciones, súplicas y acciones de gracias por todos, especialmente por los gobernantes y por todas las autoridades, para que tengamos paz y tranquilidad, y llevemos una vida piadosa y digna. Esto es bueno y agradable a Dios nuestro Salvador, pues él quiere que todos sean salvos y lleguen a conocer la verdad. Porque hay un solo Dios y un solo mediador entre Dios y los hombres, Jesucristo hombre, quien dio su vida como rescate por todos".

Dios está dispuesto a cambiar nuestras circunstancias no importa lo imposible que parezcan, el jueves oraremos por el gobierno, para que cambie su corazón a favor de los inmigrantes, oraremos por los hermanos inmigrantes que sufren en Arizona y oraremos para que se de paso a una Reforma Migratoria Integral, nosotros debemos tener fe en Dios.

En mi vida la oración ha sido esencial para poder sobrevivir a todas las situaciones que he enfrentado, deseo que todos puedan encontrar la respuesta a sus situaciones con la oración. Hoy estamos pidiéndole a Dios por un cambio para que nuestras familias vivan en paz y en tranquilidad.

Mi lema ha sido siempre que Dios va adelante de nosotros, que El va a abrir las puertas de Washington para una reforma migratoria, El abrirá caminos que ni nos podemos imaginar. Si hacemos nuestra parte como comunidad, si somos buenos ciudadanos y si persistimos en la oración y creer que El lo hará, al final obtendremos la victoria.

## Día Nacional de la Oración

Jueves 6 de mayo 2:00 p.m.

Frente a la corte de Mecklenburg  
(832 E. 4th Street, Charlotte, NC 28202)

Asista vestido con camiseta blanca.

**GMC PROPERTIES**  
*El camino a su hogar*

**\$200**  
MENOS del primer mes de renta

APARTAMENTOS ESPACIOSOS

1 habitación desde **\$475**

2 habitaciones desde **\$585**

1 MES DE RENTA GRATIS



**Acceptamos W-7**

- Alfombra nueva
- "Vinyl" nuevo
- Aprobación inmediata
- Aceptamos W-7

**Después de ver nuestras mejoras te querrás mudar con nosotros**

**704-527-2500**  
220 Branchview Dr., Charlotte, NC 28217  
(cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)

---

**\$200**  
MENOS del primer mes de renta

desde **\$480**

**Acceptamos W-7**

**RENTA GRATIS**

**704-525-0184**  
639 Archdale Dr.  
Charlotte, NC 28217  
(Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.)

---

DESDE...

1 habitación **\$445**

3 habitaciones **\$715**

**Además tenemos TOWNHOUSES**

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

**Acceptamos W-7**

**704-523-6471**  
8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217

---

Apartamentos

1, 2 y 3 habitaciones

desde **\$495**

**Acceptamos W-7**

**RENTA GRATIS**

**704-525-5081**  
5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC  
(Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)

---



**Acceptamos W-7**

Apartamentos

1, 2 y 3 habitaciones

desde **\$564**

**Más 50% menos de la renta del primer mes**

**704-536-4754**  
1337 Briar Creek Rd. Charlotte NC 28205

Dívalo sin miedo

# Carta de un senador frente a la reforma migratoria



Aura María Gavilán Posse

**D**espués de la emocionante demostración de los inmigrantes este sábado me dediqué a revisar el correo y encontré la carta del Senador Republicano por el Estado de Carolina del Norte, Richard Burr a quien en días pasados le solicité que apoyara la reforma migratoria.

El Senador expresa en su comunicación puntos de vista que debemos analizar, para continuar evaluando si realmente los legisladores de Carolina del Norte ante el Congreso están en disposición de legalizar a los indocumentados.

El dice que el Presidente Barack Obama ha tenido la intención de re-

formar nuestras leyes de inmigración y hasta ahora no ha propuesto una reforma específica ante el Congreso.

En su carta, hace saber que no apoya ninguna amnistía para quienes han violado la ley.

Menciona que en el transcurso de la historia de Estados Unidos, le han dado la bienvenida a generaciones de inmigrantes legales, inmigrantes que han respetado las leyes y han contribuido grandemente al país.

Burr cree que se debería permitir estar en esta nación a quienes respeten sus leyes, el sistema de gobierno y la forma de vida.

“Aquellas personas que han ingresado a nuestro país ilegalmente y continúan dentro de nuestro territorio no deben ser recompensadas”, aseguró el senador.

También menciona en su carta, la importancia de asegurar las fronteras y como miembro del Border Security and Enforcement First Caucus continuará asegurándose de que la seguridad sea su primera prioridad y continuará apoyando las iniciativas como el programa E-Verify, es decir verificar el estatus migratorio al solicitar un trabajo.



Richard Burr.

Quiero compartir esta respuesta con ustedes, para que usted también le escriba pidiéndole apoyo por las leyes que consideramos deben ser estudiadas en el Congreso. Y también porque es importante conocer cuál va a ser su posición frente a la reforma de inmigración.

Se necesita una votación de sesenta Senadores para pasar la ley de inmigración. Con esta respuesta ¿cree usted que el Senador Burr está dispuesto a regularizar a los indocumentados?

La campaña Reforma Migratoria Pro-América ha pedido que se escriba a los Congresistas y como finaliza en su carta el senador Burr, entiende que el tema de inmigración es un tema de importancia para los habitantes de Carolina del Norte.

No dude en escribirle ingresando a su página de Internet: [burr.senate.gov](http://burr.senate.gov)

Usted puede encontrar el programa Dívalo Sin Miedo en la página de Internet [www.radiolider.tv](http://www.radiolider.tv)

## Sugerencia Sobre La Salud del programa Coma Bien Muévase Más



# Muévase más todos los días

Salga a caminar con su familia.

Tome las escaleras en vez del ascensor.

Haga jardinería o limpie la casa.



Este mensaje le fue dado por

Centro de Control y Prevención de Diabetes de Carolina del Norte

# BI-LO<sup>®</sup>

## FELIZ DÍA DE LA MADRE



# \$12.99

la docena

**BONUSCARD<sup>®</sup> DEAL**

**RAMO DE DOCE ROSAS**  
Ahorre \$3.00 por cada uno.

### ¡Agasajemos a las madres y a los graduados!



Obtenga **10¢** más de descuento  
**POR GALÓN** en combustible cuando  
utiliza su **BONUSCARD<sup>®</sup>** para comprar  
cualquier torta Celebración de \$14.99  
o más en la panadería.

**fuelperks!**

**bonus!**  
REWARDS

Agasajemos a todas las mamás  
El día de la madre es el domingo 9 de mayo

Compre varias y **AHORRE**

- Compre 2 tarjetas de cualquier tipo y ahorre \$1
- Compre 3 tarjetas de cualquier tipo y ahorre \$2
- Compre 4 tarjetas de cualquier tipo y ahorre \$3



¿Para qué ir hasta el centro comercial?  
Compre \$200 en tarjetas de regalo

Con su BONUSCARD<sup>®</sup> (no incluye BI-LO, Visa, Mastercard y American Express)



Obtenga sus tarjeta de regalo en **BI-LO**  
Y RECIBA un cupón por una tarjeta de regalo BI-LO de \$10 GRATIS

©AGC, LLC

Consulte las tarjetas de regalo para obtener detalles, ver los términos y condiciones y, si corresponde, las tarifas. Todas las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.



## Retiran del mercado medicinas para niños

La compañía McNeil Consumer Health en consulta con la Oficina de Alimentos y Medicinas (FDA) ha efectuado un retiro voluntario del mercado de algunas de sus medicinas líquidas para bebés y para niños, debido a deficiencias que pueden afectar la calidad de estas medicinas, su pureza o su efectividad. La lista incluye los siguientes medicamentos para niños: Tylenol, Motrin, Zyrtec, Benadryl.

Como medida de precaución, los padres no deben dar estas medicinas a sus hijos. Los padres pueden utilizar cualquiera de las otras marcas que existen

en el mercado. También existen versiones genéricas de estos medicamentos que fueron retirados del mercado. Lea las etiquetas antes de comprar. Si tiene cualquier duda consulte con el farmacéutico o, con algún otro profesional de la salud.

Problemas por reacciones a los Medicamentos con la calidad de los medicamentos deben notificarse al programa MedWatch del FDA. Si necesita ayuda para hacer este trámite, usted puede llamar a María Noriega al 919-733-7366 ó visitar la página de Internet: [www.mcneilproductrecall.com](http://www.mcneilproductrecall.com)



Retiran del mercado los siguientes medicamentos para niños: Tylenol, Motrin, Zyrtec, Benadryl.



Argentina de las Américas de Jesús Murillo Hidrovo.

hijos María Argentina Jurado, Katty Patricia Jurado y Jorge Olmedo Jurado Murillo. Sus hijos políticos Carlos Joniaux, Trajano Vélez, Sonia Moreira. Sus nietos Joniaux Jurado, Velez Jurado y Jurado Moreira, y de

más primos, sobrinos y familiares agradecen la presencia de las personas que asistieron a la misa y los servicios en su honor.

## Exhibirán pinturas por apertura del NASCAR Hall of Fame

The Bechtler Museum of Modern Art presentará la exhibición BMW Art Car del 10 al 21 de mayo. Este evento mostrará una colección especial de BMW pintado por el artista Alexander Calder en 1975 y estará dispuesto a la entrada del museo, coincidiendo con la apertura del NASCAR Hall of Fame el 11 de mayo.

El museo está ubicado en el 420 S. Tryon Street. Las horas de atención son: días de semana y sábados de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. Cerrado los martes, abierto los domingos de 12:00 m. a 5:00 p.m. (abierto hasta las 9:00 p.m. el primero y tercer viernes del mes). Admisión: \$8 para adultos, \$6 adultos mayores, estudiantes y educadores y gratis para los miembros del museo y niños menores de 10 años.

## Arte del corazón para damnificados de terremoto

Projectartaid.org es una organización de artistas que presentó el pasado domingo 2 de mayo en el Arts Theater of Charlotte, una exhibición cuyos fondos fueron donados en su totalidad para los damnificados del terremoto en Haití y el de Chile.

La muralista Rosalía Weiner y Dulce Tavares fueron las propulsoras de este evento a la que se unieron: Rogelio Calvo, Isaac Chavarría, Rosa Díaz, Carlos Fernández, Susan Fernández, Patricia García, Franco Mondini-Ruiz, León Gustavo, Ortiz Peña, Lester Peña, Cludia Pureco y Paola Quintero.

De los casi 20 cuadros se lograron vender 10 por un valor de \$2,092 que fueron donados a la Cruz Roja para "Chile and Haiti Development Found".

"Estamos contentos con la acogida, llegaron más de 200 personas que colaboraron con comprar nuestro trabajo para ayudar a nuestros hermanos que han sufrido por estos terremotos", dijo Weiner.

## Consulado de Honduras en Charlotte

El Consulado General de Honduras en Atlanta se trasladará a Charlotte del 21 al 23 de mayo para tramitar documentos consulares como:

- Pasaportes: Llevar Identidad o Acta nueva computarizada.
- Menores con autorización de los padres.
- Inscripción de menores/doble nacionalidad. (Llevar actas de nacimiento originales padres e hijos).
- Cartas poderes: general y/o autorizaciones.
- Salvoconductos para viajar de urgencia.

Se pide llevar documentos oficiales de Honduras.

El consulado móvil se llevará a cabo en el local de Hondureños Unidos (122 W Woodlawn Rd. Suite B-101, Charlotte, NC 28217) los días viernes 21 de 2:00 a 9:00 p.m., sábado 22 de 9:00 a.m. a 8:00 p.m. y domingo 23 de mayo de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Se atenderá por orden de llegada. Para mayor información llamar al teléfono: 704-604-4402.

## Jornada de Oración

Jesus Ministry está invitando a toda la comunidad a una jornada de oración en frente de la Corte del Condado de Mecklenburg (832 E. 4th Street) el jueves 6 de mayo a las 2:00 p.m., como parte del Día Nacional de Oración. En esta reunión se orará por el bienestar de Estados Unidos y por aquellos que tienen una trabajo de liderazgo a nivel local, estatal, nacional y en las áreas educativas y religiosas.

"Oraremos también por la ley dada en Arizona y por todos los inmigrantes en Estados Unidos. Pedimos que el Señor tome control de esta situación", dijo Maudia Meléndez,



El día de oración será el jueves 6 de mayo a las 2:00 p.m. frente a la Corte de Mecklenburg.

directora de Jesus Ministry. El tema es "Ora por un tiempo como este".

Se pide a los asistentes vestir camisetitas blancas. Para mayor información llamar a Maudia Meléndez al 704-606-9996 ó al 704-532-8703.

## Se necesita urgente Padres Sustitutos

Se motiva a que más adultos participen como voluntarios de "Foster Care" (Padres sustitutos), personas voluntarias que se hacen cargo de niños que no pueden estar con sus padres por diferentes razones.

En Mecklenburg hay aproximadamente 845 niños en el sistema de Padres Sustitutos del Departamento de Servicios Sociales. Estos niños necesitan de hogares temporales donde estar seguros y con cariño, hasta que se resuelva su situación familiar.

"Hay una urgente necesidad de padres sustitutos en nuestra comunidad", dijo Paul Risk, director del DSS Youth & Family Services Division. Se necesita también padres sustitutos bilingües para apoyar a los niños de familias latinas.

El martes 25 de mayo desde las 6:30 p.m. se llevará a cabo la jornada de orientación en el 5800 Executive Center Drive, Charlotte, NC 28212.

Para saber más acerca de padres sustitutos llamar al teléfono 704-336-5437 ó visitar <http://yfs.charmeck.org>

## Agradecimiento de misa de funeral

El domingo 2 de mayo en la Iglesia Nuestra Señora de la Asunción, se celebró la misa en honor a la señora Argentina de las Américas de Jesús Murillo Hidrovo de Jurado Vaca, que falleció el 17 de abril pasado. Sus

### ¡Prepárate para el Mundial!

**DIRECTV.**  
DESDE  
**\$24.99**  
AL MES

**dish**  
NETWORK  
DESDE  
**\$19.99**  
AL MES

Con nosotros  
Sí Calificas  
Aceptamos W-7

**GRATIS**  
**HBO SHOWTIME**  
POR 3 MESES



704-258-0578 • 1-877-848-1966 Reparaciones y mudanzas

# ENTRETENIMIENTO DE ALTA CALIDAD. INTERNET DE ALTA VELOCIDAD.



Nuestra Tele es un paquete de canales, cuidadosamente elegidos por Time Warner Cable, para incluir la programación de Broadcast Cable, música digital y tus canales favoritos en español, incluyendo Telemundo, deportes, cine, acceso a On Demand y mucho más. ¡Y ahora lo puedes combinar con Road Runner, la conexión a Internet más rápida que la conexión telefónica, por sólo \$59.90 al mes por ambos servicios!

**NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER  
HIGH SPEED ONLINE**  
**\$59.90**  
AL MES  
¡NUESTRO PRECIO BAJO DE TODOS LOS DÍAS!

**¡LLAMA AL 1-888-890-1458 Y PIDE EL PAQUETE  
NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER HIGH SPEED ONLINE HOY MISMO!**

**LLAMA AL 1-888-890-1458**

**TIME WARNER CABLE**  
TIENES PODER

CABLE

INTERNET SUPER RÁPIDA

TELEFONO DIGITAL

Disponibles para clientes residenciales en áreas con servicio. La tarifa de \$59.90 se aplica a Road Runner Basic con velocidad de descarga de hasta 1.5 Mbps y el paquete de cable Nuestra Tele. Para recibir el paquete Nuestra Tele, se requiere Broadcast Cable y el alquiler de una caja de cable por un cargo adicional. Se aplican cargos adicionales por servicios auxiliares y Movies on Demand. Algunos servicios no están disponibles para los clientes de CableCARD. Las velocidades reales pueden variar. Las comparaciones de velocidad de conexión telefónica están basadas en la velocidad máxima de descarga de Road Runner de 7.0 Mbps y en la media de velocidades máximas de descarga de módems de 28k y 56k. Los precios excluyen impuestos y cargos. Se pueden aplicar cargos de instalación y cableado a medida. El servicio puede no estar disponible en todas las áreas. Time Warner Cable y sus afiliadas y proveedores se reservan el derecho de suspender cualquier producto, servicio u oferta en cualquier momento. Se pueden aplicar otras restricciones. ©2010 Time Warner Cable, Inc. POWER OF YOU es una marca registrada de Time Warner Cable, Inc. Time Warner Cable y el logo de Time Warner Cable Logo son marcas registradas de Time Warner Inc. Utilizadas bajo licencia.

# Crece la economía durante el primer trimestre de 2010

La economía registró un marcado crecimiento del 3.2% en el primer trimestre, impulsada por el mayor aumento del gasto de los consumidores, la cifra más alta en tres años.

El informe difundido por el Departamento de Comercio sobre la situación económica del país en enero-marzo aportó pruebas adicionales de que la economía está cobrando fuerza. Fue el tercer trimestre consecutivo de avances al salir Estados Unidos de su más pro-

longada y profunda recesión desde la década de 1930.

El repunte del gasto consumidor impulsó la expansión del primer trimestre a un ritmo anual del 3.6%, la mejor actuación desde 2007, antes de que la economía cayera en recesión. Fue una sustancial mejora respecto al cuarto trimestre del año pasado, cuando el gasto consumidor creció apenas a un ritmo anual del 1.6%.

Pese a que los consumidores no gastan con tanto entusiasmo como

lo hacen en general en los primeros meses de cualquier repunte económico, lo hacen con energía suficiente para seguir impulsando la economía.

## Producción

Durante el mes de marzo los pedidos a las fábricas estadounidenses subieron 1,3%, según el Departamento de Comercio. La cifra fue mucho mejor del declive de 0,1% que esperaban los analistas. Si de los cálculos se excluye el volátil sector del transporte, los pedidos avanzaron 3,1%, el aumento más grande del indicador desde agosto de 2005.

Una actividad generalizada en muchos sectores industriales compensó una fuerte caída en el sector de la aeronáutica comercial. El aumento ofreció nueva evidencia de que los fabricantes están ayudando a conducir la recuperación.



Marzo fue un mes muy activo para las fábricas y se registró un aumento en compra de viviendas, señales de que la recuperación económica está ganando fuerza.

## Vivienda

Un informe mostró que la firma en marzo de contratos para la compraventa de viviendas usadas superó las previsiones. El salto fue resultado principalmente de incentivos fiscales que propulsaron el mercado de la vivienda.

### La Asociación

Nacional de Agentes de Bienes Raíces (NAR, por sus siglas en inglés) dijo que su índice de ventas de casas y apartamentos usados aumentó, tras ajustes estacionales, 5,3% frente al mes previo, a una lectura de 102,9 unidades.

La cifra fue la más alta desde octubre y representó un aumento de 21% frente al mismo mes de hace un año. El índice permite medir anticipadamente la actividad en ventas porque hay normalmente un retraso de uno a dos meses entre la firma de un contrato de compraventa y el momento en que el acuerdo se concreta.

**¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966**

## AVISO DE TALLER PÚBLICO DE INFORMACIÓN SOBRE LAS PROPUESTAS PARA MEJORAR INTERSTATE 77 DESDE EL NORTE DE I-277/N.C. 16 (BROOKSHIRE FREEWAY) HASTA EL SUR DE I-85 EN CHARLOTTE

TIP Número de proyecto: I-3311E

Condado de Mecklenburg

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT) llevará a cabo un taller público de información el martes 25 de mayo del 2010 de las 4 p.m. a las 7 p.m., para el proyecto propuesto de carreteras anteriormente mencionado, en el gimnasio del Greenville Recreation Center ubicado en 1330 Spring St. en Charlotte.

Representantes del NCDOT estarán disponibles para responder a preguntas y aceptar comentarios acerca del proyecto propuesto. Habrá una oportunidad para entregar preguntas o comentarios. Ciudadanos interesados pueden asistir a su conveniencia durante las horas ya mencionadas. **Por favor recuerde:** no habrá presentación formal.

Actualmente hay cuatro carriles de tráfico y un carril para carros con pasajeros (HOV-High Occupancy Vehicle) en I-77 desde el sur de I-85 hasta el intercambiador de I-77/Brookshire Freeway. Desde LaSalle Street hasta el intercambiador de I-77/Brookshire Freeway, el carril exterior tiene 12 pies de ancho y los carriles interiores actualmente tienen 11 pies de ancho. Las mejoras que NCDOT propone incluyen: hacer más anchos los carriles de tráfico existentes de 11 pies a 12 pies y hacer más anchos los costados de la carretera interiores y exteriores. NCDOT también investigará el asunto de los camiones volcados en las rampas de I-85 a I-77.

Para más información, por favor contacte a Theresa Ellerby, NCDOT Desarrollo de Proyectos y Análisis de Medioambiente al 919-733-7844 ext. 266 o por correo electrónico: [tellerby@ncdot.gov](mailto:tellerby@ncdot.gov). Los ciudadanos también pueden contactar al consultor de NCDOT Ron Hairr de Kimley-Horn & Associates al 919-677-2108 o por correo electrónico: [ron.hairr@kimley-horn.com](mailto:ron.hairr@kimley-horn.com)

El NCDOT proveerá ayuda y servicios bajo la ley de "Americans with Disabilities Act" para gente con discapacidades que quieren participar en el taller. Personas que requieren servicios especiales deben contactar a Ellerby lo más pronto posible para que se puedan hacer arreglos.

# Inmigración™

La Noticia

## Senadores hacen propuesta preliminar de reforma migratoria

Los senadores demócratas Harry Reid, Charles Schumer y Robert Menéndez presentaron una propuesta marco para una reforma migratoria el 30 de abril, que incluye más recursos para la Patrulla Fronteriza y el posible despliegue de la Guardia Nacional en la frontera con México “cuando sea necesario”.

Los senadores enfatizaron que con esta propuesta extienden una “invitación” a los republicanos a corregir juntos el fallido sistema de inmigración.

“Estamos buscando apoyo republicano”, dijo Reid, aunque insistió

en que no se puede establecer un “plazo arbitrario” para su debate y votación.

Por su parte los senadores republicanos Lindsey Graham (quien abandonó las negociaciones de una reforma migratoria) y Jon Kyl dijeron que la propuesta demócrata no era realista, pues “promete todo a todos” y asegura que es una propuesta más blanda que la de 2007, y que no provee los fondos para resguardar la frontera.

### La propuesta

El borrador de la propuesta tiene cero tolerancia para más cruces ilegales y establece una serie de pue-



Por su parte el presidente Barack Obama destacó que esta propuesta es importante para evitar que aparezcan leyes locales como la de Arizona.

tos de vigilancia para fortalecer la seguridad fronteriza y lograr el control de la frontera sur, que deben cumplirse antes de cualquier medida para la legalización de la población indocumentada.

La propuesta marco de 26 páginas establece los parámetros para un proyecto de ley que permita la legalización de los indocumentados.

La propuesta establece más equipos y recursos tecnológicos para la Patrulla Fronteriza y recomienda la creación de una unidad auxiliar que ayude a esa entidad en la detención de quienes intenten ingresar ilegalmente.

También da a la secretaria de Seguridad interna, “la autoridad para desplegar a personal de la Guardia Nacional en las fronteras cuando sea necesario”.

### Obama lo apoya

Por su parte el presidente Barack Obama destacó que esta propuesta es importante para evitar que aparezcan leyes locales como la de Arizona.

“Es la responsabilidad del gobierno federal velar por el cumplimiento de la ley y reforzar nuestras

fronteras, como también fijar normas y prioridades claras para la inmigración futura. El fracaso continuo del gobierno federal en arreglar el sistema quebrado de inmigración dejará la puerta abierta a múltiples medidas incongruentes a nivel estatal y local y, como hemos visto recientemente. La propuesta presentada en el Senado es un paso muy importante en el proceso de arreglar el sistema quebrado de inmigración de nuestro país.”, dijo el primer mandatario.

Obama hizo un llamado para el trabajo bipartidista en miras a tener una Reforma Migratoria Integral. “Lo que ha quedado cada vez más claro es que ya no podemos esperar para arreglar nuestro sistema quebrado de inmigración, que tanto demócratas como republicanos concuerdan que no funciona. Es inaceptable tener a 11 millones de personas en Estados Unidos que viven aquí ilegalmente y fuera del sistema”, dijo el presidente.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

### Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



### ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

**704-522-6363**

756 Tyvola Rd. Ste. 160  
Charlotte, NC 28217

**CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS**  
Resultados Efectivos para Ud.  
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables  
Servicios Económicos

[www.FLRimmigration.com](http://www.FLRimmigration.com)

**Boletos a México, Centroamérica y todo el mundo**

**Sary's Travel & Tax Services**  
AGENCIA DE VIAJES Y TAXES

- Cambio de cheques
- Envíos de dinero
- Paquetería

**Placas - Notarizaciones - W-7**

**TAXES todo el año**

- Traducción e Interpretación
- Apostillaje
- Legalización de Autos
- Autobuses Adame

¡Llámanos hoy mismo!  
**704-900-2933** nysouthb2008@hotmail.com

**¡Oficina #2!**  
**704-631-9562**  
5309 E. Independence Blvd. Suite "C" Charlotte, NC

5104 South Blvd.,  
Charlotte, NC 28217

**Abogados de Inmigración**

**Alan Gordon**  
Immigration & Naturalization Law

*30 años de experiencia*  
*Abogados y personal bilingües a su servicio*

Llámenos para una cita **confidencial**  
**704-332-2555**

[www.greencards.com](http://www.greencards.com)  
1018 East Blvd. Suite 7  
Charlotte, NC USA

- ★ Defensa de deportaciones
- ★ Plan de emergencia familiar
- ★ Defensa en Corte
- ★ Peticiones familiares
- ★ Naturalización
- ★ Residencia
- ★ Visa de trabajo
- ★ Cartas poder

## Nosotros no lo decimos... ellos lo dicen.

Aunque Charlotte se ha convertido en campo de batalla de medios en español, La Noticia es el periódico latino líder de la ciudad.

"Immigrants outside megalopolis: ethnic transformation in the heartland" by Richard C. Jones.

## líder

El semanario La Noticia ha resistido los desafíos de varios competidores para seguir siendo el periódico en español dominante de la ciudad.

"The Power 50", Charlotte Magazine.

## dominante

La Noticia es el líder reconocido tanto editorial como comercialmente. Peter Ridder, (ex) presidente y director de *The Charlotte Observer* dijo, "Claramente el número uno es La Noticia. Tiene credibilidad en la comunidad".

"Charlotte's Latino Media Boom" by Luis Clemens. 2004.

## número uno, siempre

Lo único que decimos es GRACIAS por su preferencia.

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

# Llueven las críticas contra ley anti-inmigrante de Arizona

Diego Barahona

Políticos, policías, activistas, artistas, líderes religiosos y hasta presidentes han cuestionado la ley SB1070 de Arizona, que criminaliza a los inmigrantes indocumentados en ese estado y da autoridad a las autoridades locales de que pidan los papeles de quienes "parezcan" indocumentados.

El oficial de policía, Martín Escobar, quien ha trabajado por 15 años en una zona latina de Tucson, Arizona dijo que desafió la medida porque no hay manera de que los policías confirmen el estatus de inmigración de una persona sin una investigación, y cree que la nueva ley viola los derechos constitucionales.

Americana, el Fondo de Defensa Legal Mexicano Americano, el Fondo de Educación y el Centro Nacional para las Leyes de Inmigración también planean retar la ley firmada por el gobierno del estado.

### Artistas

Cantantes como Ricky Martin, Shakira o Paulina Rubio además de la actriz Eva Longoria o el comediante George López han rechazado dicha ley, que además penaliza a quienes transporten o den empleo a un indocumentado.

La cantante colombiana Shakira se desplazó hasta la capital de Arizona para reunirse con el alcalde y la comunidad latina de Phoenix y expresarles su apoyo.



En diferentes partes del país manifestantes critican la ley SB1070.

### Políticos

El presidente Barack Obama denunció que la iniciativa SB1040 aprobada por la legislatura de Arizona socava a la justicia, por lo que ordenó su revisión. También se suman a las críticas el presidente Alvaro Uribe de Colombia, el presidente de México Felipe Calderón, así como el secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA) José Miguel Insulza.

### Activistas

La Coalición de Clérigos Latinos y Líderes Cristianos también pidió en un tribunal la suspensión de la puesta en vigencia de la medida, alegando que la ley se antepone a las regulaciones estatales en cuestiones de la frontera nacional, y que la ley de Arizona viola el derecho al debido proceso porque permite a la policía detener a los inmigrantes indocumentados sospechosos antes de que se compruebe judicialmente su culpabilidad.

La Unión de Libertades Civiles

### La respuesta: más redadas

En Arizona, el sheriff del condado de Maricopa, Joe Arpaio, lanzó dos días de redadas contra inmigrantes indocumentados y delincuentes, esta vez en el sector occidental de la capital de Arizona.

La oficina de Arpaio dijo que unos 200 agentes y voluntarios participaban el 29 y 30 de abril en las redadas en la comunidad de Maryvale. Para el jueves por la noche sumaban 60 los detenidos, de los cuales 39 eran presuntos inmigrantes indocumentados.

Por otra parte, agentes del Servicio de Inmigración y Aduanas realizaron tres días de redadas en el sureste del país dejaron como balance el arresto de 596 inmigrantes que serán deportados. De estos 71 personas fueron arrestadas en Carolina del Norte (2 de ellos en Charlotte) y 37 en Carolina del Sur. El mayor número de arrestos ocurrió en Florida y Puerto Rico, con un total de 258 detenidos.

Visítenos en  
[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

# DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

**Mi esposo residente me hizo una petición para mi, pero la dificultad es que él tiene problemas de "Child support" con una pareja anterior, que al la final ni siquiera es hijo de él. ¿Esto puede afectar mi petición?**

El problema de su esposo con respecto a la manutención económica para el hijo, no afectará su petición. Sin embargo, si él no paga la manutención económica tiene graves consecuencias y su esposo debe hacer todo lo que pueda para resolver ese asunto.

Además de las consecuencias del Estado, el no pagar la manutención a su hijo puede prevenir que su esposo establezca un buen carácter moral al momento de que él decida solicitar la ciudadanía, o si alguna vez tiene que defender su residencia en el Tribunal de Inmigración.

**En el año 2000 asaltaron mi casa. Los ladrones pusieron pistolas en la cabeza de mi hijo (que en ese entonces tenía 4 años) y de mi. Ese asalto me afectó mucho e incluso tengo problemas de presión arterial alta y mandé a mi hijo al psicólogo. Tengo el reporte de la policía de ese año. ¿Esto me puede servir para pedir la visa U?**

Lamento mucho que su familia haya experimentado este tipo de violencia. La Visa U está disponible para las víctimas de determinados delitos que han sido de ayuda o que puedan ser de ayuda en la investigación. También una persona debe demostrar que ha sufrido daño físico o emocional de forma extrema.

Me gustaría saber si usted continuó ayudando a la policía con la investigación, aparte de haber hecho el reporte inicial del incidente. Quisiera saber si usted se presentó en el Departamento de Policía para mirar fotografías de posibles sospechosos o si usted se reunió con los investigadores.

Una certificación de un departamento del cumplimiento de ley (co-

mo la policía o el alguacil, etc.) debe ser incluida para aplicar por la visa. No es necesario que haya sucedido un arresto o enjuiciamiento, pero su ayuda en el caso si es necesaria.

Parece que ha sufrido mucho daño emocional, pero la pregunta sería si ha pasado demasiado tiempo para poder beneficiarse de la Visa U. Usted debe reunirse con un abogado de inmigración para tomar esa determinación. Buena suerte.

**Mi madre residente me pidió en octubre de 1993 y recibí la carta de aprobación y en agosto de 1994. Me agarró inmigración y volví a entrar con visa de turista en el 2003. ¿Tengo alguna posibilidad de arreglar mi situación migratoria o ya no se puede hacer nada?**

Por los datos que ha proporcionado, no tengo muy claro si usted fue deportada o expulsada del país, no quisiera dar un consejo legal si la situación es muy clara, pero le aconsejo que se reúna con un abogado de Inmigración. Mucha suerte.

**Jordan G. Forsythe**  
Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160  
Charlotte, NC 28217  
Oficina: (704) 522-6363  
www.FLRimmigration.com

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com. Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

## CELEBRA LA VENIDA DEL MUNDIAL SÓLO POR DishLATINO

POR PRECIO Y CALIDAD SOMOS LA MEJOR TV SATELITAL ¿POR QUÉ PAGAR MÁS?

**PAQUETES DESDE \$19.99 AL MES TODOS LOS MESES**

**DishLATINO Clásico**

CON MÁS DE 105 CANALES

**¡SUSCRÍBETE ya!**

**SATELLITES MENDOZA**  
704-792-9134 • 1-800-230-8048

LA MEJOR TV AL MEJOR PRECIO

SAP - Disponible con Audio en español. Clientes suscritos a DishLATINO Clásico deben pedir acceso a los canales de interés público.

La oferta Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el periodo de 24 meses, habrá un cargo de \$17.50 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son alquilados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. La oferta termina el 31/5/2010; solo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Los canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS.

# Escuche La Noticia por radio

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:

**Informativo La Noticia**

Un equipo profesional de periodistas a su servicio. Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

**7:30 a.m. 1030 AM Líder en Radio**  
o a cualquier hora por [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com) • [www.radiolider.tv](http://www.radiolider.tv)

## La Unica Sport Center

# Se inicia la fiesta del fútbol infantil en **Monroe**



ATLAS U-10

# La Noticia

The Spanish-Language Newspaper



PACHUCA U-10

# La Noticia

The Spanish-Language Newspaper

Gustavo Cruz

**E**n las instalaciones de la Unica Sport Center se dio inicio al Torneo de Primavera en la división infantil U-10, el sábado primero de mayo.

### Los partidos

A primera hora se enfrentaron los equipos de México Jr. y Guerreros, que demostraron que están para grandes desafíos en este torneo, pues el marcador se definió únicamente al final del partido con un apretado 5-4 a favor de Guerreros.

A segunda hora el equipo de Barcelona ganó con un gol agónico 7-6 a Little Monarcas, donde la variabilidad en el marcador fue la constante en este partido.

A continuación el equipo de Pachuca logró sacar tres puntos al joven equipo de Monarcas Jr., con una gran actuación de Edwin Garcia que anotó 6 goles, marcador final 9-6.

### Niñas deportistas

Para cerrar la primera fecha se enfrentaron el equipo de Tigres de Carolina y Atlas. Cabe anotar que la mayor parte de jugadores de los Tigres de Carolina Infantil, son niñas quienes decidieron jugar juntas este torneo.

Durante este partido tuvieron una gran actuación Ruby Gutierrez y Rosalía Barojas que anotaron un gol cada una, mientras que por Atlas, el jugador Freddy Leyva anotó en tres ocasiones y consiguen de esta manera sus primeros tres puntos.

### Niños motivados

Un gran ambiente es el que se vive en Monroe, cada vez que estos pequeños pisan el campo de juego, pues los padres, hermanos, familiares y amigos son los que siempre están apoyando con aplausos y gritos de estímulo a estos pequeños gigantes del fútbol.

Este próximo sábado 8 de mayo, a partir del medio día, arranca también el torneo en la división juvenil U-12.

Si desea más información sobre estos torneos lo puede encontrar en la página de Internet:

[www.la-unica-sport-center.org](http://www.la-unica-sport-center.org)



# ATLANTIC FARMERS MARKET

## INTERNATIONAL FOODS SU MERCADO LATINO

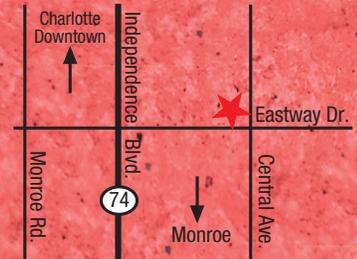
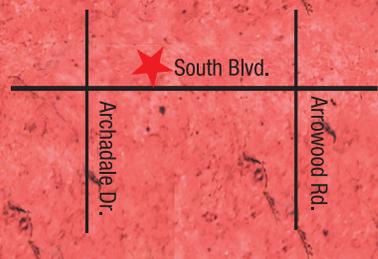


Abierto todos los días de 8 a.m. - 10 p.m.

**3122 Eastway Dr.**  
(En el centro comercial donde esta Wal-Mart)

Abierto todos los días de 9 a.m. - 9 p.m.

**6407 South Blvd.**  
Charlotte, NC 28217

Precios válidos del 5 al 11 de mayo del 2010.

704-568-0151

## Especiales de toda la semana



Crema Mexicana Ole 15 OZ

**\$1.59**



Tostadas Ole 12.4 OZ

**97¢**



Jugos Tampico galón

**2/\$3**



Frijoles Pintos Our Family 2lb

**\$1.39**



Sal Our Family 26 OZ

**3/\$1**



Carne al Pastor

**\$1.97 lb**



Queso Fresco Ole 24 OZ

**\$3.99**



Jugo de coco Grace 17.5 OZ

**77¢**



Chorizo fresco

**\$1.97 lb**



Huesos de puerco

**77¢ lb**



Mojo Criollo Goya 24 OZ

**\$1.97**



Manteca Armour 4lb

**\$4.59**



Paticas de puerco

**97¢ lb**



Piernas de pollo 10lb

**\$4.47**



Media Crema Nestle 7.6 oz

**\$1.19**



Moles Surtidos Dona Maria 8.25 oz

**\$1.67**



Bistec

**\$4.37 lb**



Papas blancas 5lb

**\$1.97**



Mariscos Surtidos

**\$1.97 lb**



2.5 docena huevos Sun Up

**\$2.37**



Yuca

**59¢ lb**



Tomates roma

**87¢ lb**



Chayote

**49¢ lb**



¡Cambio de cheques!

# Monroe Soccer League Dura lucha de fútbol por avanzar en el campeonato

Marcos Andón

Continúan las emociones en los partidos de la novena fecha de la Monroe Soccer League. El equipo del Manchester logró una importante victoria y logró acumular a 20 puntos, mientras que Morelia le pisa los talones con 19 puntos.

Por su parte el Toluca salvó su portería y le saca un sufrido empate al All Stars, mientras que el Pumas prácticamente con todos sus empates está fuera de la liguilla.

En la Categoría Primera "A" el Puebla vence al Barcelona. En otro encuentro el conjunto de Titanes logra una importante victoria frente a UNAM que una vez más deja

ir la victoria.

En la Segunda Categoría el equipo del Pachuca asegura su pase a ligilla con sus resultados, igualmente el conjunto de Etucuar también asegura su boleto mientras que el San Luis con la victoria obtenida se mete a la pelea.

Otro que también se despide es el Chivas aunque falta una fecha, ya no le alcanza para seguir.

### Categoría "A"

Milán	.....0	0	.....Valencia
San José	.....4	1	.....Xelaju
Independiente	....2	2	.....R. Michoacan
Titanes	.....2	1	.....UNAM
Barcelona	.....0	3	.....Puebla

### Primera Categoría

Dep. Chelsea	....2	2	.....Pumas
Manchester	.....2	0	.....Morelia
Toluca	.....0	0	.....All Stars
Real Costa	.....4	1	.....Chelsea
América	.....2	1	.....Halcones

### Segunda Categoría

Chivas	.....0	1	.....Atenango
Cruzeiro	.....3	0	.....Stanfield
Pachuca	.....2	0	.....Morelia Jr
Carranza	.....0	2	.....Etucuar
San Luis	.....2	0	.....Atle. Madrid



Manchester.



Morelia.



Dep. Chelsea.



Morelia Jr.



Pachuca.

**45 CANALES EN ESPAÑOL**

**dish NETWORK** Especial **2 cajas \$19.99 al mes**

Reinstalaciones! De 1 a 2 cajas \$30 de 3 a 4 cajas \$40

**Hasta 4 receptores** También HD-DVR desde **\$29.99 al mes**

univision centroaméricatv GOL TV DIRECTV PARA TODOS

**V & V Satelites** ¡Suscríbete ya! Seriedad y respeto

**704-957-0938 • 704-712-2692**

**Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.**

**704-568-6966**

CIBA

# Charlotte vivió una jornada de básquetbol no apta para cardíacos

Jhoana Sánchez

Este domingo 2 de mayo se disfrutó de una jornada deportiva muy intensa en la liga CIBA ya que se vivieron muchos partidos no aptos para cardíacos, en donde los jugadores demostraron un elevado nivel de básquetbol.

### Los partidos

El equipo de los Toros le ganó al equipo Los Tigres por la diferencia de apenas un punto, el partido terminó 55 a 54 y así como este, muchos partidos estuvieron muy serrados en el marcador.

En primera división, el equipo más antiguo en esta categoría, Aguas Calientes demostró todo su poder jugando contra el equipo Heat, el marcador fue 64 a 55 puntos.



El equipo Tiburones de la segunda división (foto) devoraron a los Iron Star, derrotándolos por cinco puntos.

### Estos son los resultados de la jornada:

Frayler .....47	53 .....Los Primos	Los Capo .....53	36 .....Dorados
Sudor y Lagrimas 33	44 .....Kings	Jazz .....62	54 .....Inter
Santiago's .....44	59 .....Los Primos	Iron Star .....43	47 .....Tiburones
Vagos .....58	48 .....Rock Hill	Puerto Rico .....61	56 .....Raptors
Heat .....55	64 Aguas Calientes	Los Tigres .....54	55 .....Toros

### Guía de servicios

una gran opción para su negocio.

704-568-6966



**KEFFER HYUNDAI**

CHARLOTTE, NC

¡Los mejores precios del mercado!

## Aquí en Keffer nos pusimos tu camiseta

y celebramos contigo la fiesta del **CINCO DE MAYO!**



Tucson 2010 desde **\$182\*** quincenales



Santa Fe 2010 desde **\$187\*** quincenales



Eduardo Prego  
**704-654-7398**  
Hablamos español

**Requisitos:**

- Licencia Válida
- Social o W-7
- Copia de recibo de luz, agua o cable
- Copia de los últimos 3 talones de pago
- Copia de W-2 2009
- Eganche mínimo según tu crédito

### MÁS DE 100 CARROS USADOS DE DIFERENTES MARCAS



45,000 millas  
**\$89\*** semanal  
cuero, con garantía



24,000 millas como nueva  
**PRECIO ESPECIAL**  
7 pasajeros



54,000 millas  
**\$89\*** semanal  
¡Espaciosa!



**\$72\*** semanal  
Automática  
Explorer '06 4x4 cuero, techo,



**\$58\*** semanal  
Explorer '04 6 cilindros, 7 pasajeros, 4x4



**PRECIO ESPECIAL**  
cuero, techo  
Commander '06 4x4, 7 pasajeros,

**TE ESCUCHAMOS: Nos pediste SUVs y aquí tenemos una GRAN SELECCIÓN para ti**

**9010 E. Independence Blvd., Matthews, NC 28105**

\*Eganche mínimo requerido y requiere aprobación de crédito. Precios + impuestos + Gastos de Administración y Placas.

**COMPRA UN CARRO Y TE REGALAMOS una playera oficial de la Selección de Fútbol y una cena para 2 personas en tu restaurante mexicano favorito.**

## Copa Food Lion Sabor Latino Greensboro tiene su campeón

El pasado fin de semana se llevó a cabo la siguiente eliminatoria perteneciente a la ciudad de Greensboro de la Copa Food Lion Sabor Latino.

Durante el desarrollo de los partidos, se pudo ver nuevamente el gran contenido futbolístico del que gozan los equipos de las diferentes ciudades por las que ha pasado este torneo.

El equipo de El Salvador se impuso en esta ocasión con un juego limpio, asegurando su pase para la eliminatoria en la ciudad de Raleigh, la cual promete que estará muy emocionante.

Los organizadores agradecen la participación de las diferentes ligas de la zona, las mismas que

aportaron con sus mejores equipos para hacer de esta una de las competencias más esperadas del estado.

En Raleigh empezará la liga en los próximos días, la misma que se jugará bajo la modalidad de muerte súbita entre los equipos participantes.

Cabe resaltar el compromiso que tiene la Copa Food Lion Sabor Latino con la educación de la comunidad, pues durante el juego profesional a realizarse en el mes de julio, se recogerán fondos destinados a becas estudiantiles los cuales se dirigirán al NC Society of Hispanic Professional y al Latin American Coalition.



El Salvador se llevó la Copa Food Lion Sabor Latino en Greensboro.

### IASO

## Arrancó la Copa Oro

Esta semana arrancó la esperada Copa Oro con la participación de equipos de alto rendimiento, los mismos que están inmersos en la competencia en busca del título y el premio económico de tres mil dólares que se llevará el campeón.

El equipo Cruz Azul, actual campeón de la Copa Oro, también está participando y se enfrentó a sus similar, el Arsenal que está conformado por un gran número de jugadores que antes militaban en las filas de la maquina cementera.

Las dos escuadras presentaron lo mejor pero la experiencia dio más al equipo de Arsenal que muy pronto se fue arriba con el marcador de 3x0.

Por otro lado el equipo de Aguila del Sur que regresa a sus andanzas de-

portivas y se enfrentó al equipo de Río Verde, estos dos conjuntos de igual manera se conocen muy bien el tipo de juego que traen, lo que se les fue muy imposible pasarse de la raya terminando el cotejo con el marcador de 1x1.

Por otro lado Aguila Real la vio difícil cuando se enfrentó al equipo de Charlotte FC con un buen fútbol coordinado. El equipo de Charlotte FC mostró sus cualidades pero la habilidad de los catrachos sobresalió después del empate el equipo de Aguila Real convirtió el gol que marcaría el triunfo de 2x1.

Esta semana se integraran mas equipos y si quiere participar a este tipo de competencia llame al 704-201-7791 ó al 704-449-3000



Aguila del Sur emprende el vuelo en la Copa Oro.

**FELIZ CINCO DE MAYO**

**\$16.99**

**CORONITA**  
7oz  
Paquete de 24 botellas

**79¢**  
Especial de todos los días

**THIRST BUSTER**  
DURA MÁS TIEMPO FRÍO!

**Guía de servicios una gran opción  
para su negocio. 704-568-6966**

# IASO Niños disfrutaron de Clínica de fútbol

La Liga IASO participó del evento social deportivo Festival Fanta, patrocinado por Coca-Cola, los niños que llegaron acompañados de sus padres disfrutar de un momento de sana diversión pateando al balón en canchitas de fútbol, áreas de calentamiento y una cancha grande inflable, los jóvenes y niños se divertieron a lo grande, por su parti-

cipación y con promesas de seguir practicando el fútbol los niños recibieron un balón de parte de Coca-Cola.

Para todos los que quieran seguir del aprendizaje de cómo jugar mejor el fútbol pueden inscribirse en la Academia de Fútbol IASO o llamando al teléfono: 704-201-7791 ó al 704-449-3000.



Los niños se divertieron a lo grande en las clínicas de fútbol.



Entrenadores de clínicas.

¡Con nosotros todos califican!



Desde **\$19.99** por mes

Hasta 6 habitaciones

¿Por qué pagar más?

¡Instalación  
Gratis!  
Reparaciones  
Mudanzas

¡Gratis!



Por 3 meses, si califica



Desde **\$29.99** por mes



¡Pregunte por su especial de un mes de programación GRATIS!

¡Llame hoy mismo y ordene su antena!

Alfaro Satellite

**704-707-8817 / 704-200-4900**

Gente *Excelente*  
al servicio  
de una comunidad

*Excelente*  
AWARDS



www.excelenteawards.com



¡Llantas nuevas y usadas!

**¡Especial!\***  
**\$20** de descuento en la compra de 4 LLANTAS NUEVAS

**10%** de descuento FRENOS

**10%** de descuento TUNE-UP

**10%** de descuento SERVICIO DE AIRE ACONDICIONADO

\*Expira el 15 de mayo del 2010

**CAMBIO DE ACEITE**

desde **\$19.99**

Aceite nuevo - No reciclado

**ALINEACIÓN**

**\$49.99**

**Rines**

Mecánica en general  
Frenos  
Silenciadores  
Balanceo

**704-557-1704**

6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217  
depotires@hotmail.com

HORARIO: lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.

Visítanos en nuestra página de Internet...

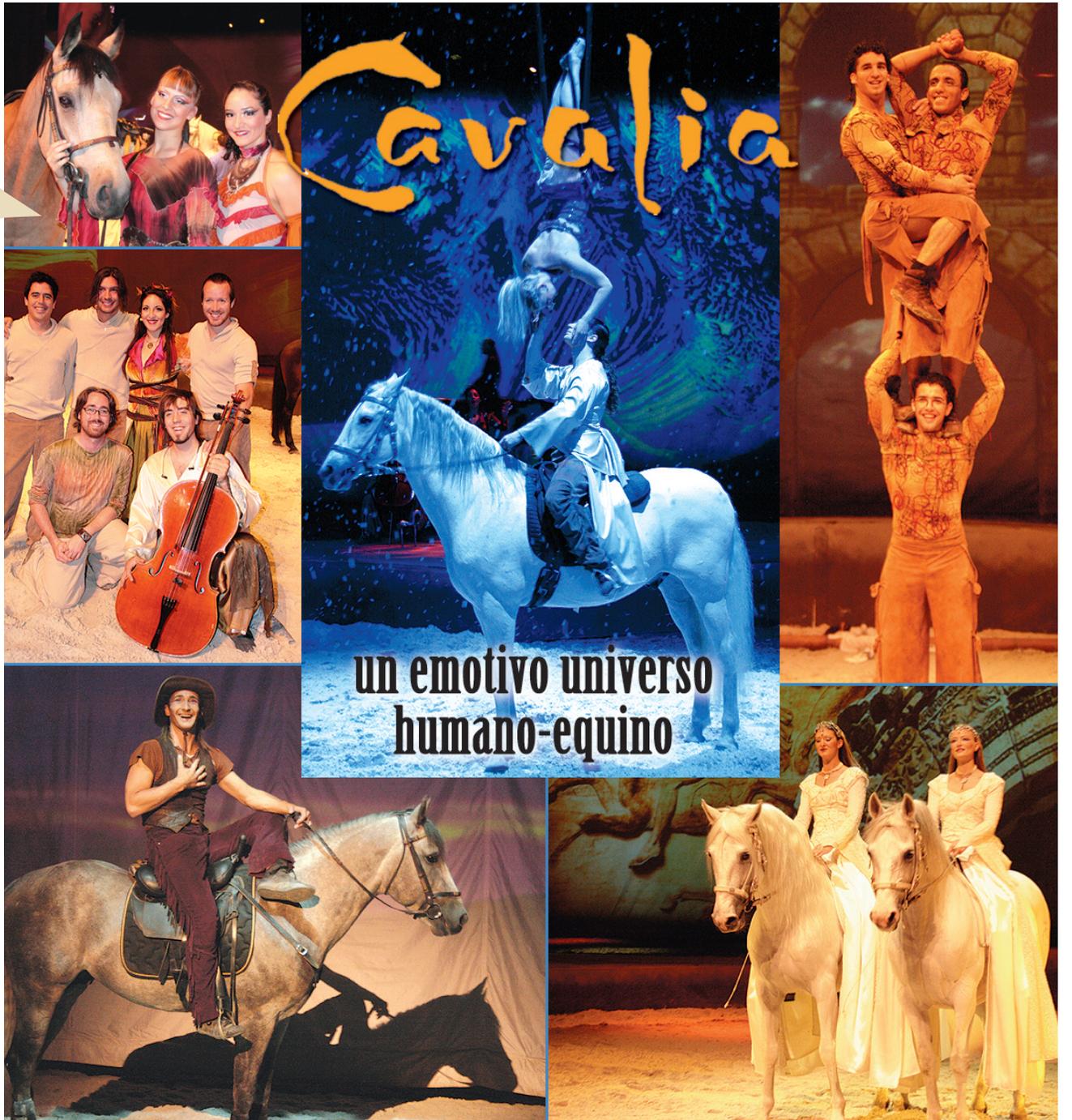
www.lanoticia.com





# Primerafila<sup>TM</sup>

\*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 5 de mayo del 2010



Foto/Rosario Machicao

## Rosario Machicao

Desde tiempos remotos los caballos han sido files compañeros de los hombres, han estado en sus batallas, en sus labores y les han sido de compañía y ayuda. Cavalia, es un show multimedia maravillosamente creado para sorprender y conmover al público desde tres principales aspectos: primero, por la belleza, nobleza, inteligencia y majestuosidad de los caballos, segundo por la creación del hombre en el aspecto técnico-creativo y tercero por la perfecta armonía lograda entre los artistas y estos preciosos animales. “En Cavalia reconocemos la dignidad del caballo y le rendimos honor por ser compañero y amigo. Ponemos de manifiesto el amor y respeto a la naturaleza, que siempre nos habla y debemos estar atentos a escucharla y seguir su ritmo”, dijo a Primerafila, Normand Latourelle, fundador y director artístico de Cavalia y cofundador de Cirque du Soleil, uno de los mejores espectáculos circenses que combina la acrobacia, el canto lírico, la flexibilidad, el humor y efectos multimedia.

### Actos que sobretodo, emocionan

Una cantante que interpreta temas en inglés, francés y español abre la

presentación de Cavalia. Ella no está sola, de una esquina empiezan a salir uno a uno caballos que realizan coreografías sutiles e improvisadas y que comparten escenario con su entrenadora Sylvia Zerbini.

En otra escena, con un fondo de tiempos remotos e históricos y una guitarra que parece hablar, dos mujeres vestidas de blanco y dos caballos de ese mismo color parecen simular la representación frente a un espejo por la sincronía de sus movimientos en espacios opuestos. Rafael D'Amours, es el joven canadiense que toca la guitarra dijo que seguía las indicaciones del director musical, pero que en muchos momentos del show improvisa para poder seguir con las notas musicales, los movimientos de los caballos haciendo emocionar hasta las lágrimas a algunos.

Luego de la emoción llega la acción con actos acrobáticos sobre los caballos que van galopando a toda velocidad y con otro acto divertido y de gran velocidad, para luego finalizar con una presentación invernal con jinetes, caballos y bailarinas aéreas, entre ellas Marianella Michaud, canadiense de madre colombiana que durante sus casi dos años en Cavalia sigue sintiéndose feliz de trabajar con estos espectáculos y de estar cerca a los caballos.

### Equipo humano y equino

Cavalia ha tenido más de 1300 presentaciones en América del Norte y Europa, 35 artistas entre acróbatas, bailarines, jinetes conforman el elenco, pero son 120 los que trabajan poniendo en pie el espectáculo. Más de 60 caballos de doce diferentes razas forman parte de este sueño de espectáculo, entre ellos los Pura Sangre Españoles, los Árabes, los Appaloosa, los Canadienses, los Criollos, los Belgas, entre otros.

“Los caballos son muy inteligentes y para entrenarlos lo hacemos con pequeños movimientos de manos o gestos, por lo que demora mucho tiempo lograr un acto, pero al mismo tiempo se crea un lazo muy fuerte entre los jinetes y los equinos”, dijo Latourelle.

Los creadores de este show han pensado en todo, incluido el logo que muestra a un caballo y la sobra de dos hombres que van unidos por los pies, ambos caminan en armonía. Las letras del espectáculo se ve la “C” como la cabeza de un caballo y la “I” como una de sus patas, resaltando su inteligencia y la belleza de su paso.

Cavalia  
Hasta el 14 de mayo.  
White Big Top in Downtown Charlotte  
Cerca al estadio de Bank of America  
Desde \$24.50

# Premios Billboard Latinos

## Un homenaje a la música en nuestro idioma

El Coliseo José Miguel Agrelot de Puerto Rico fue el escenario del 2010 de los Premios Billboard Latinos, donde hubo una constelación de estrellas que no sólo se presentaron sino que interpretaron lo mejor de su cancionero.

El show inicial estuvo a cargo de Pitbull, Gilberto Santa Rosa, Paulina Rubio y Wyclef Jean.

Ricky Martin, habló de la importancia que tiene Puerto Rico en el escenario de la música latina y del problema que sufre Arizona. "Quiero darle un cariñoso saludo a todos nuestros amigos de Arizona, esta ley no tiene sentido, que pare la

discriminación, que pare el odio, que pare el racismo. Qué viva el amor, la paz, qué viva la música".

Además de los premios, el plato fuerte fueron las presentaciones musicales, entre ellos, Juan Luis Guerra y "Una bachata en Fukuoka", Tito "El Bambino" con "El amor", Marc Anthony con una nueva versión del tema "¿Y cómo es él?", cantada originalmente por José Luis Perales, Camila interpretó "Mientes" y Chayane su nuevo tema.

Marco Antonio Solís fue consagrado como el "Artista de la Década" y el premio "Espíritu de esperanza" fue otorgado a Marc Anthony.

### GANADORES

#### AVENTURA

Artista latino del año

Hot Latin Songs, artista del año, dúo o grupo  
Top Latin Albums, artista del año, dúo o grupo  
Latin Pop Airplay, artista del año, dúo o grupo  
Tropical Airplay, artista del año, dúo o grupo  
Tropical Albums, disco del año: "The Last"  
Tropical Albums, artista del año, dúo o grupo  
Top Latin Albums, disco del año: "The Last"



Aventura

#### TITO 'EL BAMBINO'

Hot Latin Songs, tema del año: "El amor"  
Hot Latin Songs, artista del año, masculino  
Tropical Airplay, artista del año, masculino  
Latin Rhythm Airplay, tema del año: "El amor",  
Latin Rhythm Airplay, artista del año, solista  
Latin Rhythm Albums, disco del año, solista

Tito 'El Bambino'



#### LUIS FONSI

Latin Pop Airplay, tema del año: "Aquí estoy yo",  
Latin Pop Airplay, artista del año, masculino  
Latin Pop Albums, artista del año, solista

#### WISIN & YANDEL

Latin Rhythm Airplay, artista del año, dúo o grupo:  
Latin Rhythm Albums, disco del año: "La revolución"  
Latin Rhythm Albums, artista del año, dúo o grupo



Wisin & Yandel

#### LUIS ENRIQUE

Tropical Airplay, tema del año: "Yo no sé mañana"  
Tropical Albums, artista del año, solista

#### EL TRONO DE MÉXICO

Regional Mexican Albums, disco del año: "Almas gemelas",  
Regional Mexican Albums, artista del año, dúo o grupo

Ricky Martin



Otros artistas ganadores fueron: Alejandro Sanz con Alicia Keys por colaboración vocal por "Looking for Paradise", Sharika como artista femenina del año, Marisela por disco del año y artista del año, Espinoza Paz como mejor artista en regional mexicano, entre otros.



**Te sacamos de la Cárcel**  
Bail Bonds

**Fiancista**  
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible  
¡LLámame ahora mismo!

**704-605-3267**  
Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.  
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

**Paradise International Travel**

Envíos y Vuelos a Cuba  
¡Especial! Del mes de Mayo

★ **Havana \$8.00 Lb** ★ **Interior \$10.00 Lb**

**\$415** Desde Fort Lauderdale, a través de Las Bahamas a Cuba.

**ADemás:**

- Envíos de dinero a Cuba, entrega en 24 a 72 horas
- W-7
- Traducción
- Servicios Notarial
- Page Plus Celular. Sin contrato \$44.95 ilimitado
- Renovación de Pasaportes

¡Lo referimos para información amplia sobre vuelos!

**704-333-1910**  
Fax 704-333-1980  
2005 Central Ave. Charlotte, NC 28205  
email: [paradiseintl-travel@msn.com](mailto:paradiseintl-travel@msn.com)

**Salud dental para toda la familia**

**James E. LEMMONS, D.D.S.**  
Cosmetic & Family Dentistry

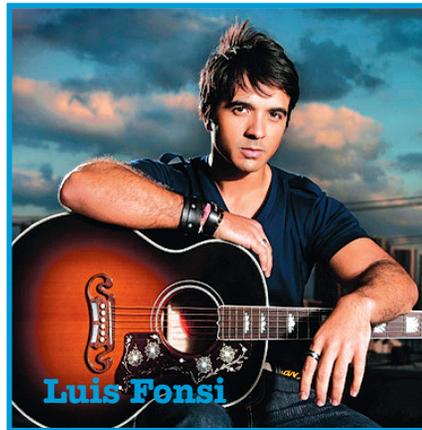
- Estracciones
- Implantes
- Puentes movibles y fijos
- Coronas
- Limpieza
- Problemas con las encías

**CITAS DE EMERGENCIA**

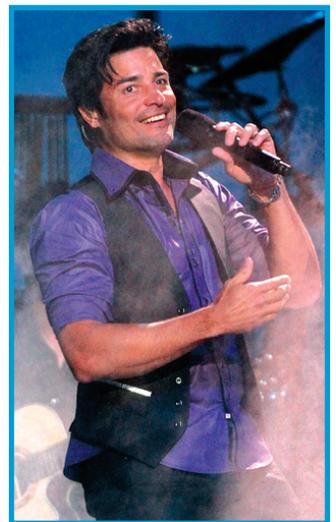
**704-365-9871** *Hablamos español*

[www.ahigherstandarddentalcare.com](http://www.ahigherstandarddentalcare.com) 330 Billingsley Rd., Suite 204, Charlotte NC 28211

Sharon Amity Randolph Rd. Billingsley Rd.



Luis Fonsi



Chayane



Espinoza Paz



Marco Antonio Solís

# ¿Qué hacer adónde ir?

05/05/10 al 05/11/10



## MIÉRCOLES 05

### Evita

Con la música de Andrew Lloyd Webber y Tim Rice, Evita fue un éxito total cuando recién se presentó en Broadway en 1979 y ganó siete Tony Awards, incluyendo uno al Mejor Musical del Año.

La ópera rock Evita es el mejor espectáculo que une la música latina, el pop, el tanto y el jazz, así como la tradicional canción "No llores por mi Argentina".

Eva Perón fue una mujer fascinante y complicada. Ella fue adorada por su pueblo en Argentina, pero criticada por otros.

Queen City Theatre Company, conocida por presentar trabajos creativos, trae este espectáculo al Spirit Square.

Recomendada para audiencia mayores de 13 años.

Duke Energy Theatre  
345 North College Street  
\$18-\$28  
8:00 p.m.  
704-333-4686



## JUEVES 06

### Otello

Basada en el Otello de Shakespeare. La dramática tragedia del camino de autodestrucción de un hombre con lo mejor de la música del maestro de la música clásica Verdi. Situaciones comprometedoras y fabricadas llevan a Otello a hacer lo increíble por celos.

Beltk Theater  
130 North Tryon Street  
Desde \$16  
7:30 p.m.  
704-372-1000

## VIERNES 07

### Welcome to the Monkey House

Los personajes de CAST en esta primavera se convierten en un zoológico gigante con la adaptación de Kurt Vonnegut Jr. Una historia que no querrás perder.

Carolina Actors Studio Theatre  
1118 Clement Avenue  
\$20-\$25  
8:00 p.m.  
704-455-8542



## SÁBADO 08

### Cavalria

Cavalria fue creada por Normand Latourelle y ha sido vista por más de 3 millones de personas en todo el mundo. Es una presentación multimedia acerca del arte ecuestre mezclado con magia y emoción. Cavalria es un poema escrito en el lenguaje del sonido, imagen y actuación. White Big Top in Downtown Charlotte (next to the Bank of America Stadium)

\$24.50-\$189.50  
8:00 pm  
1-866-999-8111

## DOMINGO 09

### Broadway Gals and Dolls

Haz planes para unirte a Carolina Voice's y honrar a los fabulosos personajes femeninos por el Día de la Madre. Este show incluirá canciones de Evita, Dreamgirls, The Wiz, El Fantasma de la Opera y muchos más.

Podrás ver también a vocalistas invitadas y bailarines. No querrás perderte este divertido y energizante espectáculo para los amantes de la música de Broadway.

McGlohon Theatre  
345 North College Street  
\$15-\$25  
8:00 p.m.  
704-372-1000

## LUNES 10

### Buenas noches luna

Creemos que Margaret Wise Brown ella misma podría aplaudir esta nueva e interesante adaptación de su clásico cuento para dormir "Goodnight Moon". Mientras ella canta una canción de cuna, en el escenario se presenta lo que un niño se imagina al escuchar las canciones, en vez de quedarse dormido. Los gatitos salen, un globo rojo y una vaca saltando sobre la lune, una olla llena de dulces y una mujer mayor diciendo "Hush". Una obra para niños de todas las edades.

McColl Family Theatre  
300 East 7th Street  
\$18-\$24 • 7:30 p.m. • 704-973-2780

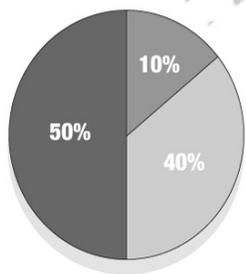
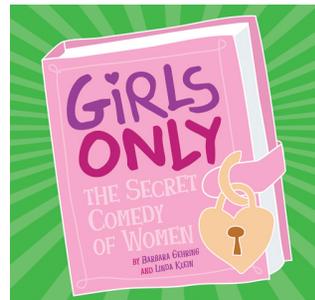
## MARTES 11

### Solo mujeres- La comedia secreta de las mujeres

Girls Only es una comedia original que celebra el honor, la verdad, el humor y las diversas situaciones de ser una mujer. Con dos mujeres en el escenario y una audiencia dispuesta a divertirse.

Solo mujeres es una mezcla de comedia, improvisación, participación de la audiencia y canciones graciosas y videos que te recordarán qué hay en cada mujer.

State Door Theater  
North College St. at 5th St.  
\$24.50-\$34.50 • 7:00 p.m.  
704-372-1000



- Programas Pre-escolar en riesgo y reducción en tamaño de clase
- Construcción de escuela
- Becas universitarias basadas en la necesidad

Y el ganador es los estudiantes en las escuelas de carolina del norte. Hasta la fecha, el North Carolina Education Lottery ha recaudado **MÁS DE \$1.469 BILLONES\*** para el programa pre-escolar "More at four" para niños de cuatro años en-riesgo, reducción en tamaño de clase de K-3, construcción de escuela y becas universitarias basadas en la necesidad. Aprenda más sobre como hemos ayudado a su comunidad a través del folleto de beneficiario en línea al [nc-educationlottery.org](http://nc-educationlottery.org).

\*El total hasta la fecha del 31 de marzo, 2010. Para distribución de fondos por el condado, véase el folleto de beneficiario en línea al [nc-educationlottery.org](http://nc-educationlottery.org). Desde el inicio, \$66 millones han sido contribuidos al Fondo Reservado del Education Lottery. Traducido por Fusión Multicultural Marketing & Communication.



# Poeta di paso

Idea Vilariño  
1920-2009

**P**oetisa, ensayista y crítica literaria uruguaya perteneciente al grupo de escritores denominado Generación del 45.

Su primera obra poética que se tituló "La suplicante" fue editada en 1945. En años subsiguientes sería reconocida internacionalmente, y premiada con distintos galardones.

Como educadora, fue Profesora de Literatura de Enseñanza Secundaria desde 1952 hasta el golpe de estado en 1973. Luego de reinstaurado el sistema democrático, obtuvo la Cátedra de Literatura Uruguaya en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República.

Como compositora, se pueden mencionar cuatro canciones emblemáticas pertenecientes a la música popular uruguaya: "A una paloma", "La canción y el poema", "Los orientales" y "Ya me voy pa la guerrilla".

En 1947, tras cinco poemas: "Cielo y cielo", que servirán de introducción al mundo sombrío de sus creaciones mayores. En 1949, agrega un poema: "Paraíso perdido" a las anteriores entregas de poemas y se instalará así, en el libro "Paraíso perdido", la poemática dolorosa y angustiante de Idea.



En 1950 y 1951, editará dos veces: "Por un aire sucio". Y en 1955, su libro más importante: "Nocturnos", que se reeditará nuevamente en 1963. En 1989, Casa de las Américas le edita *Nocturnos del pobre amor*, cuya selección corrió bajo la responsabilidad de Yoel Mesa Falcón

Le fue otorgado el Premio Nacional de Literatura en 1966 pero renunció al mismo - según adujo en carta pública al Ministro de Instrucción de la época -, por discrepancias sobre la integración de los jurados. En 1987 obtuvo el "Premio a la labor intelectual, José Enrique Rodó", otorgado por la Intendencia Municipal de Montevideo. En 1994 recibió la medalla "Haydée Santamaría" siendo la primer mujer en recibir tal distinción.

## Calle Inca

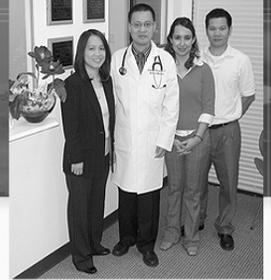
Faroles incas ruben  
Subiendo por la cuesta  
Flores de paraíso por el suelo  
La escuela  
Mil novecientos cuánto  
La esquina las estrellas.  
El jardín inca ruben  
Tibio escalón silencio  
Ramas entrelazadas  
Una hormiga subiendo.  
Tibio frío la luna

Las estrellas sin cuento.  
Olor a tierra ruben  
Jazmín y madreSelva  
Los laureles rosados  
Los helecchos la verja.  
Frío ruben los oscuro  
Olor de aquellas flores  
De aquellos años fiestas.  
Una hormiga subiendo  
-faroles inca ruben-  
Su camisa celeste.

Recuerda que puedes aportar a este espacio con versos de tu propia creación. Anímate y comparte esas líneas que guardas en tu cajón y que no es justo que mueran sin ser leídas.

Envíalas por correo electrónico a [romy@lanoticia.com](mailto:romy@lanoticia.com) o a nuestras oficinas:  
La Noticia  
5936 Monroe Rd.  
Charlotte, NC 28212

## Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D. Centro de Medicina Interna



- Atendemos los problemas medicos para adultos y niños
- Control de Peso

La primera consulta es GRATIS

• Tratamiento del ACNE, manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO**. microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.

6404 Albemarle Rd.  
Suites J&K.  
Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

Lunes-viernes  
9am-5pm  
Jueves-estamos  
cerrados  
Sábados  
9am-2pm

**704-532-8884**  
Hablamos español



Ahora aceptamos Seguros,  
Medicare y Medicaid

## ABOGADA



Victoria S. González

## González y Asociados

### INMIGRACION

- Residencias (Green Card)
- Renovación de permiso de trabajo
- NACARA (El Salvador y Guatemala)
- Ciudadanía/Naturalización
- TPS
- V-visa, K-visa

**704-567-9500**  
4448 Central Ave., Charlotte, NC 28205

**¡Defensa de Deportación!**

# LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.

VENGAN a visitarnos  
en el **Día de las Madres**



**¡TODAS RECIBIRÁN UN REGALO!**

**¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!**

Horario  
Domingos a jueves  
11:00 a.m. - 10:00 p.m.  
Viernes y sábados  
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)  
Charlotte, NC. 28262

**(704) 593-1388**



# Vida Sana™

## La Noticia

### Lo que no se debe comer durante el embarazo

(primera parte)



María Noriega

Debido a que el embarazo altera el sistema inmunológico de las mujeres, tanto a las madres como a los futuros bebés son más susceptibles que otros grupos, de contraer bacterias, virus o parásitos que infectan los alimentos.

En ocasiones la infección se presenta sin síntomas para la mujer, sin embargo puede atacar al feto y afectar su normal desarrollo. En especial la listeria es una bacteria muy peligrosa durante el embarazo, puede producir abortos naturales, se puede adelantar el parto, el

bebé puede nacer con problemas físicos o mentales.

La Administración de Alimentos y Medicinas, la Clínica Mayo y otras organizaciones comparten las siguientes recomendaciones sobre lo que se debe y no se debe comer durante el embarazo. En ocasiones el problema no está en el alimento sino en la forma en que se prepara o sirve.

### ¿Qué NO comer?

#### Quesos sin Pasteurizar

Quesos Blandos Fabricados con leche sin Pasteurizar como: Queso fresco, Queso Blanco, Brie, Feta, Camembert, Roquefort. Pueden contener listeria.

#### Quesos caseros

Evite los quesos tipo fresco fabricados en casa: Aun si se fabrican con leche



pasteurizada son peligrosos, pues cualquier falla en la higiene o desinfección de los utensilios de cocina pueden infectar el queso.

También se pueden infectar si la temperatura no es la correcta durante su fabricación o transportación. Pueden infectarse con listeria.

#### Pescados grandes

Absténgase de comer pescados grandes pues pueden contener mucho mercurio y esto afecta el desarrollo del feto: Tiburón, pez espada o picudo (swordfish), Caballa (king Mackerel), Blanquillo o pargo (Tilefish).

#### Mariscos crudos

Evite el pescado crudo o no bien cocido (sushi, ceviche). Puede contener bacterias o parásitos.

En cuanto a los mariscos crudos, no coma conchas, ostras, almejas. Pueden contener una peligrosa bacteria llamada vibrio.

Adicionalmente evite la comida de mar ahumada o refrigerada, son alimentos no seguros.

#### Carnes y huevos mal cocidos

No consuma carnes de todo tipo, huevos y comidas que contienen huevo que no están bien cocidas: Pueden contener diversos tipos de bacterias o parásitos.

#### Embutidos

Durante el embarazo deje a un lado los hot dogs, salchichas, carnes frías, embutidos directo de la bolsa. Tampoco coma ensaladas que venden en las tiendas: de jamón, pollo, mariscos. Pueden contener listeria.

#### Germinados crudos

Evite los germinados crudos o a medio cocer: Alfalfa, frijoles, etc. Pueden contener E. coli o Salmonela.

#### Masa crudas

No pruebe las masas crudas para pastelería u otras: no lama la cuchara ni raspe las ollas. Pueden contener Salmonela.

#### Huevos crudos

No consuma los alimentos hechos con huevos crudos como: helados hechos en casa, mayonesa hecha en casa, ponches, etc. Pueden contener Salmonela. No los coma sin averiguar si contienen huevo crudo.

#### Bebidas sin pasteurizar

No beba leche, jugos o cidras sin pasteurizar: Pueden contener Campylobacter, E. coli, Listeria, o Salmonela. No los tome.

## GRACE

MEDICAL CLINICS, P. A.

INTERNAL MEDICINE & PEDIATRICS

**Dr. Kenny Tokunboh, MD, FACP, FAAP**

**Kraig Martin, PA**

**Sarah Stephens, PA**

**LaDonna Brown, PA**

### Medicina interna & pediatría

- Atención de recién nacidos
- Chequeos y exámenes de rutina
- Vacunas e inmunizaciones
- Salud preventiva
- Tratamientos de asma y alergias
- Salud de adolescentes
- Cuidado de emergencia inmediata

#### Medicina interna

- Urgencias
- Emergencias menores
- Exámenes completos y de rutina
- Evaluación de discapacidades
- Exámenes de densidad ósea

#### Salud ocupacional/industrial

- Exámenes físicos pre-empleo
- Pruebas de drogas
- Tratamiento de lesiones relacionadas con trabajo

●●●●● Charlotte

**704-409-3000**

●●●●● Kannapolis

**704-933-2101**

Para mayor información sobre el uso de termómetros y temperaturas de cocina comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de Contacto: María Noriega, teléfono: 919-733-7366

# Prepararse para el bebé: Consejos Útiles

**E**l cuidado del bebé puede ser más fácil y aún más divertido de lo que usted espera. Hay diferentes maneras de ayudar a mantener al bebé, y a los padres, felices, saludables y confortables. Esta es una noticia importante, ya que muchos padres primerizos pueden sentirse agobiados con el cuidado de sus recién nacidos.

Entonces, ¿cómo pueden los padres cuidar mejor a sus hijos? Normalmente haciendo tres cosas sencillas. Ese es en consejo de Wendy Haldeman, experta reconocida en el campo del cuidado de infantes y amamantamiento.

Haldeman, quien posee más de 30 años como enfermera de salas de emergencia, enfermera pediátrica e instructora de Lamaz, dice que los padres pueden comenzar a aprender sobre los bebés enfocándose en tres áreas específicas: alimentación, seguridad y comodidad. Ella ofrece las siguientes ideas:

## Alimentación

La mayoría de los pediatras concuerdan en que no existe mejor alimento para los bebés que la leche materna. Sin embargo, muchas madres dicen que hay momentos cuando no se puede amamantar.

Los productos para bebés tales como Tri-Flow Nipple System de Munchkin, pueden ayudar. El chupon Tri-Flow se puede ajustar (lento, medio y rápido) para adaptarse al ritmo de flujo de la madre, haciendo que el proceso de alimentar al bebé con biberón sea más natural.

Un flujo más natural puede significar menos gas, cólicos y confusión, de manera que tenga un bebé más feliz.

## Seguridad

Trate de aprender todo lo que pueda sobre la seguridad del bebé como sea posible. Revise con su centro



Un flujo más natural puede significar menos gas, cólicos y confusión, de manera que tenga un bebé más feliz.

Nuevos tipos de biberones tales como el Tri-Flow de Munchkin ayudan a que alimentar al bebé con biberón sea una experiencia más natural.



comunitario o la oficina de su médico sobre las clases de RCP (resucitación cardiopulmonar) para infantes que usted pueda tomar.

Asegúrese de arreglar su casa para proteger a su bebé. La mayoría de las tiendas para el hogar tienen protectores para enchufes que mantienen dedos curiosos fuera de los enchufes eléctricos.

Las verjas para niños también son primordiales. Los bebés comienzan a gatear a los cinco meses, por lo tanto es una buena idea comenzar a proteger su casa tan pronto como sea posible. Los padres también pueden encontrar nuevos productos que utilizan tecnología de cambio de color que indique si el agua del baño o la comida está demasiado caliente para el bebé.

## Comodidad

Rara vez se enseña a los padres cómo calmar a un bebé que está llorando, pero como la mayoría de los padres se da cuenta a las 3 a.m., el poder calmar a

un bebé puede ser todo un reto.

Trate de dar a su bebé algún objeto pacificador o déje que le chupe el dedo. Es muy relajante para un infante. El cambio de pañales también ayuda, así como movimientos suaves (no solo acunando al bebé, sino también caminando en círculos). Usted también puede usar sonidos neutros.

Simplemente encienda la televisión en un canal que no esté al aire y deje que el sonido de la "nieve" calme al bebé.

Haldeman también ofrece este último consejo: "Reúna la información que usted considere importante, escuche a su corazón y siga sus instintos", afirma.

**Para mayor información, visite [www.munchkininc.com](http://www.munchkininc.com) o llame al 1-800-344-BABY (2229).**

## DENTISTA Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro incluyendo Medicaid y Health Choice

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

**704-364-6666**

Suite 469, N. Wendover Rd.  
(En Park Place Professional Building 411-497)  
Charlotte, NC

Los 7 días de la semana  
de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

**Abiertos los sábados y domingos**

Hablamos  
español



**Ted Garcia, MD, FACOG**

*¡Español es mi primer idioma!*

**GYN/OB (Ginecólogo/Obstetra)**

Nacimientos Naturales

Nacimiento por Cesárea

Cuidado Prenatal

Control Ginecológico

Infertilidad

Cirugía Ginecológica

★ 13640 Steelecroft Parkway  
Suite 240  
CHARLOTTE, NC 28278  
**704-512-3860**

★ 704- Gold Hill Road, Suite 215  
FORT MILL, SC 29715  
**803-835-0434**

★ 200 S. Herlong Ave., Suite F  
ROCK HILL, SC 29732  
**804-324-7606**

*¡Excelente cuidado  
para la mujer!*



**Piedmont GYN/OB**

*Uncompromising Excellence. Commitment to Care.*



# 5 pasos para mejorar la salud del corazón de las latinas

Las enfermedades del corazón son la causa número uno de muerte entre las mujeres latinas en Estados Unidos. Junto con el infarto, enfermedades del corazón se encuentran dentro de las tres causas de muerte entre las latinas.

Las latinas tienen proporciones altas de algunos factores que incrementan el riesgo de desarrollar problemas del corazón, tales como diabetes, sobrepeso y obesidad, e inactividad física.

## Vestido rojo

Se está llevando a cabo una campaña nacional, The Heart Truth (La verdad acerca del corazón), para destacar la importancia que enfermedades del corazón representan la causa número uno de muerte entre las mujeres.

La verdad acerca del corazón es una

campaña nacional de concientización destinada a alertar a las mujeres sobre los riesgos de sufrir una enfermedad del corazón y motivarlas a que tomen medidas para reducir sus riesgos.

La pieza central de la campaña es el vestido rojo, el símbolo nacional de la mujeres y de la toma de la conciencia sobre las enfermedades del corazón. Este símbolo relaciona el enfoque de la mujer con su "ser exterior" como con su "ser interior" y su corazón. ¿Qué tiene que ver un vestido rojo con todo esto? Un simple vestido trabaja como una alerta visual roja para transmitir un mensaje vivo y claro: Las enfermedades del corazón son la principal causa de muerte entre las mujeres.

La buena noticia es que usted puede disminuir el riesgo de enfermedades del corazón hasta un 82 por ciento simplemente llevando un estilo de vida



sano. La verdad acerca del corazón y la Oficina de la Salud de la Mujer ofrecen los siguientes pasos para mejorar la salud del corazón:

## 1 Evite el tabaco

No fume, y si lo hace, déjelo. Las mujeres que fuman tienen entre dos a seis más posibilidades de sufrir un ataque al corazón que las mujeres que no fuman. El fumar también aumenta el riesgo de infarto y cáncer.

## 2 En línea

Mantenga a un peso saludable. Es importante para una vida larga y llena de vigor. El sobrepeso y la obesidad causan complicaciones que pueden llevar a la muerte.

## 3 Haga ejercicio

Comprométase a realizar más actividad física. Trate de realizar 30 minutos de actividad moderada-intensa, primordialmente, preferiblemente todos los días de la semana.

## 4 Comida sana

Coma comida saludable para el corazón. Elija una dieta baja en grasas saturadas, grasas procesadas y colesterol, y moderada en grasa total.

## 5 Esté al tanto de sus niveles

Pídale a su médico que le cheque la presión sanguínea, el colesterol (total, lipoproteínas de alta y baja densidad, triglicéridos), y la glucosa en la sangre. Trabaje con su doctor para mejorar cualquier nivel que no sea normal.

La campaña de La verdad acerca del corazón está respaldada por el National Heart, Lung, and Blood Institute (Instituto Nacional del Corazón, Pulmón y Sangre, NHLBI), parte de los Institutos Nacionales de la Salud del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos.



# REPARACION DE COMPUTADORAS

• ¡La revisión es GRATIS! • Compramos o cambiamos laptops descompuestas

# INTERNET DE SUPER ALTA VELOCIDAD

• Reparación GRATIS al contratar internet!

**AHORA Cobertura TOTAL en USA**

• Telefono de casa por sólo **\$55**

Dos equipos para laptop por \$55



LLAMA AHORA! 704.360.0022

En Charlotte, Plaza Fiesta (Junto A La Escuela De Karate) y en Monroe: 1600 Lynn St., 28211 704.380.0023

Para aprender más sobre las mujeres y enfermedades del corazón y para ordenar un broche del vestido rojo, visite [www.hearttruth.gov](http://www.hearttruth.gov) o llame al Centro de Información sobre la Salud del NHLBI al 1-301-592-8573 (TTY: 1-240-629-3255).



# La Noticia Vivienda™

Guía de recursos para su casa y apartamento

## Ayúdele a su perro a ser bien educado



La primavera ha llegado y con ella los días de temperatura perfecta para hacer mil y una actividades al aire libre, no sólo nosotros sino también nuestras mascotas, en especial los perros. Sin embargo, hasta el mejor adiestrado de los caninos necesita que se le “refresque” la memoria en cuanto a modales se refiere. Han pasado el largo y frío invierno en casa y han olvidado cómo deben comportarse fuera de ésta.

Es importante despolvar sus viejos modales, antes de dejarles salir a jugar fuera.

### Refrescando la memoria

Durante el invierno, la mayoría de los dueños dejan de incidir en el entrenamiento de sus mascotas por lo que “as clases de adiestramiento en primavera son importantes tanto para los miembros de la familia como para los perros.

Es necesario que el perro sea capaz de responder con rapidez a órdenes básicas tales como; “séntate” o “quieto”. No se debe asumir que el perro va a recordar la educación ya recibida.

Además de controlar estas órdenes básicas, el entrenamiento de recuerdo debe incluir ejercicios y prácticas para que su mascota responda a tres comandos diferentes de “ven aquí”: desde 6 pies atrás, desde una larga distancia y de lejos cuando no está prestando atención al dueño.

### Preparándolo para las distracciones

Incluso aquellos perros que comprendan y recuerden todos estos comandos básicos, van a distraerse y emocionarse en

cuanto se les permita jugar fuera de nuevo. Otro animal o un niño en bicicleta pueden suponer peligrosas distracciones para la mascota, y éstas pueden terminar en heridas o cualquier otro tipo de accidente con autos y camiones.

Es por lo tanto importante enseñar a cada perro a estar atento y no distraerse con pequeñas cosas.

### Aprendiendo el idioma de su mascota

Aunque su mascota no utilice palabras para hablar, siempre se está, de una forma u otra, comunicando. Los perros usan su cuerpo para expresar sus emociones, mostrar afecto e identificar a otros, afirma Carlos.

Al contrario que los humanos, los perros no esconden sus emociones, así que lo que nosotros vemos es lo que ellos están sintiendo, desafortunadamente, muchas personas mal interpretan el lenguaje corporal de su perro, lo que puede originar problemas. Es por tanto fundamental “leer” las señales que su perro le esté dando.

### Lo que su perro quiere decir

Si tiene la cabeza levantada y está erguido, si su cola está levantada y se mueve graciosamente de un lado a otro; si las orejas están altas y mirándolo directamente con su boca parcialmente abierta y una especie de sonrisa... significa que se siente cómodo y a gusto, no hay nada de que preocuparse.

Si por el contrario tiene la cola entre las piernas, si no le mira directamente a la cara y gira su cabeza como pensando, “si no te veo y tú no me ves, nada malo me puede pasar”, es que siente temor y miedo por alguna razón.

Las mascotas que se sientan así, actuarán desempeñando diferentes actividades para calmarse y reducir su estrés. Por ejemplo, bostezará, se hará el distraído, estornudará, hará agujeros en la tierra de su jardín, se tirará al suelo o andará en círculos con la simple intención de llamar su atención y relajarse.

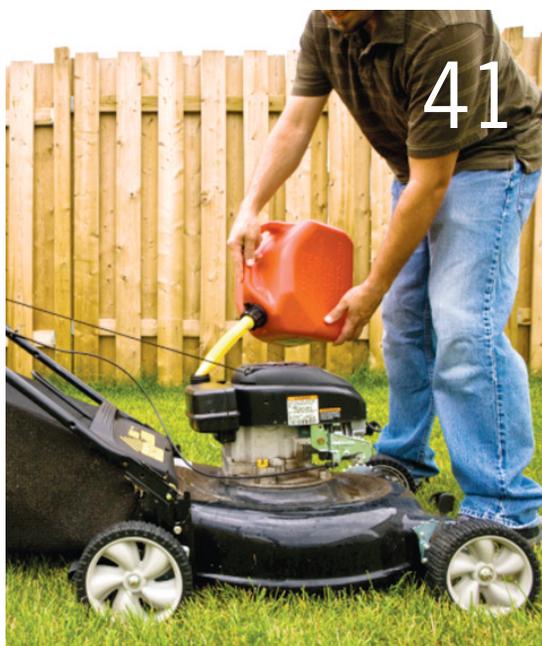
• Al aire libre •

• Casa segura •

• Ventana de recursos •



40  
**Cómo evitar las garrapatas en actividades al aire libre**



41  
**Mantener bonito el césped tiene riesgos**



42  
**La almohada le puede ayudar a tener un sueño saludable**

**Arborgate APARTMENT HOMES** Aceptamos **W-7**

**¡Grandes especiales**

1 HABITACIÓN 1 baño <b>\$504</b> 658 pies cuadrados	2 HABITACIONES 2 baños <b>\$575</b> 916 pies cuadrados	Depósito sólo <b>\$99</b>
--	---	---------------------------

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. **9056 Arborgate Drive, Charlotte NC**

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

**704-527-2184**  
Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

**¡ Súper Especiales**  
para mudarte Hoy mismo!

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

Cerca de paradas de autobuses

**Forest Hills Townhomes**  
704-568-4012 • fax 704-568-1295  
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

1 HABITACIÓN <b>\$499</b> \$99.00 el 1er mes	2 HABITACIONES <b>\$575</b> \$99.00 el 1er mes	3 HABITACIONES <b>\$675</b> \$99.00 el 1er mes
--	--	--

- Depósitos desde \$200
- Aceptamos W-7
- Hablamos español
- Atención amable y respetuosa

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

**Misty Woods Apartments**

**APARTAMENTOS**

1 habitación empezando desde **\$429** | 2 habitaciones empezando desde **\$579**

**¡UN MES DE RENTA GRATIS!**

Se acepta W-7 y si llamas ahora la aplicación es de solo **\$20**

**¡Grandes descuentos!** **704-536-8571**  
**704-535-1022**  
4630 Central Ave., Charlotte, NC 28205

**SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES**

1 HABITACIÓN <b>\$449</b>	2 HABITACIONES <b>\$543</b>	3 HABITACIONES <b>\$669</b>
------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

**¡EL AGUA ES GRATIS!**

**704-392-0282**  
LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

**2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208**  
Cerca de la ruta del autobús, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85

**¡Múdese ahora!** **704-537-5292**

**SUPER Especial**

1 habitación **\$399**  
2 habitaciones **\$499**

¡Aprovecha esta gran oportunidad!

OFERTA POR TIEMPO LIMITADO  
\* (\$30 por la aplicación)

Aceptamos W-7

Precios sujetos a cambio

**4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205**

Si nos visita y firma el contrato el mismo día, recibirá un descuento de **\$100** en el primer mes de renta\*

**Hollis House Apartments APARTAMENTOS. 704-525-6325**

1 habitación <b>\$450</b>	2 habitaciones <b>\$515</b>
------------------------------	--------------------------------

**DUPLEX 2 habitaciones desde \$460**

Aceptamos **W-7**

**3423 Weston St.**  
a una calle de South Boulevard

Depósito de sólo **\$1** con crédito aprobado

"Comunidad amigable, buena ubicación"

www.croslandliving.com  
www.pararenta.com/hollishouse

# Cómo evitar las garrapatas en actividades al aire libre

Actualmente, casi todos sabemos que la garrapata del ciervo es responsable de portar y transmitir la enfermedad de Lyme entre los animales. La enfermedad de Lyme es un debilitante trastorno inflamatorio que puede provocar dolores corporales y de articulaciones, fiebre, dolor, picazón y somnolencia. Si la enfermedad se diagnostica precozmente, se puede curar con antibióticos. Sin embargo, si no se le da tratamiento puede provocar complicaciones en las articulaciones, el corazón y el sistema nervioso. Para comprender cómo se transmite la enfermedad de Lyme, es preciso conocer primero al insecto responsable de transmitirla.



Cuando realizan caminatas por el bosque, los amantes de las actividades al aire libre pueden reducir el riesgo de ser mordidos por las garrapatas manteniéndose en los senderos trazados y evitando el contacto con vegetación alta.

## Garrapatas

Las garrapatas se consideran a menudo como insectos, pero son realmente arácnidos, como las arañas y los escorpiones. Las adultas tienen cuatro pares de patas y carecen de antena. Su desarrollo comienza a partir de un huevo, luego se transforman en una ninfa de seis patas, pasan después a ser una ninfa de ocho, y posteriormente a un adulto. El crecimiento de la garrapata depende del consumo de sangre.

Existen dos tipos principales de garrapata: suaves y duras. Las duras, como las de los perros, cuentan con un caparazón sólido y protector, y se asemejan a una semilla plana cuando no están bien alimentadas. Por su parte, las suaves no tienen caparazón protector, y se asemejan a una pasa grande. Generalmente las suaves se alimentan de la sangre de aves y murciélagos, razón por la cual los seres humanos no las encuentran a menudo. Sin embargo, las garrapatas bien alimentadas pueden ser de dimensiones mayores y mucho más visibles.

Las garrapatas, sujetas firmemente al animal del que son parásitas, comen lentamente, con frecuencia a lo largo de varios días. Como no pueden ser detectadas fácilmente en este proceso, pasan inadvertidas, lo cual les da más tiempo para alimentarse y propagar potencialmente bacterias que llevan dentro.

## Están ocultas

Como no pueden saltar ni volar, esperan en lo alto del césped el paso de algún animal. Cuando el mismo pasa junto a los arbustos o el césped, la garrapata se suelta y sube a la piel del animal, y puede seguir ascendiendo hasta encontrar el punto deseado, generalmente un sitio oscuro y cálido. Es común encontrar garrapatas tras las rodillas, bajo los brazos, o en el cuero cabelludo tras las orejas.

La temporada de actividad de las garrapatas se extiende desde principios de la primavera hasta el otoño, y proliferan si la temperatura es superior a los 45o F.

Generalmente, el tipo de garrapatas que encontramos es la del perro, la del ciervo (de patas negras) y la conocida como "Estrella Solitaria", todas las cuales pueden transmitir potencialmente enfermedades.

## Evite las garrapatas

La mejor manera de evitar mordidas de garrapata es impedir que se aloje en el cuerpo. Para ello, siga estos consejos:

- Cuando camine a campo traviesa, manténgase en el sendero trazado y evite el contacto con vegetación o arbustos altos.
- Use ropa de colores claros, preferiblemente pantalones largos y camisas con mangas. Meta los bajos de los pantalones por dentro del elástico de los calcetines para evitar que penetren las garrapatas y se alojen en la piel.
- Use repelente contra garrapatas, primeramente en la ropa, y sobre la piel, con moderación.
- Cuando regrese de cualquier actividad al aire libre, inspeccione su cuerpo para detectar garrapatas.
- Aplíquelo a sus perros productos contra garrapatas durante todo el año. Inspecciónelos regularmente para detectarlas.

Si detecta una garrapata, extráigala inmediatamente. La boca de la garrapata tiene denticillos que pueden quedar insertados en la piel, y provocar infecciones si no se extraen rápidamente. La mejor manera de extraer una garrapata es agarrarla firmemente con unas pinzas lo más cerca que pueda de la piel, y halarla hacia afuera despacio pero firmemente. Como la garrapata puede tener secreciones que propagan enfermedades, no la toque con los dedos sin protección.

No quemar la garrapata con un fósforo, ni la cobra con jalea de petróleo ni esmalte de uñas. Usted se puede deshacer de las garrapatas sin peligro alguno sumergiéndolas en agua jabonosa o alcohol, pegándolas a una tira de cinta adhesiva, o echándolas por el retrete. Si desea identificarla, consérvela en un frasco pequeño de alcohol. Metro Editorial Services (MS)

# Mantener bonito el césped tiene riesgos

Cada fin de semana, los propietarios de viviendas se preparan para la práctica habitual de cortar del césped, con la esperanza de mantener en saludable y atractivo jardín. Desafortunadamente, esta tarea puede ser peligrosa y hasta mortal, si no se toman las medidas necesarias para prevenir accidentes.

- Jamás dejar la podadora encendida, los niños en su afán de curiosidad, pueden acercarse a ésta y salir heridos.

### Herramientas de jardinería

- Antes de utilizar cualquier herramienta de jardinería, leer y seguir las recomendaciones de uso del fabricante.
- Inspeccionar las herramientas, buscar algún desperfecto, en especial eléctrico.



Antes de comprar y utilizar cualquier herramienta o equipo de jardinería, es necesario leer y seguir las instrucciones de uso del fabricante.

De acuerdo con la organización sin fines de lucro, Underwriters Laboratories Inc, que ofrece consejos relacionados con la seguridad, un aproximado de 87.000 personas en el país visitaron el hospital durante el 2003 por contratiempos con sus cortadoras de césped, además otras 76.000 fueron tratadas por heridas asociadas con herramientas de jardinería.

Remover plantas secas, árboles, césped, hojas que sobren, al igual que mantener en buen estado los equipos de jardinería, evita accidentes durante esta época del año.

El Departamento de Bomberos de Charlotte advierte que durante la época de primavera, los residentes deben estar más atentos a los incendios como consecuencia de la vegetación seca que se comienza a formar.

### Cuidado con la cortadora de césped

- Antes de usar la cortadora debe leer el manual y saber lo que se debe hacer para apagar la máquina en caso de emergencia.
- Si la cortadora opera con gasolina, guardar el líquido inflamable en un lugar seguro.
- Nunca encender la cortadora en lugares cerrados como el garaje o sótano, inclusive para comprobar que funciona correctamente.
- Nunca utilizar la cortadora eléctrica cuando el césped se encuentre mojado. Utilizar una extensión especial para exteriores.
- Mantener las manos y pies alejados de las aspas de la cortadora.
- Cerciorarse de utilizar zapatos que no resbalen.

- Si el producto está dañado o defectuoso, devolverlo inmediatamente, no tratar de repararlo. La mayoría tienen garantía de fabricante.

- Utilizar ropa apropiada para realizar labores de jardinería, como corte de césped, plantación de árboles, flores, entre otros. Procurar utilizar guantes para proteger las manos.

- Nunca utilizar joyas cuando se trabaja con herramientas. Además, no olvidar los lentes de protección.

- Cerciorarse que las herramientas a utilizar sean apropiadas para trabajar al aire libre.

- Mantener las herramientas que utilizan electricidad alejadas del agua.

### Evitar incendios

Quando comience el periodo de mayor calor, a finales de la primavera y principio del verano, aumentan las posibilidades de causar algún incendio en las cercanías de la vivienda. Para ello, el Departamento de Bomberos de Charlotte recomienda:

- Remover la madera sobrante del invierno y cualquier rama de árbol.
- Plantar, alrededor de la vivienda, vegetación tolerante a la sequía.
- Utilizar sistemas de irrigación (riego con agua) para mantener el césped humedecido. Esto evita la creación de incendios.
- No botar colillas de cigarrillo, cenizas, en el suelo. Utilizar ceniceros de metal para ello. Para mayor información sobre este tema, visitar la página en Internet [www.charlottefire.org](http://www.charlottefire.org).



**Celia Estrada**  
Broker  
(980)722-9298  
celiaestradartrts@yahoo.com

**¿Piensa en comprar o vender su CASA?**  
**15+ años sirviendo a nuestra comunidad latina**  
*en los condados de Mecklenburg, Union, & Cabarrus*

- 100% FINANCIAMIENTO en ciertas áreas de Charlotte.
- Con crédito o sin crédito
- Préstamos con tax ID/W-7
- Casas de HUD/gobierno con \$100 de depósito
- Tenemos acceso a todas las casas; nuevas, existentes y de otras compañías.

**¡Nuestros servicios al comprador son GRATIS!**



**Sonia Enamorada**  
Realtor/Broker  
(704)807-5097



Celia Estrada Realtors, 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205




**Más de 12 años de experiencia y profesionalismo!**



**Doris Cevallos**  
NC/SC BROKER  
704-400-0646

**Servicios que ofrece Alianza:**

- ▲ Representación en Compra y Venta de Casas
- ▲ Casas de Foreclosure...inversionistas...primeros compradores
- ▲ Le ayudamos a Rentar su Casa...property management
- ▲ (pre-calificamos al arrendatario, hacemos "evictions")
- ▲ Representación en Renta de Locales Comerciales






Doris@alianzagroup.net

10440 Park Rd Ste. 200

Charlotte, NC 28210

**¡Compre casa ahora!**  
**Residenciales, Comerciales, Financiamiento**



**CECILIA CARBAJAL**  
Broker/Realtor  
Cell: 704-519-9199

• Casas nuevas y reposadas por Bancos

• Reciba \$8,000\* del IRS al comprar casa

• \$100 de down payment con S.S.

• Cientos de casas en NC y SC

\*algunas restricciones aplican

**W-7** **704-540-4646**

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.  
[www.americasre.com](http://www.americasre.com)






HECTOR CARBAJAL  
704-519-9198



CECILIA KAMICHE  
704-650-2062

**HUD-Foreclosures**



**Patricia Zeledón**  
Realtor/Broker  
704-756-9851

Visite mi página para fotos y detalles  
[www.casasaprecioreducido.com](http://www.casasaprecioreducido.com)

**Compre estas casas con \$100 de entrada**

**Máximo gasto \$1,000**



**¡Múdese Hoy!**  
Con todo lo que ofrecemos,  
jamás querrá irse...

**¡ESPECIAL!**  
desde  
**\$536** AL MES  
2 recámaras  
por tiempo limitado

**¡GRATIS!**  
la renta del  
camión de  
mudanza



**Lawyers Ridge Apartments**  
a sólo minutos de Charlotte, Matthews y Mint Hill.  
Para información inmediata: **704-785-7383**  
**704-532-8691**  
5310 McAlpine Glen Drive, Charlotte, NC 28227  
*(Desde Harris Blvd., tomar la Lawyers Rd., derecha en McAlpine)*

*Bonitos detalles y comodidades*

- Cocina equipada
- Ventiladores
- Espaciosos armarios
- Piscina y parrillera
- y ¡mucho más...!

Gente *Excelente* al servicio  
de una comunidad *Excelente*

**AWARDS**

[www.excelenteawards.com](http://www.excelenteawards.com)



¡Abramos juntos las puertas de su nuevo hogar!

¡No deje pasar esta gran oportunidad!  
 ¡Aproveche los más bajos intereses en años!  
 ¡Extensión de Incentivos para primeros compradores!  
 ¡Gran inventario disponible para escoger!  
**Llámeme ahora mismo, ¡YO PUEDO AYUDARLE!**



**704-609-9784**

mtnaranjo1@carolina.rr.com

520 Collins-Aikman Dr, Suite 108 Charlotte, NC 28262.



**Maria Teresa Naranjo**  
Broker / Realtor

**2 habitaciones desde \$504** **1 habitacion \$484** **Deposito \$99 solo**

Se aceptan W-7

- Piscina • Lavandería
- Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

**¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!**  
 Pregunte por Patricia y Flor  
**Hablamos Español 704-527-9493**  
 1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

**¡Ya llega la primavera!**  
**Oak Park ¡Especiales espectaculares!**  
 At Briar Creek  
 ¡Llámenos hoy!  
**704-568-2474**

¡Llame hoy mismo e infórmese de precios increíbles!

Piscina olimpica  
Parque  
Muchas renovaciones

**PRIMER MES GRATIS (Traiga este aviso)**

1425 EASTCREST DRIVE, CHARLOTTE, NC 28205

**Este es el mejor momento de Comprar Casa**

**Consultanos antes de comprar y te podemos ayudar**

**LP Properties**  
 1625 South Blvd.  
 Suite 204  
 Charlotte, NC 28203

¡Llámeme hoy mismo!  
**704-201-5848**

**Juan Valladares**  
Realtor/Broker

**WOODBIDGE Apartments**

**1 y 2 habitaciones**  
 empezando desde **\$473**

¡Múdate hoy!

¡Bellos apartamentos!

Pregunte por **Robert o Alba 704-568-7770**  
 6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

**APARTAMENTOS un lugar bonito para vivir...**

**SE ACEPTA W-7 y si llamas ya la aplicación es de solo \$10**

**Se habla español 704-568-4528**  
 vistadellago@1stchoiceinc.com  
 5826 Reddman Rd. Charlotte, NC 28212

**1 HABITACION empezando desde \$419**  
 descuento de **\$200** en el 1er. mes

**2 HABITACIONES desde \$529-\$649**  
 descuento de **\$300** en el 1er. mes

# La almohada le puede ayudar a tener un sueño saludable

Una almohada puede provocar o evitar dolores de cuello, pero ¿cómo saber cuál es la adecuada? Los expertos aseguran que es un producto muy personal y que su elección debe realizarse en función del colchón.

Uno de los mitos que gira en torno a las almohadas es que es más sano dormir sin ellas. Sin embargo, la cabeza necesita un apoyo para que la columna vertebral permanezca en su posición natural y no quede sometida a ningún tipo de tensión.

“Es mucho mejor dormir con almohada, porque si se duerme sin ella el cuello se esfuerza demasiado”, explica el traumatólogo Antonio Navarro.

“Incluso durmiendo boca arriba tampoco es recomendable prescindir de la almohada, porque el cuello, al relajarse, termina rotando en un sentido u otro, lo que puede acabar produciendo un espasmo muscular”, aclara el experto.

Lo más importante es que la posición del cuello no sea forzada ni hacia delante ni hacia abajo.

“La almohada debe adaptarse a la comodidad del individuo”, dice Navarro. “En individuos jóvenes y sanos, lo más adecuado es utilizar una almohada no excesivamente gruesa, mientras que en personas con lesiones de columna cervical, la almohada debe ser lo más fina posible”, agrega.

**Una almohada para cada posición**

Es importante tomar conciencia de que un descanso incorrecto puede provocar importantes deterioros en la columna vertebral, alterar la elasticidad de la musculatura y disminuir, por tanto, la capacidad de concentración y rendimiento. Por ello, conviene seguir las recomendaciones de la Fundación Ko-

vaks, especializada en dolencias de la espalda:

- Si duerme boca arriba. Se recomienda una almohada relativamente fina. Ésta debe asegurar que la columna cervical forme con la columna dorsal el mismo ángulo que al estar de pie. Una almohada excesivamente ancha tendería a provocar que el cuello se inclinase exageradamente hacia delante, mientras que dormir sin almohada tendería a hacer que el cuello estuviese extendido más de lo normal.

- Si duerme apoyado sobre un hombro. Se recomienda una almohada gruesa. Debe mantener el cuello en el eje de la columna dorsal, asegurando que no se caiga ni gire.

- Dormir boca abajo no es recomendable. Al hacerlo se suele modificar la curvatura de la columna lumbar y, para poder respirar, debe mantenerse el cuello girado durante varias horas. Si no se puede dormir en otra postura, debería intentar hacerlo ligeramente de costado.

Si, por ejemplo, se girase hacia el lado izquierdo, debería flexionar la cadera y la rodilla derecha, aun manteniendo estirada la izquierda, y procurar girar los hombros y adaptar la forma de la almohada a su cabeza, de modo que la postura relativa del cuello en relación a la columna dorsal fuese lo más parecida posible a la que se forma cuando estamos de pie.

Si no se está seguro de la posición en la que se duerme, los especialistas recomiendan seleccionar una almohada que tenga un alto grado de flexibilidad, es decir, lo suficientemente esponjosa para que se acomode a diferentes posiciones. Las almohadas de relleno natural tienden a tener esta cualidad.



Un mal descanso puede dañar la columna vertebral y puede disminuir la capacidad de concentración y rendimiento.

# Chalupas Poblanas



Las chalupas consisten en una preparación sobre una tostada de maíz, especialmente populares en regiones de México como Puebla, Guerrero y Oaxaca.

En el centro de México las chalupas están preparadas a base de tortilla, papa, pollo, queso, salsa verde, lechuga, cebolla y rábanos.

En el sur del país las chalupas están

preparadas a base de tortilla, salsa (verde o roja), cebolla y carne (de res, pollo).

La tortilla se fríe en aceite caliente, después se sirven 5 en un plato y se añade la salsa ya sea verde o roja, se acompañan de carne deshebrada de res y un poco de cebolla fresca picada. En Sonora están preparadas a base de repollo, tomate, queso, pepino, salsa y chamoy.

## Ingredientes:

### Para el jitomate:

- 1 1/2 taza de jitomates o tomates maduros, asados y picados
- 1 trozo de cebolla
- 1 diente de ajo
- 2 chiles serranos

### Para las Chalupas:

- 12 chalupas
- 1 pechuga de pollo cocida y desmenuzar
- 400 grs. de queso fresco
- 1 lechuga finamente picada

## Preparación:

Los jitomates después de asarlos, se muelen con el trozo de cebolla, el diente de ajo y los chiles previamente sacadas las semillas y el rabillo. Se fríe la preparación todo bien molido hasta que tome sabor.

Calentar el comal o un sartén de teflón con un trozo de mantequilla y untar cada una de las chalupas con mantequilla. Poner los trozos de pechuga de pollo sobre las chalupas, agregar una cucharada de la salsa de jitomate, el queso y la lechuga picada y bañar con la salsa de jitomate. Servir bien caliente.

Si quiere un cambio de sabor la salsa de jitomate puede reemplazar por salsa verde a base de tomatillos.

**TENEMOS MUCHOS ESPECIALES**  
**¡LLAME PARA MAS INFORMACION!**  
**¡DEPOSITO ESPECIAL DE \$399!**

- **9408 Spruce Pine**- Cerca de Pineville y South Blvd. 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva y pintada. Por **\$495** al mes.
- **929 Rowan St**- 3 habitaciones, 1 baño, pintada, garaje, terraza. Por solo **\$595** al mes.
- **Casas de 2 y 3 habitaciones** en diferentes áreas, limpias y listas para mudarse. Por menos de **\$600** al mes.
- **Casas para ejecutivos de 3 y 4 habitaciones**, garaje, chimenea, etc. **\$1000** y más al mes.

**¡COMPRE UNA CASA DE 2 O 3 HABITACIONES POR MENOS DINERO QUE PAGANDO RENTA!**  
 Con \$7500 de inicial el dueño lo financia.  
**No necesita prestamo del banco**  
**LLAMENOS PARA MAS INFORMACION**  
**¡¡EL DUEÑO ES EL AGENTE!!**

**STIKELATHER REALTY**

**704-537-3900**

4915 Monroe Road  
 Charlotte, NC 28205

[www.stikeleatherrealty.com](http://www.stikeleatherrealty.com)

Nosotros apoyamos a la comunidad latina

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

704-537-3900

## ¡ORCHARD TRACE CONDOS!

Comunidad tranquila en North Tryon St. cerca del área de la Universidad

Apartamentos de **1 a 3 Habitaciones** con 1 mes de renta **GRATIS**

**\$460 - \$665** mensuales

Tenemos descuentos en los depositos de seguridad. Lavandería, clubhouse, playground y patrullas. Los apartamentos son espaciosos, completamente eléctricos y el agua es incluida.

**Aceptamos W-7**  
**Hablamos Español**

**704-576-4344**  
 Orchard Trace Lane, 28213  
 Lunes a Viernes / 8:30am – 5pm  
 Managed by Brown & Glenn Realty Co.



**SUPER ESPECIAL**  
**¡Sin pagos de renta hasta el 1ro de junio!**



**¡Ahora con precios más bajos!**

**Muévete y reciba una tarjeta de regalo de \$100 para Walmart\*\***

**Aceptamos aplicaciones para sección 8 housing**

- El costo del agua GRATIS
- Townhomes de 2 y 3 espaciosa habitaciones desde sólo \$535 hasta \$625\*
- Una habitación empezando desde solo \$445\*
- Nosotros si aceptamos W-7

Llame para detalles

\*Por tiempo limitado  
 \*\*Se le entrega la tarjeta de regalo al momento de mudarse

**HABLAMOS ESPAÑOL**  
**704-537-1958**  
 6423 Monroe Rd.



**Summit Ridge**  
**Apartments**  
 1, 2 y 3 habitaciones  
**Empezando desde sólo \$434**



5923 FARM POND LANE, CHARLOTTE, NC 28212

**¡Hablamos español!**, pregunte por Juan o Johanna

**704-568-6319**

Visítanos en nuestra página de Internet...

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



# 15 Años con la comunidad



## Con la mejor programación

- **NOTICIAS**
- **DEPORTES**
- **REFLEXIONES**
- **CONTROVERSIA**
- **MÚSICA DEL RECUERDO**
- **MÚSICA INTERNACIONAL**
- **HUMOR**
- **ENTRETENIMIENTO**

**Teléfono en cabina 704 831 2465**

**Ventas 704 426 0942    Oficina 704 665 9355**



**4321 Stuart Andrew Blvd Suite E Charlotte, NC 28217**

# ¿Qué regalar en el Día de la Madre?

**E**l Día de la Madre se celebra siempre el segundo domingo de mayo y ha sido celebrado oficialmente desde 1908, sin embargo no fue sino hasta 1914 que el presidente Woodrow Wilson que hizo un anuncio oficial en el que proclamó el Día de la Madre para ser una celebración de Estados Unidos. Es el momento perfecto para mostrar a su madre que cree que es la mejor mamá del mundo.

Ante la famosa frase: “Madre sólo hay una” en esto coincidimos la mayoría. Entonces ¿por qué todos acabamos regalando los mismos artículos? Además, ¿es necesaria una gran inversión de dinero para demostrar tanto afecto? He aquí unos consejos para elegir un buen regalo sin que ello suponga un gasto excesivo.

## Flores

Hay que ser original, piense en algo que le vaya a gustar más (una mezcla de flores alegre, un ramo clásico, un girasol). Tiene que adaptarse a su forma de ser.

Todo depende de sus gustos, pero, en general, las flores (en ramos o centros) triunfan más que las plantas. Es cierto, una planta le va a durar más... pero no es lo mismo.

Tenga en cuenta la edad de su madre, porque esto le va a ayudar a saber qué es lo mejor. También hay que contar con la personalidad, por supuesto. En general, a una mujer joven la alegrará más un ramo de colores vivos y variados o una planta alta con flores enormes. Una mujer con más experiencia en la vida puede preferir algo más clásico (rosas blancas como en una



boda, una planta pequeña).

Un ramo siempre va a llamar más la atención que una planta en una maceta, es la pura realidad. De todas formas, si se entera de que todos le van a regalar flores, compre alguna planta bonita, con flores llamativas (un anturium, una hortensia o una orquídea), que se deje ver, y así varía un poco.

Puedes incluirle a su regalo varias cosas: unos bombones para las madres más golosas; un animalito de peluche para las de corazón tierno, etc.

## Un día de descanso

Por un día o al menos por una hora haga que su madre se olvide de todo, prepare usted la comida, encárguese de poner la mesa, de que todo esté en su sitio, etc.

Otra opción es sacar a su madre a comer, ínvitela a un restaurante, por ejemplo. Una alternativa es sorprenderla con un desayuno delicioso, o una cena sorpresa en casa de su madre, que así te saldrá más barato.



mada sobre nuevas tecnologías, pero no pretenda que se suba al carro de las últimas tendencias o que aprenda a marchas forzadas el uso de aparatos complejos, si ella no muestra un interés previo por conocerlos.

*Compre en función de la utilidad que le vaya a dar a esos artículos y no por el diseño, la exclusividad o la novedad. Las madres suelen ser bastante prácticas y salvo que conozca de antemano su preferencia por un modelo en concreto, busque la funcionalidad y la continuidad en el uso de ese aparato.*

De nada sirve gastarse dinero en lo último a nivel tecnológico si luego no va a saber usarlo o lo va a aparcar en un armario.

## Piense antes de comprar

No elija el regalo por impulso, por imitación o por proyección personal. Su madre es única y tiene que buscar el artículo que mejor se adapte a sus necesidades y gustos. Está bien que le mantenga infor-



## Valor emocional

Trate de averiguar cómo llegar a despertar una emoción más allá de la sorpresa. En el caso de artículos más tecnológicos, esto parece imposible porque dan la sensación de ser regalos universales; trate de personalizarlos por ejemplo cargando su música favorita en el iPod que le va a regalar o unas fotos familiares en el teléfono móvil nuevo; o entregándole el regalo en un lugar especial o de forma original para que por asociación lo recuerde con más cariño.

En definitiva compra de forma racional un artículo con carga emocional. Descarte regalos no personalizados, como toda esa cantidad de pequeños electrodomésticos con los que parece que la está invitando a que trabaje más en casa. Pero sobre todo no compre a la desesperada los 15 minutos antes de que cierren las tiendas, contrarreloj es imposible ahorrar.

# Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

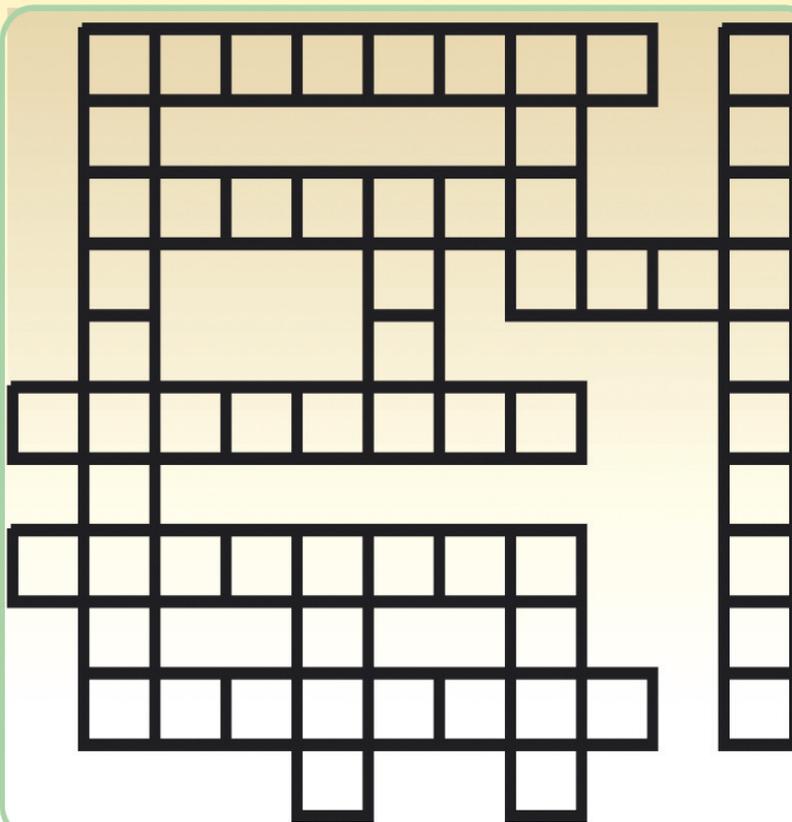
## SUDOKU

	4		6		1	3		
3		1		8				9
9			3			1		
			5				6	1
8	7		1	4		2		
	1	5			6		3	
	9			1			4	6
1		4		6		5		3
6	5		8		4			1

Fácil

## Palabras

### CRUZADAS



SALOBRIDAD  
MANIZALEÑO

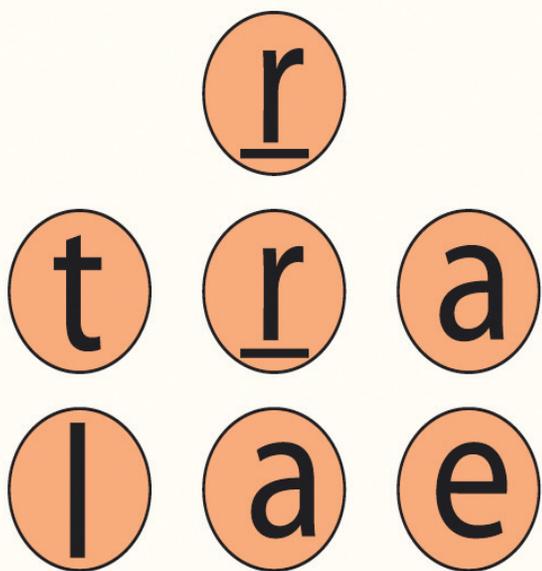
MANTUANO  
MENESTER  
MANICURO  
OPACIDAD

NEREDIA

REAL  
RAAD  
SACA  
LESO  
DITA

## PALABRA OCULTA

Encuentra la palabra que se forma con las letras encerradas en los círculos. Toma en cuenta que las letras subrayadas son la primera y la última de la palabra.



## ANIMALES



- Burro
- Caballos
- Cerdo
- Gato
- Oveja
- Pavo
- Perro
- Vaca

C	E	R	D	O	W	A	R	S	V
B	F	J	N	Y	H	S	H	A	S
S	A	J	E	V	O	D	C	S	W
O	R	O	Z	R	A	M	V	A	
L	A	R	J	C	U	Z	T	Y	H
L	F	R	C	O	D	F	O	F	O
A	W	E	C	E	D	T	R	X	T
B	Z	P	A	M	I	J	R	Ñ	A
A	Ñ	L	S	C	K	U	U	I	G
C	F	P	A	V	O	K	B	Ñ	A

## SOLUCIONES

Palabra Oculta:  
RELATAR

Fácil

7	9	1	4	2	8	5	6	3	7
3	8	2	1	5	4	6	7	9	8
9	4	8	3	7	1	2	5	6	4
6	1	7	9	3	4	8	2	5	6
1	4	2	5	6	7	8	9	3	1
4	7	8	1	2	3	4	5	6	7
2	5	6	7	8	9	1	2	3	4
8	9	1	2	3	4	5	6	7	8
3	4	5	6	7	8	9	1	2	3
5	6	7	8	9	1	2	3	4	5

SOLUCIÓN

SOLUCIÓN

C	E	R	D	O	W	A	R	S	V
B	F	J	N	Y	H	S	H	A	S
S	A	J	E	V	O	D	C	S	W
O	R	O	Z	R	A	M	V	A	
L	A	R	J	C	U	Z	T	Y	H
L	F	R	C	O	D	F	O	F	O
A	W	E	C	E	D	T	R	X	T
B	Z	P	A	M	I	J	R	Ñ	A
A	Ñ	L	S	C	K	U	U	I	G
C	F	P	A	V	O	K	B	Ñ	A

**Seminario GRATIS** el 22 de mayo,  
de Aire Acondicionado y Refrigeración

Obtenga las Licencias de la EPA a través de nosotros. Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También damos entrenamiento y certificación de la R410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213 Reserve su cupo  
www.refrigerationtrainingcenter.com **704-493-6097**  
www.egptrainingcenter.com **704-596-4697**

Enseñanza **ARTISTICA** para niños

Programa de estudio: Actuación, Modelaje, Baile, Canto, Protocolo, Elegancia, Etiqueta, Grabación y Filmación de comerciales.

Su niño (a) obtendrá la mejor orientación.

Somos profesionales con 35 años de experiencia en la formación de talento para radio y TV.

**704-493-6097 • 704-596-4697**  
www.egptrainingcenter.com

**CUPO LIMITADO**

**Barrera Towing** **SERVICIO RÁPIDO DE GRÚA**

Comparamos carros para Junker  
Pago cash \$200-\$600

Trabajos de mecánica en general  
**704-201-4522**

Areas de Charlotte - Kannapolis - Salisbury - Concord - Gastonia

**Fotografía y Video**

- BODAS • 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS
- ANIVERSARIO, etc.

Pantalla Gigante Alta Definición  
Conversión de VHS a DVD  
Los mejores precios

Producciones Soto

Llama hoy mismo  
**704-713-7184 • 704-606-3304**

**MASTER SERVICE**  
Carpet Cleaning

Limpiamos y desinfectamos su alfombra  
Comercial y residencial

**704-779-1322** Leo Sirviendo a la comunidad latina por más de 10 años

**Fotografía y Video**  
FILMO IMAGEN OFRECEMOS ALTA DEFINICIÓN EN IMAGEN DIGITAL

- BODAS
- 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS

Conversión de formato VHS -DVD

¡TENEMOS PANTALLA GIGANTE!  
¡LLAMA AHORA!

**704-777-9768 704-777-8818**  
TAMBIÉN DISEÑAMOS TARJETAS DE NEGOCIOS, LOGOS, FOTO MONTAJES, FLYERS Y MUCHO MÁS.

**FIESIA** Tour & Travel

Viajamos a todo México y más países

¡Boletos de avión baratos llámenos!

México \$136	Honduras \$209	Guatemala \$125
Guadalajara \$120	Ecuador \$160	U.S.A desde \$89
Lima \$209	El Salvador \$186	

\*Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso

Paquetes vacacionales desde \$389

**1-866-296-0606**  
**704-523-6506**

**Carolina Towing** **Servicio de Grúa**  
24 horas 7 días  
**704-605-5985**

COMPRAMOS AUTOS VIEJOS O INSERVIBLES  
Pagamos Cash Desde \$250 hasta \$600

Servicio rápido 45 minutos o menos

**Compro Carros para Junkers**

Pago el mejor precio  
**\$300 hasta \$650**  
dependiendo del estado del auto

Ahora servimos a:  
Hickory, Morganton, Lincolnton, Statesville.

**J & X Towing Services**  
**828-514-7259**  
**828-291-6030**

**AMIGO TRAVEL** 1-866-496-0799  
BOLETOS DE AVIÓN www.amigoboletos.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!  
Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más

**1-800-259-4047**

**Paquetería** **Income Tax Services**

DECLARACIÓN DE IMPUESTOS

- Todo el año
- Personales y de negocios
- Notario

Mario Viderman Guandique

TRANSPORTE DE CARGA a Centro América y México

EMAIL: mvguandique@gmail.com **704-969-1091**

**Compro Carros para Junker**

Desde **\$200 a \$700**

¡Pagamos Cash!

Para información  
**704-458-0908**

**FOTOGRAFÍA Y VIDEO**  
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al MEJOR PRECIO.

- Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
- Primera Comunión ★ Cumpleaños
- Aniversarios ★ Presentación

Cambiamos VHS a DVD

Contamos con Foto Estudio

Producciones Valle  
Llame al **704-780-8215**

**¡GRAN OFERTA!** **dish NETWORK**

Pregunta por el DVR, para grabar tus partidos de Fútbol

**SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS**  
Hacemos reparaciones y mudanzas

**704-231-2849**  
Servicio las 24 horas

Comparamos recividores usados de DishNetwork

**Comparamos TV's inservibles**  
que no funcionen, sólo Plasma y LCD  
**Pagamos el mejor precio**

Arreglo de TV'S (solo plasma y LCD)

**J & X Electronics**  
**828-514-7259**  
**828-291-6030**

**SERVICIOS HISPANOS** **SATISFACCIÓN GARANTIZADA**

- BOLETOS DE AVION Y AUTOBUS
- TAXES DE CUALQUIER AÑO
- TAXES ELECTRONICOS 24 HORAS
- SERVICIO DE MONEY ORDER
- JOYERIA Y PERFUMERIA
- TELEFONIA CELULAR BOOST MOBILE
- W-7 Y REEMBOLSOS GARANTIZADOS
- ID'S DE NC Y SC (NO OFICIALES)
- PUBLIC NOTARY
- TRADUCCIONES, FOTOCOPIAS, FAX, CARTAS.
- TRAMITES DEL DMV

**DENTRO DE IMPACTO MUSICAL**  
4441 CENTRAL AVE CHARLOTTE, NC 28205  
Abierto de Lunes a domingo  
**704-906-8557**

**LIDER SERVICES, INC.**  
6210 MONROE RD - CHARLOTTE 28212

**CONTABILIDAD Y AUDITORIA**  
W7 - TAXES - PAYROLL - NOTARIAS

- ▶ AYUDAMOS CON AUDITORIAS DE IRS, ESTADO WORKERS COMP. Y GENERAL LIABILITY INSURANCE
- ▶ TAXES PERSONALES Y CORPORACIONES
- ▶ ASESORIA A PEQUENOS NEGOCIOS
- ▶ TRAMITAMOS LA APERTURA DE SU NEGOCIO

**CARTAS PARA VIAJAR - FORMAS - TRADUCCIONES**  
**15% DE DESCUENTO 704-537-2035**  
**OJO - NO COBRAMOS POR CONSULTAS**

**Willy Towing Services**

Comparamos autos para Junkers y chocados

Pagamos desde **\$225 hasta \$600** **Servicio de Grúa**

¡Llámenos!  
24 horas al día,  
7 días a la semana **704-258-7040**

**COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER**  
CHOCADOS O DESCOMPUESTOS

**\$200 a \$600**

Mecánica y Body Shop (pintura)

**UNO'S TOWING SERVICES**  
**704-493-1607 • 704-241-7710**

Ya abrimos muy cerca de Ud.

6801 South Blvd. Suite: F. Charlotte, NC 28217  
Stefan A. Ploszak, DDS

**Dentista General**

- Emergencias...
- Niños y Adultos

Acceptamos Medicaid, NCHC y todos los seguros dentales.

Llame hoy mismo  
**704-247-0400**  
Pregunte por Martha

**COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER.**

Trabajamos los 7 días de la semana  
**PAGAMOS MAS.. Precios competitivos**

¡LLAME AHORA!  
**704-890-8708 Leo**

## Recepcionista Bilingüe

### Requerimos:

- Experiencia en contestar adecuadamente el teléfono y tomar mensajes
- Facilidad para comunicarse verbalmente y por escrito
- Organizada
- Con atención a los detalles
- Conocimiento de computación

### Ofrecemos:

- Excelente sueldo
- Paquete de beneficios que incluye seguro de salud, dental
- Vacaciones pagadas, etc.

Interesados enviar resumé por fax al:

**704-568-8936**

atención: Ale Rosales o por e-mail  
a: [ale@lanoticia.com](mailto:ale@lanoticia.com)

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper



Estamos buscando personas motivadas y con experiencia en:

- **Empacar**
- **Operar maquinas**
- **Manejar Forklift**

Tenemos posiciones abiertas en todos los turnos.

125 E. Plaza Drive, Unit # 118  
 Mooresville, NC 28117  
 Teléfono: (704) 658-0888

ó mandar su resume por correo electrónico a:  
[jaltieri@debbiesstaffing.com](mailto:jaltieri@debbiesstaffing.com)

## ★ TRASPASO NEGOCIO ★ Con toda su Maquinaria

Negocio para mecánica y Llantas nuevas y usadas  
Opción a compra del terreno



**\$35.000**

Con renta minima de  
\$700.00 mensuales.



**Nosotros nos  
responsabilizamos  
y garantizamos  
distribuidores para  
mercancía.**

11490 Statesville Blvd.,  
Cleveland NC 27013

CUENTA CON maquinaria nueva para balancear y cambiar llantas de todo tipo, inventario de llantas nuevas y usadas, incluye algunos rines para venta, herramientas para trabajo pesado para llantas, un lit grande para levantar carros capacidad 9000 lbs. El local cuenta con espacio para 30 a 40 carros.

Para más información llamar al  
**704-252-8388** ó al **704-252-9301**

## DePalo Bakery

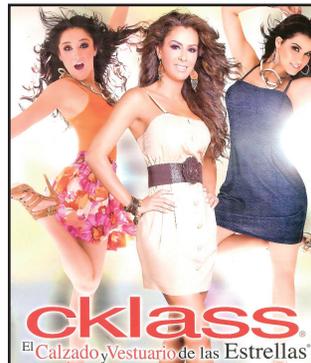
Panadería ubicada en Belmont, **solicita**

### • Panaderos

para trabajar tiempo completo y que hablen inglés.

Interesados presentarse en:

**2010 Oaks Parkway Belmont, NC 28012**



**cklass** usa  
El Calzado y Vestuario de las Estrellas

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado y Vestuario **cklass** por catalogo.

Afíliete a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 25% a un 49% de ganancias en sus ventas.

**Llame ahora y ordene  
su Catalogo Primavera-Verano 2010  
1-877-746-3789**

**MODERN**

NISSAN & HYUNDAI  
DE CONCORD

**Solicita  
Vendedores de Autos  
y Mecánicos**

- A tiempo completo
- Sueldo competitivo
- Se trabaja 5 días a la semana
- Vacaciones pagadas
- Ofrecemos seguro de salud y dental

**CERRAMOS LOS DOMINGOS**

**Preferiblemente  
con experiencia en venta  
de autos y bilingües.**

Candidatos para el puesto de ventas de autos favor llamar a **Phil Reddy**  
Candidatos para el puesto de mecánico favor llamar a **Chris Blalock**

**704-788-2110**

o enviar su curriculum a  
[preddy@modernautomotive.com](mailto:preddy@modernautomotive.com)

Gente *Excelente*  
al servicio  
de una comunidad

*Excelente*  
**AWARDS**



[www.excelenteawards.com](http://www.excelenteawards.com)

## Clasificados

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida  
puede economizar no sólo cien  
palabras sino cien pensamientos”

Henri Poincaré

**90¢**  
por palabra



Para **VENDER, COMPRAR** o **RENTAR...**

**Llame al 704-568-6966**

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



# ¡TE ESTAMOS BUSCANDO!

¿Te gustaría formar parte de nuestro personal de cocina?  
¿Necesitas un trabajo de horario flexible?

Ahora en **HOOTERS** estamos aceptando aplicaciones para nuestro **personal de cocina**. Buscamos personas con o sin experiencia y en lo posible bilingües. Estamos ofreciendo: **posiciones de medio tiempo o completo, horarios flexibles, salario competitivo, entrenamiento pago y reembolso de matrículas en educación.** Además, **descuentos en comida y artículos de merchandising.**

Si quieres darle alas a tu carrera, aplica hoy mismo en persona en el restaurante **HOOTERS** de Uptown Charlotte.

**HOOTERS UPTOWN CHARLOTTE**  
123 W. Trade St.  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704.333.4566



## Vendedores de Publicidad

Buscamos personas motivadas, ambiciosas y con experiencia en ventas de publicidad para trabajar en La Noticia Charlotte y La Noticia de las Montañas (Asheville).

Indispensable ser bilingüe. Ofrecemos excelente remuneración y beneficios.

Interesados enviar hoja de vida y carta explicando su interés por fax: 704-568-8936 atención Hilda Gurdian o por e-mail: employment@lanoticia.com



**La Noticia™**  
The Spanish-Language Newspaper

Anuncie en nuestra nueva **Guía de Servicios** Para poner su aviso en esta guía llámenos **704-568-6966**

### ¡Lo mejor para tus hijos!

**Gana Más Dinero ¡Sin descuidar tu hogar!**

- + Más productos de calidad 100% garantizada
- + Más programas, promociones y descuentos
- + Más productos con licencias autorizadas

Pide tu catálogo ¡GRATIS!



**íntima HOGAR** *iTe da más!* **1.877.426.2627** **GANAR MAS**  
www.intimahogar.com

## Profesionales en Limpieza Residencial

en el norte y sur de Charlotte



- Tiempo de viaje pagado
- Entrenamiento pagado
- Millas pagadas • Días festivos
- Debe tener papeles para trabajar • Bilingüe

Se requiere vehículo  
lunes a viernes /solo turnos de día

**Solicite en persona**

<p><b>Sur de Charlotte</b> lunes a viernes de 8am-9am 1819 Sardis Road N Suite 340 ¡LLAME HOY! <b>704-844-9640</b></p>		<p><b>Norte de Charlotte</b> lunes a viernes de 8am-9am 11525 Reames Road Suite 105 ¡LLAME HOY! <b>704-599-1322</b></p>
--	---	---

**704-568-6966**

# Clasificados

**Empleos**

**Servicios**

**Renta vivienda**

**Venta autos**

**Venta varios**

**Venta vivienda**

## Empleos

### ADMINISTRATIVO

**Recepcionista Bilingüe**  
Para la oficina del abogado  
**Stefan Latorre.**  
Traer resume personalmente a  
**2629 Central Ave.,**  
**Charlotte, NC 28205**

### VENTAS

**¡VENDA!**  
Colchas, Cortinas. Ropa para toda la familia.  
Perfumes, ropa interior, playeras, gorras.  
Catálogo Disponible.  
**¡Llame Gratis Hoy!**  
214-350-3947 • 972-815-6885  
214-994-5586

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Perfumería original y otros productos garantizados.** Precio de mayoreo. Catálogo gratis. 877-884-2627.

### EMPLEOS VARIOS

**Se buscan limpiadores de casas**  
Se paga millaje, tiempo de viaje, y entrenamiento. **Hasta \$10/hora**  
Tiempo completo lunes a viernes 8:00 a.m. a 5:00 p.m.  
**Se requiere:** HABLAR INGLÉS tener licencia de conducir válida y auto fiable con seguro  
**Salisbury, NC**  
**704-603-4190**

**Se solicita preparadores de pizza con experiencia**  
Presentarse de 2-4p.m. en:  
10230 Berkely Place Dr. Charlotte NC (Mallard Creek Rd)  
**704-971-7313**

**Se solicita personal de Limpieza residencial**  
Tiene que poder comunicarse en Inglés, tener transporte propio, sin antecedentes criminales y con papeles para trabajar.  
**Solicite en persona en The Cleaning Authority**  
9600 Southern Pine Blvd Suite E de 8:00am a 9:00am de Lunes a Viernes

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **AVON.** Inicia tu propio negocio con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Buscamos meseras para Disco Bar,** ganando \$12 de propina por bebida. 704-430-1170.

**ANUNCIE YA**

• **Mujeres de cualquier edad** para trabajar en Disco Bar, ganando mas de \$150 diarios. 704-430-1170.

• **¿Necesita trabajo!** Puedes ganar dinero extra, vendiendo productos del hogar, Tupperware. 704-989-3549.

• **Se solicita estilistas** para trabajar en salón de belleza El y Ella. 704-408-6630.

• **Se solicita personal femenino,** no ingles no experiencia. Llamar para cita al: 704-222-5565.

• **Contratamos personal** distintas posiciones, telemarketing, transcripción, ensamble, decore, Costura y desde su casa gane desde \$390 semanal. informes: www.trabajanow.com. Tel: 954-358-4520.

## Servicios

### REPARACIÓN

• **“Javi Reparaciones.”** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. **704-493-4713.**

**Don Ramón**  
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.  
**Cell. 704-582-1010**  
10 años de experiencia

**FRANCO REPARACIONES**  
Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines.  
P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.  
**704-777-2497**

**Plomería y A/C**  
Limpieza de drenajes  
**704-780-8100**

**Reparación técnica garantizada de:**  
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso  
**704-920-0055**

**REPARACIÓN TÉCNICA Y GARANTIZADA** de: Aire acondicionado, calefacción, refrigerador, lavadora, secadora, estufa.  
Mario **704-222-1297**  
Gustavo **704-605-0587**

**Se reparan computadoras a domicilio** a bajo costo o llámenos para un estimado gratis. Preguntar por Luis.  
**718-249-3150**

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.

**704-568-6966**

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO,** 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de computadoras** y cursos de computación en Concord y Kannapolis. 704-701-5251.

• **Reparación de lavadoras,** secadoras, estufas, refrigeradores y plomería. 704-264-9985. Pregunte por Andres.

• **Reparación de computadoras** nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

### EVENTOS

**¡Video, Fotografía & más...!**  
Decoración de salones, renta de mesas, sillas, mantelería, payasitos.  
**704-287-3091**

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía** Eprovisual LLC. 704-622-6626.

• **RENTO SILLAS, MESAS Y DECORAMOS.** 704-699-8827.

### SERVICIOS VARIOS

## Servicios de Inmigración

Podemos ayudarle en:  
• **Servicios en la corte**  
• **Residencia permanente**  
• **Visas de negocios**  
• **Ciudadanía**  
Licencia en Carolina del Norte y Massachusetts

Llámeme hoy mismo  
**George D. Pappas,**  
L.L.M., M.Phil. - Abogado  
**704-414-6743**

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$200-\$600. 704-458-0908.

**¿Sufre de dolor de espalda, cadera o alguna parte del cuerpo?**  
Señora Hernandez, huesera y sobadora con experiencia.  
Área Kannapolis.  
Llamar para cita: **704-933-7739**

**¿Necesita organizar su negocio?** Hago facturas, llamadas, contabilidad y llevo el orden de documentos.  
Llame al **704-785-4016**

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para “junkier”. Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Compro carros para “junkier.”** 980-621-9699.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para “junkier” de \$200 a \$700. 704-968-8370.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **¿EMBARAZADA? Llame a Charlotte Women's Pavilion,** te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS. 704-449-7768.

• **TAXI ECONÓMICO** ¿No tiene como ir a trabajar! llame a Ana, 704-494-1434.

• **Raite super económico 24 horas,** lo llevo al doctor, al mercado, al consulado, a las cortes, etc. Comenzando desde \$5. 704-890-7566.

• **SERVICIO DE CORTE DE GRAMA Y JARDINERIA** (landscaping) 704-222-5154.

• **Leche Enfamil Lipil.** \$10. 704-713-5387.

• **Movil Detail Car wash.** 704-517-4301. Pregunte por Daniel.

• **Instalo vidrios para carros,** vans y trocás. 980-621-9699.

• **Se reparan transmisiones automáticas,** standard y motores de Diésel. 704-891-8475.

• **Reparamos aires acondicionados A/C** - calentadores de agua - vacuum cleaners - Cargas de Gas por \$35. Tel 704-779-1322 Estimados Gratis Leo.

• **Se acerca el Día de la Madre** y seguro que quieres encontrar un regalo que le guste y la haga lucir más bella. ¡Llámanos al 704-322-4641 para adquirir los productos de belleza de Mary Kay, líder en tratamiento para la piel, perfumes y maquillaje que ahora tiene grandes especiales!

• **Regale algo original,** visite www.jewelrywithlove.webs.com

• **NC electricistas con licencia** ofrece servicios 704-891-9753.

• **ECONOMICO.** Limpieza y lavado de carpeta. 704-844-8306.

## Renta vivienda

### HABITACIONES

• **Rento 1 o 2 habitaciones** a persona soltera o pareja. Cerca del Downtown. 704-575-3139.

• **Rento habitación.** Cerca de Harris Blvd/The Plaza. 704-890-4804.

• **Rento habitación a caballo solo** y responsable llame para mas detalles. 704-540-9174.

• **Se renta habitación.** \$300, utilidades incluidas. 704-430-5059.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca aeropuerto, Wal-Mart South Tryon/I-485. 704-492-4738.

• **Rento habitación con cable** a persona sola. 704-609-0573.

• **Rento habitación.** \$350, utilidades incluidas. 5 minutos de la pulga de Monroe. Área de Indian Trail. 704-776-5693.

• **Se renta habitación grande,** amoblada con cama, ante comedor, sofá, televisión. Mujer seria y responsable. Servicios incluidos. South Tryon/Arrowood. 704-527-8745.

• **Habitación. Baño,** entrada independiente. 704-891-9753. \$350.

• **Rento habitación en Rock Hill.** 704-222-2972.

• **Rento cuarto grande** con baño en Gastonia. Informes 704-674-7995.

### CASAS

**Casa a la renta**  
Albemarle Rd. y I-485 casa de 3 cuartos 2 baños con garaje, chimenea, la comunidad tiene piscina y playground. **\$875 mensuales** y deposito.  
**704-491-8591**

**¡Se rentan duplex!**  
4339 & 4341 N. SHARON AMITY RD.

2 habitaciones, 1 baño, aire acondicionado central, conexiones para lavadora y secadora.

**\$495** POR MES **W-7 OK.**  
Llama ahora y recibe **\$200 de descuento.**

**704-332-7734** *Hablamos español*  
**Brown & Glenn Realty**  
1012 East Blvd. 28203

**SE RENTAN CASAS** muy bonitas, espaciosas, remodeladas todo nuevo, de 3 y 4 cuartos, en buenas zonas. Buen precio. (Programa sección 8) **704-607-0421** *despues de las 5pm*  
**786-295-3451**

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento casa grande en Rock Hill, SC.** 3 habitaciones, 1 baño. \$150 por semana. Deposito \$500. 803-242-1702.

• **Rento casa,** 4 habitaciones, 2 1/2 baños, dos garajes. Área Norwood. \$1,000. Llamar a Moisés: 704-975-7884 o Manuel: 704-898-5027.

• **Renta de casa con opción de compra.** 3 habitaciones, 2 baños. Sistema de calefacción y aire acondicionado central. \$795. Monroe/Union County. Disponible desde mayo 1. 704-619-1769.

• **Rento casa, 3 habitaciones,** 2 baños. Área I-77/Sunset Rd. \$850 mensuales. 704-277-3892.

• **Rento casa remodelada,** 2 habitaciones, 1 baño. Área Wendenover/Randolph. \$750 mensuales. 704-607-8444.

• **Renta con opción de compra.** \$800, 4 habitaciones. Central/Sharon Amity 704-737-5987.

### APARTAMENTOS

**Se rentan apartamentos** de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$450.** Llamar a Armando **704-267-6002**

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones** cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunte por Patricia: 704-527-9493.

• **Apartamentos para rentar** cerca de Arrowood y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia 704-527-2184.

• **Apartamentos de 1 y 2 habitaciones** por Nations Ford. Empezando desde solo \$475. \$200 menos del primer mes de renta solo por tiempo limitado. Llame a Windgate Apts: 704-527-2500.

• **Apartamentos en el área de La Universidad** en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-576-4344.

• **Se rentan BONITOS APARTAMENTOS.** Fácil acceso a I-85 y la Universidad. Por favor llamar al: 704-597-8146.

• **Se rentan apartamentos** de 1, 2 y 3 habitaciones desde solo \$ 495 al mes. Aceptamos W-7. Informes: 704-525-5081. Cerca de Nation Ford/I-77.

**¿Quiere vender su casa?**

**Ponga un aviso clasificado en el**

**704-568-6966**

**ANUNCIE YA**

**RENTA VARIOS**

• SE RENTA RESTAURANTE GRANDE EN HICKORY, NC. 828-446-3080.

• Rento espacio de oficina. Excelente zona de Central Ave. 704-333-1910

**Venta vivienda**

**VENTA CASAS**  
INTERES: 5% FIJO SIEMPRE  
TU ELIJES LA CASA  
QUE QUIERAS  
100% FINANCIAMIENTO CON  
CREDITO O POCO CREDITO  
LLAMAR: (704) 408-9055

**Dueño financia casa**  
de 4 cuartos, 2 baños, con  
patio. Para mas información  
llame a Cynthia:  
**704-258-9696**

**SE VENDEN CASAS  
MOVILES**  
Carolina Village Mobile  
Home Park  
Posible financiación  
disponible  
Se Habla Español  
Llame hoy **704-788-4710**

• Se vende casa en perfectas condiciones, 3 habitaciones, 1 baño. Electrodomésticos nuevos. Área Nation Ford Rd. 704-582-1010.

• Se vende 10 acres de terreno. Columbia/Carolina del Sur. 704-507-3973.

• Se vende casa, buena inversión. \$115,000. 704-493-7657.

**Venta autos**

• Vendo Nissan Quest 2000. \$5,000. 704-777-0037.

• REMATO 2 LONCHERAS, Ford-150 1984, totalmente equipada. Financiamiento disponible. 509-987-9022.

• Se vende Ford Taurus blanca, 2004. \$3,500. 704-965-9384.

• Vendemos carros de todas marcas y modelos. Hasta \$7,000 973-652-3362 (español), 704-614-4444 (inglés).

• Vendo Nissan Quest, 1995 y Van Honda Odyssey, 1999. Excelentes condiciones. Negociables. 704-201-4421.

• Vendo carro Blaizer 2003. 704-712-2757.

**Venta varios**

**VENTA NEGOCIO**

**¡Gran Oportunidad!**  
Se vende  
**Restaurante latino**  
**704-502-1733**

**Vendo restaurante  
mexicano**  
Con clientela establecida  
**704-547-4679**

• Se vende restaurante con clientela establecida. 704-890-4933.

**PALETERIA  
LA POTOSINA**  
Se vende este negocio  
con buena clientela, buena  
ubicación y buen precio.  
Para mas informacion llamar a:  
**704-763-0600**

**Se vende  
Restaurante El Paso**  
Ubicado entre la ciudad de Indian  
Trail/ Monroe. Clientela establecida.  
Llamar a Andres al:  
**980-875-1291**

• Vendo tienda americana en Monroe, con diversidad de clientela. 40 años de servicio. Documentos legales para la compra. 704-507-3973.

**VENTA VARIOS**

Kayle Appliance  
**¡Los mejores precios!**  
Estufas \$89. Refrigeradores \$100  
Lavadoras y secadoras desde \$120  
2 meses de garantía  
**704-315-1335 • 704-544-2754**

• JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS, todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• Vendo lavadora, secadora y nevera. 704-898-5027.

• Se vende secadora, lavadora y juego de recamara en buen estado. 704-202-8689.

**ANUNCIE YA**

**Clasificados**

de **La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

**Encuentre todo. Venda todo.**

INSTRUCCIONES PARA UN AVISO  
CLASIFICADO EFICIENTE:

- 1 Escriba su aviso.**
  - Comience con una palabra clave
  - Use palabras descriptivas
  - Diga cuánto vale el artículo que vende
  - Incluya un número de teléfono
- 2 Para publicar su aviso**

Llame: **704-568-6966 x 100**

Email: **aantonio@lanoticia.com**

Fax: **704-568-8936**  
Incluya nombre y número de teléfono.

Visítenos: Lunes-Viernes 8:30 – 5:00 p.m.  
**5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212**

Correo: **La Noticia  
Avisos Clasificados  
5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212**

- 3 Fecha de cierre**  
Lunes a las 4:00 p.m. para que salga el siguiente miércoles.
- 4 Para pagar**  
Los avisos deben ser pagados por anticipado con tarjeta de crédito o débito. En persona durante el horario de oficina, con efectivo, "money order" o cheque.



Verifique su aviso el primer día que sale.  
Si encuentra un error, envíenos un correo electrónico a  
aantonio@lanoticia.com o llame al 704-568-6966 x 100.  
Lunes-Viernes 8:30 a.m. - 5 p.m.

**LISTADO DE CLASIFICACIÓN**

**EMPLEOS**  
Administrativo  
Construcción  
Ventas  
Empleos Varios

**SERVICIOS**  
Reparación-Electrodomésticos-  
Computadoras  
Remodelación de casas  
Eventos  
Agencia de viajes  
Impuestos  
Sociales  
Servicios varios

**RENTA VIVIENDA**  
Apartamentos  
Casas  
Habitaciones  
Compañero de Vivienda  
Locales  
Renta varios

**VENTA VIVIENDA**

**VENTA AUTOS**

**VENTA NEGOCIOS**

**VENTA VARIOS**



**SUSCRÍBASE  
HOY MISMO**  
y reciba en la  
comodidad de su casa  
todos los ejemplares.

**Sólo llene esta forma**

Nombre y Apellido: \_\_\_\_\_  
 Empresa: \_\_\_\_\_  
 Dirección: \_\_\_\_\_  
 Ciudad: \_\_\_\_\_  
 Estado: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_  
 Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_  
 Forma de pago:  Cheque  Visa  MasterCard  AE  
 Tarjeta No.: \_\_\_\_\_  
 Fecha de vencimiento: \_\_\_\_\_  
 Firma: \_\_\_\_\_

6 meses \$39  1 año \$78  2 años \$156  3 años \$234

**y envíela a**



**La Noticia**  
5936 Monroe Rd, Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966 Fax: 704-568-8936

También puede solicitar su suscripción a través de Internet  
www.lanoticia.com



# Buenos Vecinos Mejores Precios

Sabor Latino

¡Feliz día de las Madres!

Precios en esta sección válidos  
05/05/10 - 05/11/10

**BAJAMOS LOS  
PRECIOS  
EN LOS PRODUCTOS  
QUE MÁS  
COMPRAS**



**Cubitos de caldo  
Knorr**  
9.3 onzas  
Variedades selectas

**2/\$3**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Pechuga de  
pollo partida**

**96¢** libra  
Sin tarjeta MVP a precio regular

## PRODUCTOS FRESCOS



**Plátanos**

**4/\$1**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Jicama**

**88¢** libra  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Fresas**  
1 lb.

**2/\$4**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Cestas de flores**  
10 pulgadas

**\$6.99**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Ramo de rosas  
multi-color**

**\$12.99**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Zucchini  
o calabacín  
amarillo**

**\$1.29** libra  
Sin tarjeta MVP a precio regular

## GARNES Y PESCADOS



**Budín de Pan**  
Variedades selectas

**\$2.49**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Galletas  
María,  
Gamesa**  
19.7 Onzas

**\$1.99**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tortillas  
Chi Chi's**  
16 Onzas

**2/\$4**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tostadas  
Guerrero**  
14 Onzas

**99¢**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Salsa picante,  
Pace**  
24 Onzas

**2/\$6**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Caldo  
granulado,  
Knorr**  
7.9 Onzas  
Variedades selectas

**\$1.99**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Aderezo para  
guacamole,  
Ortega**  
11.5 Onzas

**\$1.99**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Maizena  
Knorr**  
1.6 Onzas  
Variedades selectas

**4/\$1**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



**Cocktail  
de Tomate  
con Almeja  
Clam Club**  
32 Onzas

**2/\$4**  
Sin tarjeta MVP a precio regular



## EL COMBO DE LA SEMANA

COMPRA \$5.00 DE PRODUCTOS KNORR, CUBITOS DE CALDO O CALDO GRANULADO,  
Y RECIBE UNA LIBRA DE ARROZ FOOD LION... ¡GRATIS!

Duración de la oferta: del 5/5/10 al 5/11/10. El cliente debe escanear su tarjeta personal MVP para recibir la oferta. Límite una (1) oferta por transacción. Para saber cuáles son las tiendas Sabor Latino participantes, visita [www.foodlion.com/espanol](http://www.foodlion.com/espanol)

